



LØNNINGER INDEN FOR LANDBRUGET

VERDIENSTE IN DER LANDWIRTSCHAFT

EARNINGS IN AGRICULTURE

1980

GAINS DANS L'AGRICULTURE

RETRIBUZIONI DEI LAVORATORI AGRICOLI

VERDIENSTEN IN DE LANDBOUW

1983



DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

L-2920 Luxembourg — Tél. 4 30 11, Téléx: Comeur Lu 3423
B-1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 2 35 11 11

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales offices mentioned on the inside back cover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3ª pagina della copertina.

Deze publikatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

**LØNNINGER INDEN FOR LANDBRUGET
VERDIENSTE IN DER LANDWIRTSCHAFT
EARNINGS IN AGRICULTURE**

1980

**GAINS DANS L'AGRICULTURE
RETRIBUZIONI DEI LAVORATORI AGRICOLI
VERDIENSTEN IN DE LANDBOUW**

Manuskript afsluttet i oktober 1982
Manuskript abgeschlossen im Oktober 1982
Manuscript completed in October 1982
Manuscrit terminé en octobre 1982
Manoscritto terminato nell'ottobre 1982
Manuscript in oktober 1982 afgesloten

Bibliografiske data er at finde bagest i denne publikation
Bibliographische Daten befinden sich am Ende der Veröffentlichung
Cataloguing data can be found at the end of this publication
Une fiche bibliographique figure à la fin de l'ouvrage
Una scheda bibliografica figura alla fine del volume
Bibliografische data bevinden zich aan het einde van deze publikatie

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes, 1983

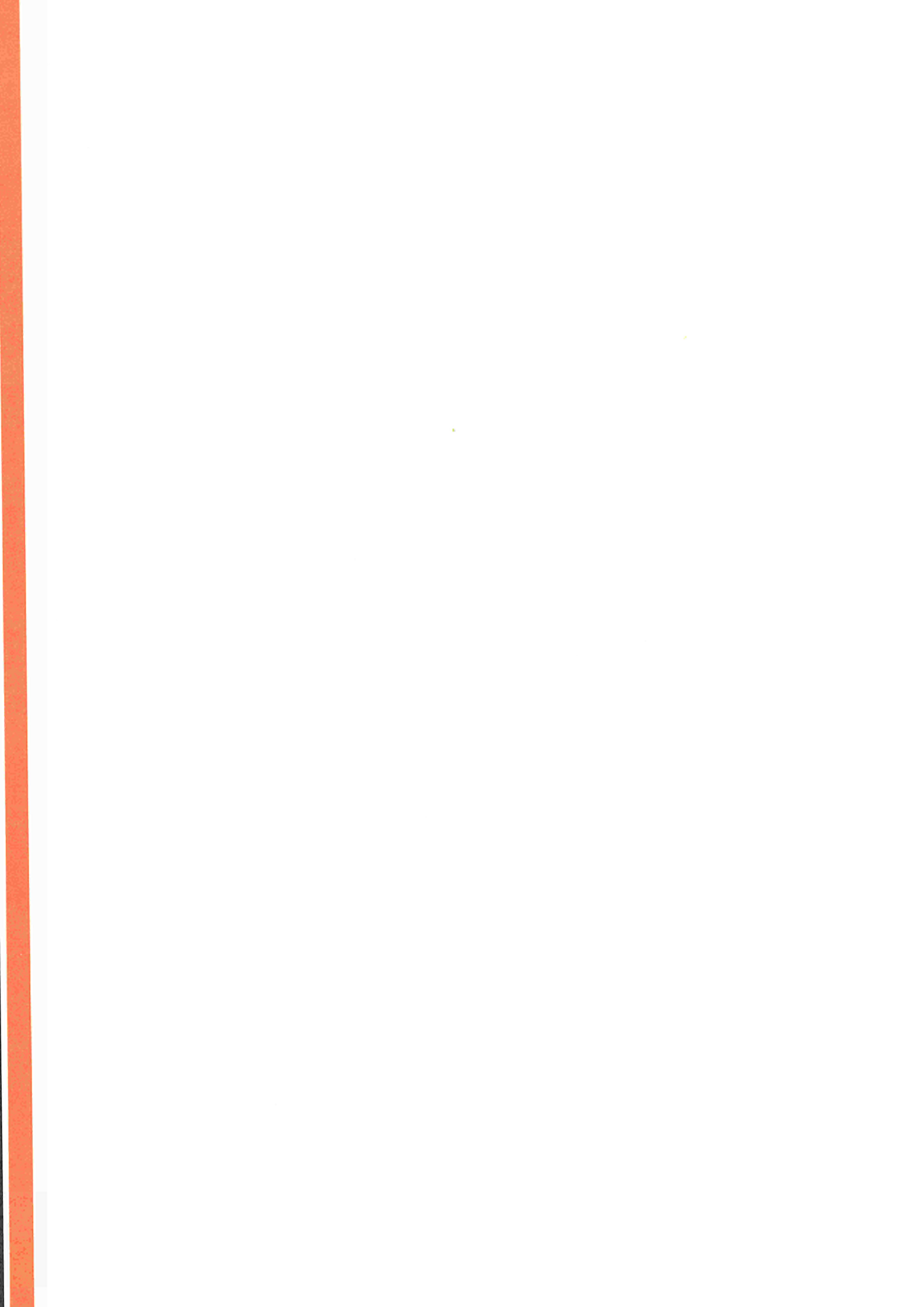
ISBN 92-825-3257-7

Kat./cat.: CA-32-81-867-6C-C

Gengivelse af dette hæftes oplysninger er kun tilladt med kildeangivelse
Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet
The data may not be reproduced without indication of the source
La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source
La riproduzione dei dati è subordinata alla citazione della fonte
Het overnemen van gegevens is toegestaan, mits duidelijke bronvermelding

Printed in the FR of Germany

Faste arbejdstageres lønninger
inden for landbruget
1980



Indholdsfortegnelse

	<i>Side</i>
Indledning	7
Metoder og definitioner	9
1. Undersøgelsens formål	9
2. Undersøgelsessystematikken	9
3. Undersøgelsesområde	9
4. Undersøgelsesperiode	10
5. De registrerede oplysningers art	10
6. Behandling af dataene	13
7. Opstilling af resultaterne	14
 Faste arbejders lønninger inden for landbruget i 1980	 15
<i>Almindelige resultater</i>	
Tab. I.1 Antal ansatte, timeløn og aflønnede timer	88
Tab. I.2 Fordeling af arbejdstagere samt indeks for den gennemsnitlige bruttoløn efter køn og bedriftsstørrelse	90
Tab. I.3 Fordeling af arbejdstagere samt indeks for den gennemsnitlige bruttotimeløn efter køn og beskæftigelsens art	91
Tab. I.4 Fordeling af arbejdstagere samt indeks for den gennemsnitlige bruttotimeløn efter køn og efter, om der oppebæres naturalydelse	92
Tab. I.5 Fordeling af arbejdstagere samt indeks for den gennemsnitlige bruttotimeløn efter køn og aldersgruppe	93
 <i>Resultater efter lande</i>	
Tab. II.1 France — antal arbejdstagere	96
Tab. II.2 France — gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned	97
Tab. II.3 France — gennemsnitlige bruttotimelønninger	98
Tab. II.4 France — faglige kvalifikationer	99
Tab. II.5 Italia — antal arbejdstagere	100
Tab. II.6 Italia — gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned	101
Tab. II.7 Italia — gennemsnitlige bruttotimelønninger	102
Tab. II.8 Italia — faglige kvalifikationer	103
Tab. II.9 Nederland — antal arbejdstagere	104
Tab. II.10 Nederland — gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned	105
Tab. II.11 Nederland — gennemsnitlige bruttotimelønninger	106
Tab. II.12 Nederland — faglige kvalifikationer	107
Tab. II.13 Belgique/België — antal arbejdstagere	108
Tab. II.14 Belgique/België — gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned	109
Tab. II.15 Belgique/België — gennemsnitlige bruttotimelønninger	110
Tab. II.16 Belgique/België — faglige kvalifikationer	111
Tab. II.17 Luxembourg — antal arbejdstagere	112
Tab. II.18 Luxembourg — gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned	113
Tab. II.19 Luxembourg — gennemsnitlige bruttotimelønninger	114
Tab. II.20 Luxembourg — faglige kvalifikationer	115

	<i>Side</i>
Tab. II.21 United Kingdom — antal arbejdstagere	116
Tab. II.22 United Kingdom — gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned	117
Tab. II.23 United Kingdom — bruttotimelønninger	118
Tab. II.24 United Kingdom — faglige kvalifikationer	119
Tab. II.25 Ireland — antal arbejdstagere	120
Tab. II.26 Ireland — gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned	121
Tab. II.27 Ireland — gennemsnitlige bruttotimelønninger	122
Tab. II.28 Ireland — faglige kvalifikationer	123
Tab. II.29 Danmark — antal arbejdstagere	124
Tab. II.30 Danmark — gennemsnitligt antal aflønnede pr. måned	125
Tab. II.31 Danmark — gennemsnitlige bruttotimelønninger	126
Tab. II.32 Danmark — faglige kvalifikationer	127

Resultater efter regioner

Tab. III.1 France — antal arbejdstagere	130
Tab. III.2 France — gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned	130
Tab. III.3 France — gennemsnitlige bruttotimelønninger	130
Tab. III.4 Italia — antal arbejdstagere	131
Tab. III.5 Italia — gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned	131
Tab. III.6 Italia — gennemsnitlige bruttotimelønninger	131
Tab. III.7 Nederland — antal arbejdstagere	132
Tab. III.8 Nederland — gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned	132
Tab. III.9 Nederland — gennemsnitlige bruttotimelønninger	132
Tab. III.10 Belgique/België — antal arbejdstagere	133
Tab. III.11 Belgique/België — gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned	133
Tab. III.12 Belgique/België — gennemsnitlige bruttotimelønninger	133
Tab. III.13 United Kingdom — antal arbejdstagere	134
Tab. III.14 United Kingdom — gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned	134
Tab. III.15 United Kingdom — gennemsnitlige bruttotimelønninger	134

TEGN OG FORKORTELSER

Nul	—
Oplysning beroende på et for utilstrækkeligt prøvemateriale (mindre end eller lig med 10 arbejdstagere)	.
Variationskoefficient	CV
D-mark	DM
Franske francs	FF
Lire	LIT
Gylden	HFL
Belgiske francs	BFR
Luxembourgske francs	LFR
Pund sterling	UKL
Irske pund	IRL
Danske kroner	DKR

I denne publikation fremlægger De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor resultaterne af en undersøgelse af faste arbejdstageres lønninger inden for landbruget i medlemsstaterne i 1980. Undersøgelsen ligger i forlængelse af undersøgelser, der er blevet gennemført hvert år siden 1974, og hvis resultater Det statistiske Kontor ligeledes har offentliggjort.

Alle disse fællesskabsundersøgelser er gennemført på grundlag af forordninger udstedt efter Ministerrådets beslutning¹⁾. Da Kommissionen nemlig havde konstateret, at de relativt få statistiske oplysninger om arbejdstageres lønninger inden for landbruget, som medlemsstaterne havde til rådighed, ikke var nok til, at der kunne foretages pålidelige sammenligninger, rådførte den sig med arbejdsgruppen »Statistik over lønninger inden for Landbruget« og fandt det derefter rigtigt at foreslå, at der blev gennemført særlige fællesskabsundersøgelser på grundlag af ensartede definitioner og kriterier. Undersøgelserne tilfredsstiller uden tvivl erhvervs- og samfundslivets behov for oplysninger. De hører således til det inte-

grerede system af fællesskabsstatistikker over lønninger, som De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor efterhånden har tilvejebragt.

På de følgende sider redegøres der for undersøgelsens vigtigste metodologiske principper samt for definitionerne; endvidere fremsættes der bemærkninger til resultaterne, bl.a. foretages der en sammenligning med resultaterne af de foregående undersøgelser.

Det skal bemærkes, at Forbundsrepublikken Tyskland af tekniske årsager ikke kunne deltage i 1980-undersøgelsen. Man har imidlertid fra den nationale undersøgelse i 1980 fået oplysninger om den gennemsnitlige timeløn for mandlige landbrugsarbejdere, der ikke modtager naturalydelse.

Metodebeskrivelsen og definitionerne er affattet på alle fællesskabssprogene med undtagelse af græsk; interesserede kan dog ved henvendelse til Det statistiske Kontor få en udgave på dette sprog.

¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 677/74 (EFT L 83 af 28. 3. 1974, side 3).
Rådets forordning (EØF) nr. 1103/75 (EFT L 110 af 30. 4. 1975, side 2).
Rådets forordning (EØF) nr. 1035/76 (EFT L 118 af 5. 5. 1976, side 3).
Rådets forordning (EØF) nr. 847/77 (EFT L 104 af 28. 4. 1977, side 5).
Rådets forordning (EØF) nr. 3112/80 (EFT L 326 af 2. 12. 1980, side 6).



1. UNDERSØGELSENS FORMÅL

Hovedformålet med undersøgelsen er at skaffe statistiske oplysninger om niveauet for den faktiske indtjening for faste arbejdstagere inden for landbruget, oplysninger, som kan sammenlignes mellem lande og områder, og som også kan sammenlignes med den løn, som arbejdstagere inden for industrien oppebærer. For så vidt som den sigter mod at opgøre den faktiske indtjening, går denne undersøgelse en smule videre end blot til at foretage de sammenligninger af de konventionelle lønninger inden for landbruget, som traditionelt bliver foretaget i mangel af yderligere oplysninger. I det omfang denne undersøgelse skal gentages regelmæssigt, vil der ligeledes være mulighed for at følge og at sammenligne udviklingen i disse faktiske lønninger fra den ene periode til den anden.

Desuden er undersøgelsen ikke begrænset til blot at fastslå det generelle lønniveau (gennemsnitslønnen for det samlede antal lønmodtagere, som omfattes af undersøgelsen), men den sigter ligeledes mod at vise, hvorledes lønningerne varierer alt efter køn, alder, faglige kvalifikationer, beskæftigelsens art samt antallet af faste arbejdstagere beskæftiget i bedriften. Alle disse oplysninger gør det muligt ikke blot at foretage en bedre fortolkning af de registrerede forskelle, men også herudfra at udlede nogle af de vigtigste karakteristika hos den pågældende arbejdskraft.

Endelig giver undersøgelsen også differentierede oplysninger om antallet af aflønnede timer pr. måned.

2. UNDERSØGELSESSYSTEMATIKKEN

Systematikken i 1980-undersøgelsen i Fællesskabet var i princippet den samme som i tidligere undersøgelser.

Undersøgelsen blev gennemført som en stikprøveundersøgelse blandt landbrugsbedrifter, der beskæftiger lønmodtagere; stikprøvegrundlaget blev udarbejdet af medlemslandenes egne statistiske kontorer i samråd med De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor. Undersøgelsen »i marken« blev gennem-

ført ved hjælp af et spørgeskema fra Fællesskabet, der var udarbejdet således, at der blev taget hensyn til de enkelte landes særlige sprogbrug, sædvaner og behov.

3. UNDERSØGELSESONOMRÅDE

3.1. Undersøgelsesområdet dækker alle bedrifter, som beskæftiger faste arbejdstagere og som hovedaktivitet udøver en eller flere af de aktiviteter, som er defineret og afgrænset i klasse 01 (landbrug og jagt) i Den systematiske fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber (NACE)¹⁾, med undtagelse af bedrifter, hvis aktivitet udelukkende eller hovedsagelig består i anlæg og vedligeholdelse af haver og parker, i jagt og i virksomhed med tilknytning til landbruget.

3.2. I sit nuværende omfang er undersøgelsen ligeledes begrænset til kun at omfatte oplysninger vedrørende faste arbejdstagere.

Ved *faste arbejdstagere* forstås arbejdstagere med fysisk arbejde — bortset fra familiemedlemmer — som er fast beskæftiget i bedriften, dvs. arbejdstagere, som til stadighed og regelmæssigt er heltidsbeskæftiget hele året.

Ikke medtaget er følgende arbejdstagere, som regelmæssigt arbejder på deltidsbasis, samt lønmodtagere, som har midlertidig, sæsonmæssig eller lejlighedsvis beskæftigelse, og hvis ansættelse er begrænset til en brøkdel af året og aftalt med udførelse af specielle arbejder for øje.

Desuden er visse kategorier af arbejdstagere ikke medtaget i undersøgelsen, selv om de er faste arbejdstagere. Det drejer sig om følgende

- lærlinge, der er knyttet til bedriften ved en lærlingekontrakt,
- praktikanter,

¹⁾ Jf. Den systematiske fortegnelse over økonomisk aktiviteter i De europæiske Fællesskaber, 1970 Eurostat, side 61.

- mentalt eller fysisk handicappede, som ikke arbejder heltids, og som følgelig ikke oppebærer heltidsløn,
- forpagtere, som forpagter jord vederlagsfrit, men som til gengæld skal yde arbejdskraft,
- fastlønnede eller akkordlønnede malkere.

4. UNDERSØGELSESPERIODE

Undersøgelsens hovedformål er således at registrere den kontante bruttoløn inden for en vis undersøgelsesperiode for hver fast arbejdstager omfattet af undersøgelsen, det tilsvarende antal aflønnede timer samt en række andre individuelle data.

Ifølge artikel 4 i Rådets forordning om gennemførelse af undersøgelsen skulle denne undersøgelsesperiode omfatte september, oktober eller november måned i 1980.

Af forskellige årsager kom undersøgelsen for Italiens og Luxembourgs vedkommende i realiteten til at omfatte september. I Frankrig, Nederlandene, Belgien, Det forenede Kongerige og Danmark dækkede undersøgelsen oktober og for Irlands vedkommende sidste uge af november 1980.

5. DE REGISTREREDE OPLYSNINGERS ART

Fællesskabsmodellen for spørgeskemaet indeholder alle de oplysninger, hvis registrering var obligatorisk. De fleste af disse oplysninger vedrører kun arbejdstageren, men enkelte vedrører bedriften.

5.1. Oplysninger vedrørende bedriften

5.1.1. For hver enkelt bedrift skal den adspurgte angive *antallet af faste arbejdstagere*, som var beskæftiget på den sidste dag i undersøgelsesperioden. Denne oplysning skal anvendes til at klassificere resultaterne efter bedriftsstørrelse, idet der skelnes mellem bedrifter med

- 1 eller 2 faste arbejdstagere,
- 3 til 9 faste arbejdstagere,
- 10 faste arbejdstagere og derover.

5.1.2. Der ønskedes ligeledes oplysninger om bedriftens geografiske beliggenhed for at gøre det muligt at foretage en fordeling af visse af resultaterne efter område. Der blev foretaget følgende områdeopdeling:

Frankrig: Région parisienne, Bassin parisien, Nord, Est, Ouest, Sud-Ouest, Centre-Est, Méditerranée.

Italien: Piemonte, Valle d'Aosta, Liguria, Lombardia, Trentino-Alto Adige, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna, Toscana, Marche, Umbria, Lazio, Abruzzi, Molise, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia, Sardegna.

Nederlandene: Noord, Oost, West, Zuid-West/Zuid

Belgien: Région bruxelloise, Région flamande, Région wallonne.

Det forenede Kongerige: North, Yorkshire and Humberside, East Midlands, East Anglia, South-East, South-West, West Midlands, North-West, Wales, Scotland, Northern Ireland.

5.2. Individuelle oplysninger vedrørende hver enkelt fast arbejdstager

5.2.1. Køn

Denne oplysning ønskedes for at gøre det muligt at foretage en systematisk analyse af dataene med sondring mellem mænd og kvinder.

5.2.2. Fødselsår

Denne oplysning blev indhentet med henblik på at foretage en analyse af visse af resultaterne efter aldersklasse.

Der var tale om følgende aldersklasser:

- under 18 år,
- fra 18 til 20 år,
- under 21 år,
- fra 21 til 29 år,
- fra 30 til 44 år,
- fra 45 til 54 år,
- 55 år og derover.

5.2.3. Faglige kvalifikationer

I undersøgelserne for 1974 og 1975 blev der skelnet mellem faglærte og ufaglærte arbejdere. Da der viste sig at være tydelige forskelle mellem de forskellige måder at fortolke disse begreber på inden for Fællesskabet, forsøgte den pågældende arbejdsgruppe så godt som muligt at råde bod herpå. Fra og med undersøgelsen, der blev gennemført i 1976, blev således betegnelserne »faglærte arbejdere« og »ufaglærte arbejdere« erstattet med »gruppe I« og »gruppe II«.

»gruppe II«. Der blev udarbejdet en almindelig definition for disse grupper til referencebrug inden for Fællesskabet; denne definition blev senere nærmere udformet og tilpasset i de enkelte lande under hensyntagen til den der gældende terminologi og skik og brug.

Som hovedregel omfatter »gruppe I« arbejdere, hvis *kvalifikationer* er anerkendte og betragtes som nødvendige ved udførelsen af *specialiserede* arbejder, der er forbundet med et betydeligt *ansvar*. De opnåede kundskaber og færdigheder kan være tilegnet enten gennem en passende *uddannelse* eller gennem praktisk *erfaring*.

»Gruppe II« omfatter alle øvrige arbejdere.

Denne fællesskabsdefinition fortolkes i de forskellige lande på følgende måde:

Forbundsrepublikken Tyskland

Gruppe I: Arbejdere, som er kvalificerede som faglærte arbejdere (Facharbeiter), som medhjælpere eller fagmænd (arbejdsformand, arbejdsleder osv.), og som udøver tilsvarende arbejde, inklusive betjening af motordrevne landbrugsmaskiner.

Gruppe II: Arbejdere beskæftiget ved arbejde, som ikke kræver nogen speciel uddannelse, inklusive arbejdere, som ikke har stået i lære samt daglejere.

Frankrig

Gruppe I: Arbejdere, som er i stand til at udføre landbrugsmæssigt arbejde uden konstant tilsyn af en overordnet. Eksempel: røgttere, som sørger for ernæring og for den rette forplejning og malkning af dyrene; traktorførere, som er i stand til at betjene og vedligeholde maskinerne, inklusive mindre reparationer.

Gruppe II: Alle øvrige arbejdere.

Italien

Gruppe I: Kvalificerede arbejdere er arbejdere, som har en sådan uddannelse eller erfaring, at de kan udføre specialiserede arbejder, og som for eksempel er i stand til at betjene landbrugsmaskiner, reparere eller føre dem, sørge for deres vedligeholdelse eller udføre vanskeligere arbejde end det, der udføres af almindelige arbejdere.

Gruppe II: Almindelige arbejdere er arbejdere, som udelukkende er i stand til at påtage sig almindelige opgaver, som ikke kræver nogen særlige faglige kvalifikationer.

Nederlandene

Klassifikation i henhold til de forskellige kollektive overenskomsters vedtagne klassifikation af funktioner:

Gruppe I:

a) Kvalificerede arbejdere i gruppe A og kvalificerede arbejdere (inden for agerbrug og husdyrhold); teknikere, arbejdsformænd og kvalificerede arbejdere (inden for fjerkræavl); specialister, arbejdsformænd, specialister og fagmænd (inden for blomsterløgdyrking); arbejdsformænd og kvalificerede arbejdere (inden for træavl).

b) Alle specialiserede arbejdere med mindst to års erfaring.

Gruppe II: Alle arbejdere, hvis arbejde ikke er kvalificeret i henhold til de forskellige kollektive overenskomster.

Belgien

Se fællesskabsdefinitionen ovenfor.

Luxembourg

Se fællesskabsdefinitionen ovenfor.

Det forenede Kongerige

Arbejderkategorierne i gruppe I og gruppe II er ikke identiske i de tre regioner, undersøgelsen foretaget i Det forenede Kongerige omfatter:

a) England og Wales: Gruppe I omfatter klassificerede arbejdere (niveau I, niveau II, kvalificerede arbejdere) i henhold til definitionen i Agricultural Wages Board (England og Wales). Alle andre arbejdere hører ind under gruppe II.

b) Skotland: Hyrder, tilsynsførende, kvægrøgttere, traktorførere (alle specialiserede arbejdere, hvis grundløn er højere end de øvrige arbejders grundløn) samt specialiserede gartneriarbejdere med eksamensbevis hører ind under gruppe I. Alle andre arbejdere hører ind under gruppe II.

c) Nordirland: Alle arbejdere placeres i gruppe II, medmindre de er i besiddelse af et eksamensbevis udstedt af en landbrugsskole og aflønnes i henhold til denne supplerende kvalifikation; i så tilfælde hører de ind under gruppe I.

Irland

Gruppe I: »Ledelse og tilsyn«: Driftsledere (dvs. de personer, som er ansvarlige for bedriftens daglige le-

delse) og arbejdsformænd (som sørger for den direkte kontrol og koordinerer de øvrige arbejdes aktiviteter). Hvis der er mange arbejdere, kan der både være en driftsleder og en arbejdsformand.

»Specialiseret arbejde i forbindelse med husdyrhold«: Arbejde, som kræver særlige kundskaber og/eller specialiseret uddannelse med henblik på husdyrhold, for eksempel sådant arbejde, som udøves af røgttere, hyrder, kvægopdrættere samt arbejdere, som specielt har til opgave at vogte og sørge for kvæget.

»Specialiseret gartnervirksomhed«: Arbejde, som normalt udføres af en gartner.

»Specialiseret landbrugsvirksomhed«: Generelt landbrugsarbejde, som kræver et vist omfang af særlige kundskaber og/eller særlig uddannelse inden for landbrugsområdet.

Gruppe II: Alle andre arbejdere.

Danmark

Gruppe I: Arbejdstagere med praktisk erfaring på tre år og derover.

Gruppe II: Arbejdstagere med mindre end tre års erfaring.

5.2.4. Beskæftigelsens art

Her blev de adspurgte anmodet om at give en meget generel angivelse af, hvilken form for arbejde arbejdstageren var beskæftiget med, idet arbejdet var opdelt i følgende tre aktivitetsgrupper:

- almindeligt landbrugsarbejde samt blandede aktiviteter (almindeligt landbrugsarbejde + husdyrhold og/eller dyrkning af specielle afgrøder),
- *udelukkende* husdyrhold,
- *udelukkende* dyrkning af specielle afgrøder.

5.2.5. Lønberegningsgrundlag

Hovedformålet med dette spørgsmål er at registrere det indbyrdes forhold mellem antallene af arbejdstagere aflønnet på henholdsvis timebasis, månedsbasis eller anden basis (daglønnen, ugelønnen). Referencegrundlaget for beregningen af lønnen må ikke forveksles med tidsintervallerne mellem lønudbetalingerne (f. eks. kan en arbejdstager modtage løn med 14 dages mellemrum eller med en måneds mellemrum, medens lønnen kan være beregnet på grundlag af en timelønsats og et varierende antal præsterede og aflønnede timer).

5.2.6. Antal aflønnede timer

Der er her tale om det samlede antal timer, som arbejdstageren modtog løn for i undersøgelsesmåneden. Dette samlede tal omfatter både de timer, hvor arbejdstageren var til stede, og de timer, hvor arbejdstageren var fraværende. Tallet omfatter dog ikke de fraværstimer, for hvilke arbejdsgiveren udbetalte en reduceret løn, selv om differencen blev udlignet gennem udbetalinger fra en socialsikringskasse.

Tillæg for arbejdstimer aflønnet efter en højere tarif har ikke nogen indflydelse på det samlede antal betalte timer — med andre ord, hvis en arbejdstager præsterer en arbejdstime til den dobbelte tarif, beregnes der i dette tilfælde én time og ikke to timer.

I de tilfælde, hvor der ikke var præcise oplysninger til rådighed (arbejdstagere aflønnet efter en anden sats end timelønsatsen), måtte der foretages et skøn enten på grundlag af det antal timer, arbejdstageren ifølge kontrakten skal arbejde, eventuelt forhøjet med antallet af overtimer i løbet af undersøgelsesmåneden, eller på grundlag af antallet af faktisk præsterede arbejdstimer i løbet af undersøgelsesmåneden.

Disse oplysninger vedrørende antallet af aflønnede timer er absolut uundværlige, når der skal foretages sammenligninger af de individuelle lønninger efter en fælles målestok (timelønnen) og ligeledes ved vurderingen af forskelle i løn »for samme arbejdstid«.

5.2.7. Bruttoløn

Der er her tale om den samlede kontante løn i undersøgelsesmåneden dvs. eksklusiv enhver form for forskud eller efterbetalinger i forbindelse med andre perioder), før fradrag af skat og lønmodtagerbidrag til sociale sikringsordninger, som eventuelt tilbageholdes af arbejdsgiveren. Bonusydelse og gratialer, som ikke udbetales regelmæssigt ved lønudbetalingen, medregnes imidlertid ikke, og det samme gælder eventuel betaling for fraværstimer, hvor arbejdsgiveren måtte have udbetalt en reduceret arbejds løn, selv om differencen blev udlignet gennem udbetalinger fra en socialsikringskasse.

5.2.8. Naturalydelse

Da det ville være forbundet med vanskeligheder og usikkerhedsmomenter at fastsætte en fællesskabsmetode til værdiansættelse af naturalydelse, blev det besluttet kun at registrere, hvorvidt arbejdstageren modtog/ikke modtog naturalydelse i form af kost eller logi, og undlade at ansætte værdien heraf.

Ved en arbejdstager med fri bolig forstås en arbejdstager, som arbejder i bedriften, og hvis arbejdsgiver yder fri bolig. Boligen kan befinde sig på bedriften eller andetsteds.

Ved en arbejdstager med fri kost forstås en arbejdstager, som arbejder i bedriften og modtager mindst et hovedmåltid om dagen.

Ved bearbejdelsen af resultaterne blev alle arbejdstagere, afhængigt af hvilke naturalydelse de modtog, placeret i følgende fire grupper:

- arbejdstagere med fri bolig og fri kost,
- arbejdstagere med fri bolig,
- arbejdstagere med fri kost,
- arbejdstagere uden fri bolig og fri kost.

6. BEHANDLING AF DATAENE

6.1. Stikprøverne

Som tidligere nævnt (jf. afsnit 2) blev undersøgelsen foretaget som stikprøveundersøgelse med undtagelse af Belgien og Luxembourg.

Stikprøveplanerne blev udarbejdet af de nationale statistiske kontorer i samråd med De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor. I den forbindelse blev der især taget hensyn til de muligheder, der ligger i de enkelte medlemslandes til rådighed stående dokumentations- og kartotekssystemer.

Selv om de praktiske fremgangsmåder kunne variere kraftigt fra land til land, var det almindelig praksis i så stor udstrækning som muligt at udvælge de bedrifter, som skulle udgøre undersøgelsens statistiske enheder, tilfældigt fra et kartoteksindeks, som på forhånd var sorteret, så at det kun indeholdt bedrifter med faste arbejdstagere, og som var klassificeret efter bedriftsstørrelse (antal lønede arbejdstagere), og i nogle tilfælde også efter geografisk område og aktivitetsområde. I næsten alle lande omfattede undersøgelsen desuden alle bedrifter med mindst tre faste arbejdstagere.

Nedenstående tabel viser for hvert enkelt land stikprøvens størrelse i forhold til den skønnede population.

Lande	Faste arbejdstagere		Stikprøvens udvalgmængde	
	Stikprøve	Population		
Frankrig	37 900	120 750	1/3	(31%)
Italien	12 756	123 496	1/10	(10%)
Nederlandene	2 451	17 632	1/7	(14%)
Belgien	3 661	3 661	1/1	(100%)
Luxembourg	344	344	1/1	(100%)
Det forenede Kongerige	5 067	145 898	1/30	(3%)
Irland	4 208	14 173	1/3	(30%)
Danmark	9 314	15 286	3/5	(61%)

6.2. Fremgangsmåder ved udarbejdelse af oplysningerne

6.2.1. Af hensyn til analysen af de registrerede oplysninger på fællesskabsplan anmodedes de nationale statistiske kontorer om at klassificere arbejdstagere i stikprøven — opregnet til populationsniveau på grundlag af deres respektive vægtning¹⁾ — efter forskellige kombinationer af personlige karakteristika (køn, kvalifikationer, beskæftigelses art, alder, antal beskæftigede arbejdstagere, områdetilhørsforhold for den bedrift, hvori arbejdstageren udøver sin virksomhed, eventuel oppebærelse af visse naturalydelser). På denne måde opstilledes der en række mere eller mindre homogene undergrupper, og der blev for disse grupper desuden beregnet visse karakteristiske værdier (f. eks. gennemsnitlig timeløn, variationskoefficient for timeløn samt gennemsnitligt antal aflønnede timer pr. måned).

Disse forskellige værdier blev udregnet på følgende måde.

6.2.2. Gennemsnitlig timeløn

For hver arbejdstager i stikprøven blev der udregnet en bruttotimeløn ved at dividere arbejdstagerens bruttoløn i undersøgelsesperioden med det tilsvarende antal aflønnede timer. Den gennemsnitlige timeløn for en gruppe eller en undergruppe af arbejdstagere er lig med det simple aritmetiske gennemsnit af de individuelle timelønninger for arbejdstagerne i denne gruppe eller undergruppe, opregnet til populationsniveau.

6.2.3. Variationskoefficient for timeløn (CV)

En gennemsnitsværdi er så meget des mere betyden- de, som de individuelle værdier, den sigter mod at karakterisere, ligger tæt op ad den. Et sammenfat- tende mål for spredningsgraden kan opnås ved at be- regne variationskoefficienten. Variationskoefficien- ten beregnes på grundlag af en måling af forskellen mellem de individuelle værdier og gennemsnits- værdierne og kan udtrykkes i procent af denne gen- nemsnitsværdi.

¹⁾ Da undersøgelsen principielt gennemførtes som stikprøveundersøgelse af bedrifter med faste arbejdstagere — med stratificering af populationen — har udvalgsbrøken $\frac{n}{N}$ (hvor N = antal- let af bedrifter i det pågældende stratum, og n = antallet af be- drifter inden for dette stratum registreret i stikprøven) kunnet variere efter strata. Følgelig kan man altså inden for hvert enkelt stratum tildele hver arbejdstager i stikprøven koefficien- ten $p = \frac{N}{n}$ til ekstrapolation til populationen.

6.2.4. Gennemsnitligt antal aflønnede timer i løbet af måneden

For hver gruppe eller undergruppe af arbejdstagere omfattet af undersøgelsen beregnedes ligeledes et gennemsnitligt antal aflønnede timer i løbet af undersøgelsesmåneden ved simpelt hen at dividere det samlede antal aflønnede timer med det tilsvarende antal arbejdstagere, opregnet til populationsniveau.

7. OPSTILLING AF RESULTATERNE

Resultaterne præsenteres i det statistiske bilag i form af tre tabelserier. Serie I indeholder undersøgelsens generelle resultater. I 5 tabeller foretages der en sammenligning af strukturen af arbejdskraften, og der vises, hvorledes den forholder sig til timelønsniveauet i de enkelte lande.

For at kunne bedømme resultaterne af disse sammenligninger korrekt bør man imidlertid ikke nøjes med at betragte de fremlagte kriterier isoleret. Man må også tage hensyn til summen af de strukturelle karakteristika i hvert enkelt land.

I serie II og III fremlægges i detaljeret form resultaterne af undersøgelsen opdelt efter land og område (antal arbejdstagere, gennemsnitlig bruttotimeløn, variationskoefficient for timelønnen samt antal aflønnede timer). Disse resultater er opdelt efter køn, beskæftigelsesart, oppebærelse/ikke oppebærelse af naturalydelse samt bedriftsstørrelse målt i forhold til det samlede antal faste arbejdstagere beskæftiget i bedriften.

I overensstemmelse med de af den pågældende arbejdsgruppe truffede beslutninger er tallene i henhold til de nye retningslinjer for faglige kvalifikationer (jf. 5.2.3.), som er benyttet fra og med undersøgelsen for 1976, opført i en særlig tabel for hvert land i serie II.

I alle tabeller blev oplysninger vedrørende grupper af arbejdstagere med et samlet antal arbejdstagere på 10 eller derunder ikke offentliggjort på grund af deres ringe betydning¹⁾. Derimod er alle disse data blevet taget i betragtning ved beregningerne i forbindelse med større grupper, hvor de naturligt måtte medtages.

¹⁾ For Det forenede Kongeriges vedkommende blev de grupper udeladt, som repræsenteredes af en enkelt udvalgt enhed, og for Nederlandenes og Irlands vedkommende de grupper, som repræsenteredes af mindre end 10 udvalgte enheder.

Faste arbejderes lønninger inden for landbruget i 1980

Det skal indledningsvis bemærkes, at antallet af fastansatte landbrugsarbejdere til stadighed er gået ned; i forhold til 1976 er antallet af mandlige arbejdere for samtlige landes vedkommende gået ca. 9% ned i 1980; antallet af kvinder i landbruget er steget lidt, men det skal i den forbindelse erindres, at dette tal ikke ligger på mere end 9% af den samlede arbejdskraft i noget land.

Af nedenstående tabel fremgår den gennemsnitlige bruttotimeløn for mandlige arbejdere, der ikke mod-

tager naturalydelse. Tabellen giver et generelt overblik over indkomsten i national valuta og udviklingen i pengeindkomsten og realindkomsten og endvidere sammenlignes pengeindkomsterne omregnet i købekraftsstandarder (KKS). For at kunne vurdere undersøgelsesresultaterne korrekt bør man ikke kun se på de her anførte tal, men må også tage de forskellige strukturforhold i de enkelte lande, således som de fremgår af de øvrige tabeller i denne publikation, i betragtning.

Gennemsnitlige bruttotimelønninger for faste mandlige arbejdstagere uden nogen form for naturalydelse
Perioden 1976–1980

År	FR Tyskland	Frankrig	Italien	Neder- landene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	.Irland	Danmark
a) Nominelle lønninger: I national valuta									
	DM	FF	LIT	HFL	BFR	LFR	UKL	IRL	DKR
1976	8,43	11,30	1 474	9,83	123	132	0,99	0,89	27,01
1977	9,04	12,85	1 874	10,53	141	130	1,06	1,04	30,99
1978	9,66	14,56	2 225	11,37	147	136	1,20	1,21	33,97
1979	10,41	16,40	2 780	12,10	157	146	1,40	1,44	37,01
1980	10,63 ¹⁾	18,76	3 508	12,75	169	142	1,68	1,74	39,89
b) Nominelle lønninger: Indekser (1976 = 100)									
1977	107,2	113,7	127,1	107,1	114,6	98,5	107,1	116,9	114,7
1978	114,6	128,9	151,0	115,7	119,5	103,0	121,2	136,0	125,8
1979	123,5	145,1	188,6	123,1	127,6	110,6	141,4	161,8	137,0
1980	126,1 ¹⁾	166,0	238,0	129,7	137,4	107,6	169,7	195,5	147,7
c) Reallønninger ²⁾ : Indekser (1976 = 100)									
1977	103,4	103,7	108,5	101,7	107,6	93,1	93,9	105,5	101,9
1978	108,0	107,6	115,4	105,3	108,1	94,3	98,5	113,8	103,9
1979	110,8	108,9	124,5	107,0	109,7	96,3	98,1	116,7	101,7
1980	107,5 ¹⁾	109,7	129,6	105,5	110,5	88,6	102,0	119,3	99,1
d) Nominelle lønninger: Købekraftsstandarder (KKS) ²⁾									
1976	2,51	1,91	2,21	2,87	2,45	2,90	2,12	1,85	3,07
1977	2,84	2,19	2,59	3,17	2,88	2,99	2,19	2,11	3,55
1978	3,17	2,45	2,92	3,53	3,13	3,26	2,41	2,41	3,83
1979	3,59	2,73	3,45	3,94	3,50	3,62	2,68	2,79	4,22
1980	3,88 ¹⁾	3,10	4,00	4,37	4,00	3,56	2,99	3,27	4,65

¹⁾ Kun almindelig landbrug.

²⁾ Se forklarende bemærkninger.

Mellem 1979 og 1980 steg *pengeindkomsten* med 26% i Italien, 20–21% i Det forenede Kongerige og i Irland, med 14% i Frankrig, medens stigningen i de fem øvrige lande har mindre end 8%¹⁾.

Realindkomst udviklingen har været positiv i denne periode på et år i fem lande (mellem 0,7% og 4%) og negativ i de øvrige (D, NL, L, DK). Hvis man ser på en periode på fire år (1976–1980), har der i to lande været en realtimelønsnedgang (DK: –0,7% og L: –11,4%); i de øvrige lande har der været en stigning på mellem 2% (Det forenede Kongerige) og 30% (Italien).

Med hensyn til bruttopengeindkomsten udtrykt i købekraftsstandarder (KKS) skal det bemærkes, at disse tal kan sammenlignes de enkelte lande imellem for en bestemt periode, men ikke tidsmæssigt (se nedenstående forklarende note).

Der kan både for 1976 og 1980 konstateres ret betydelige forskelle fra land til land, selv om forskellen mellem de lande, der indtager yderpositionerne, er blevet klart mindre (1976 var forskellen mellem IRL og DK = 66% og i 1980 var forskellen mellem UK og DK = 56%).

Hvis man opstiller landene efter deres tal med de største tal først, bemærker man, at nogle af dem klart har ændret stilling fra 1976 til 1980; Italien er kommet op fra sjettepladsen til tredjepladsen og står således før Forbundsrepublikken Tyskland; Det forenede Kongerige er rykket helt ned til sidst efter at have ligget på syvendeplassen.

I tabel 1.2–1.5 gives der nogle oplysninger om de *strukturelle kriterier*, man har iagttaget i forbindelse med landbrugsarbejdere. I alle landene er langt de fleste mænd beskæftiget i bedrifter med under 10 faste arbejdere; de små bedrifter (med 1 eller 2 ansatte) beskæftigede i 1980 næsten halvdelen af alle landbrugsarbejdere i Frankrig (49%) og i Belgien (47%) samt 60% eller mere i tre andre lande (DK, IRL, L). Lønniveauet stiger i alle landene i takt med bedriftens størrelse, men forskellene varierer meget alt efter landet.

I Nederlandene og Belgien er det store flertal af landbrugsarbejdere beskæftiget ved dyrkning af specielle afgrøder, medens 60–70% af arbejdskraften i de øvrige lande er beskæftiget med almindeligt landbrugsarbejde; den gennemsnitlige bruttotimeløn i denne sektor ligger i almindelighed lavere end i kvægavlsektoren og sektoren for dyrkning af specielle afgrøder.

I de fleste medlemsstater modtager et stort antal landbrugsarbejdere naturalydelser (logi, kost), f.eks. har 52% af arbejderne i Det forenede Kongerige, 63% i Luxembourg og 64% i Danmark den ene eller den anden af de nævnte ydelser eller dem begge; derimod er en sådan ordning langt mindre almindelig i Belgien (13%) og i Nederlandene (2%). Det bemærkes, at lønniveauet for arbejdere, der har kost og logi, alt efter hvilket land det drejer sig om, ligger mellem 14 og 37% under lønniveauet for arbejdere, der ikke modtager disse naturalydelser.

¹⁾ Nedgangen på 3% i Luxembourg bør fortolkes med stor forsigtighed på grund af undersøgelsens meget begrænsede omfang.

Forklarende note

Reallønsudviklingen

Reallønsudviklingen er stort set det samme som variationen i pengeindkomstens købekraft i en bestemt periode. Tallet fås for hvert lands vedkommende ved deflation af indekset for pengeindkomstudviklingen ved det almindelige forbrugsprisindeks.

Resultaterne af denne beregning skal fortolkes med stor forsigtighed, dels fordi afgrænsningsfeltet for de to indekser ikke stemmer overens, og dels fordi forbrugerprisindeksene udregnes efter forskellige metoder i de forskellige lande. Endvidere bør man huske på, at deflationen sker i forhold til bruttolønningerne, dvs. inden fradrag af skat og socialsikringsbidrag; således indgår f.eks. enhver forøgelse af skattebyrden i den ovenfor omhandlede udvikling i realtimelønnen.

Købekraftsstandard (KKS)

De i national valuta udtrykte tal er omregnet i købekraftsstandarder (KKS) ved hjælp af de satser, der hvert år udarbejdes til aggregatet »bruttonationalproduktet i markedspriser« i ENS. Resultaterne af denne beregning kan sammenlignes mellem de forskellige lande, men ikke med hensyn til tid (mellem perioderne).

De til KKS omregnede tal skal fortolkes med stor forsigtighed på grund af

- den uoverensstemmelse, der er mellem definition og afgrænsning af de anvendte aggregater (dels arbejdernes timeløn i landbruget, dels KKS udregnet for bruttonationalproduktet)
- den i de forskellige lande varierende betydning af de forskellige dele, hvoraf lønnen består (løntillæg, bonus osv.), som der ikke tages hensyn til i denne lønstatistik
- at omregningen til KKS sker på grundlag af bruttolønnen, dvs. inden fradrag, der er forskelligt fra land til land, af skat og socialsikringsbidrag.

**Verdienste der ständig in der
Landwirtschaft beschäftigten Arbeiter
1980**



	<i>Seite</i>
Einleitung	23
Methoden und Definitionen	24
1. Ziel der Erhebung	24
2. Durchführung der Erhebung	24
3. Erhebungsbereich	24
4. Bezugszeitraum	25
5. Art der ermittelten Angaben	25
6. Aufbereitung der Daten	28
7. Darstellung der Ergebnisse	29
 Verdienste der ständig in der Landwirtschaft beschäftigten Arbeiter im Jahre 1980	 30
<i>Allgemeine Ergebnisse</i>	
Tab. I.1 Zahl der Arbeiter, Stundenverdienste und bezahlte Arbeitsstunden	88
Tab. I.2 Verteilung der Arbeiter und Index der durchschnittlichen Bruttostundenverdienste nach Geschlecht und Betriebsgröße	90
Tab. I.3 Verteilung der Arbeiter und Index der durchschnittlichen Bruttostundenverdienste nach Geschlecht und Art der ausgeübten Tätigkeit	91
Tab. I.4 Verteilung der Arbeiter und Index der durchschnittlichen Bruttostundenverdienste nach Geschlecht und Art der Naturalleistungen	92
Tab. I.5 Verteilung der Arbeiter und Index der durchschnittlichen Bruttostundenverdienste nach Geschlecht und Altersgruppen	93
 <i>Ergebnisse nach Ländern</i>	
Tab. II.1 France — Anzahl der Arbeiter	96
Tab. II.2 France — Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	97
Tab. II.3 France — Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	98
Tab. II.4 France — Berufliche Qualifikation	99
Tab. II.5 Italia — Anzahl der Arbeiter	100
Tab. II.6 Italia — Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	101
Tab. II.7 Italia — Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	102
Tab. II.8 Italia — Berufliche Qualifikation	103
Tab. II.9 Nederland — Anzahl der Arbeiter	104
Tab. II.10 Nederland — Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	105
Tab. II.11 Nederland — Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	106
Tab. II.12 Nederland — Berufliche Qualifikation	107
Tab. II.13 Belgique/België — Anzahl der Arbeiter	108
Tab. II.14 Belgique/België — Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	109
Tab. II.15 Belgique/België — Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	110
Tab. II.16 Belgique/België — Berufliche Qualifikation	111
Tab. II.17 Luxembourg — Anzahl der Arbeiter	112
Tab. II.18 Luxembourg — Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	113
Tab. II.19 Luxembourg — Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	114
Tab. II.20 Luxembourg — Berufliche Qualifikation	115

	<i>Seite</i>
Tab. II.21 United Kingdom – Anzahl der Arbeiter	116
Tab. II.22 United Kingdom – Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	117
Tab. II.23 United Kingdom – Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	118
Tab. II.24 United Kingdom – Berufliche Qualifikation	119
Tab. II.25 Ireland – Anzahl der Arbeiter	120
Tab. II.26 Ireland – Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	121
Tab. II.27 Ireland – Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	122
Tab. II.28 Ireland – Berufliche Qualifikation	123
Tab. II.29 Danmark – Anzahl der Arbeiter	124
Tab. II.30 Danmark – Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	125
Tab. II.31 Danmark – Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	126
Tab. II.32 Danmark – Berufliche Qualifikation	127

Ergebnisse nach Regionen

Tab. III.1 France – Anzahl der Arbeiter	130
Tab. III.2 France – Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	130
Tab. III.3 France – Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	130
Tab. III.4 Italia – Anzahl der Arbeiter	131
Tab. III.5 Italia – Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	131
Tab. III.6 Italia – Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	131
Tab. III.7 Nederland – Anzahl der Arbeiter	132
Tab. III.8 Nederland – Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	132
Tab. III.9 Nederland – Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	132
Tab. III.10 Belgique/België – Anzahl der Arbeiter	133
Tab. III.11 Belgique/België – Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	133
Tab. III.12 Belgique/België – Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	133
Tab. III.13 United Kingdom – Anzahl der Arbeiter	134
Tab. III.14 United Kingdom – Durchschnittliche Anzahl der je Monat bezahlten Stunden	134
Tab. III.15 United Kingdom – Durchschnittliche Bruttostundenverdienste	134

ZEICHEN UND ABKÜRZUNGEN

Null (nichts)	—
Besetzung in der Stichprobe zu gering (10 und weniger Arbeitnehmer)	.
Variationskoeffizient	CV
Deutsche Mark	DM
Französischer Franc	FF
Lira	LIT
Gulden	HFL
Belgischer Franc	BFR
Luxemburger Franc	LFR
Pfund Sterling	UKL
Irishes Pfund	IRL
Dänische Krone	DKR

In dieser Veröffentlichung legt das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften die Ergebnisse der Erhebung über die Verdienste der ständig in der Landwirtschaft beschäftigten Arbeiter in den Mitgliedstaaten im Jahre 1980 vor. Diese Erhebung schließt sich an seit 1974 jedes Jahr durchgeführte ähnliche Untersuchungen an, deren Ergebnisse vom Statistischen Amt ebenfalls veröffentlicht worden sind.

Diese Gemeinschaftserhebungen wurden auf der Grundlage von Verordnungen des Ministerrats durchgeführt⁽¹⁾. Nachdem die Kommission nämlich festgestellt hatte, daß die wenigen in den Mitgliedstaaten verfügbaren statistischen Daten über die Löhne der Landarbeiter keine zufriedenstellenden Vergleiche ermöglichten, hatte sie es nach Anhörung der Arbeitsgruppe „Statistik der Löhne in der Landwirtschaft“ für zweckmäßig erachtet, die Durchführung von Gemeinschaftserhebungen auf der Grundlage einheitlicher Definitionen und Kriterien vorzuschlagen. Diese Erhebungen entsprechen ohne Zweifel dem von den verschiedenen wirtschaftlichen und sozialen Kreisen geäußerten Informationsbedarf. Sie

finden damit ihren Platz in dem integrierten System der Gemeinschaftsstatistiken über die Löhne, das das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften schrittweise entwickelt hat.

Im folgenden werden die Hauptmerkmale der Erhebungsmethoden sowie die verwendeten Definitionen dargelegt; außerdem werden einige Erläuterungen zu den Ergebnissen gegeben, wobei insbesondere ein Vergleich mit den Ergebnissen der vorausgegangenen Erhebungen angestellt wird.

Es ist darauf hinzuweisen, daß die BR Deutschland aus technischen Gründen nicht an der Erhebung 1980 teilnehmen konnte; durch die im selben Jahr durchgeführte nationale Erhebung wurden jedoch Daten über den durchschnittlichen Stundenlohn der männlichen Arbeiter ermittelt, die keinerlei Naturalleistungen erhalten.

Die Veröffentlichung enthält eine Beschreibung der Methoden und Definitionen in allen Gemeinschaftssprachen mit Ausnahme von Griechisch; die griechische Fassung ist jedoch beim SAEG erhältlich.

⁽¹⁾ Verordnung (EWG) Nr. 677/74 des Rates (ABl. L 83 vom 28. 3. 1974, S. 3).
Verordnung (EWG) Nr. 1103/75 des Rates (ABl. L 110 vom 30. 4. 1975, S. 2).
Verordnung (EWG) Nr. 1035/76 des Rates (ABl. L 118 vom 5. 5. 1976, S. 3).
Verordnung (EWG) Nr. 847/77 des Rates (ABl. L 104 vom 28. 4. 1977, S. 5).
Verordnung (EWG) Nr. 3112/80 des Rates (ABl. L 326 vom 2. 12. 1980, S. 6).

1. ZIEL DER ERHEBUNG

Mit der Erhebung sollen in erster Linie statistische Daten über die Höhe der Effektivverdienste der ständig in der Landwirtschaft beschäftigten Arbeiter gesammelt werden, so daß ein Vergleich zwischen Ländern oder Gebieten oder mit den Verdiensten der Industriearbeiter möglich ist. Da durch die Erhebung also der effektive Verdienst ermittelt werden soll, geht sie etwas über einen Vergleich der in der Landwirtschaft geltenden Tariflöhne, die in Ermangelung anderer Daten bisher stets gegenübergestellt worden waren, hinaus. Wenn diese Untersuchung in regelmäßigen Abständen wiederholt wird, kann ferner die Entwicklung dieser Effektivverdienste im Lauf der Zeit verfolgt und verglichen werden.

Mit dieser Erhebung soll also nicht nur die allgemeine Verdiensthöhe (Durchschnittsverdienst sämtlicher betroffener Arbeitnehmer) festgestellt werden, sondern sie soll darüber hinaus auch klären, inwieweit Lohnunterschiede je nach Geschlecht, Alter, beruflicher Qualifikation, Art der ausgeübten Tätigkeit und Anzahl der in dem Betrieb ständig beschäftigten Arbeiter bestehen. Aufgrund aller dieser Angaben können die festgestellten Unterschiede nicht nur besser gedeutet, sondern darüber hinaus können auch einige der für die betreffenden Arbeitskräfte kennzeichnenden Hauptmerkmale aufgezeigt werden.

Schließlich werden durch die Erhebung noch differenzierte Angaben über die Zahl der bezahlten Arbeitsstunden im Monat gewonnen.

2. DURCHFÜHRUNG DER ERHEBUNG

Die Durchführung der Gemeinschaftserhebung 1980 entsprach im Prinzip dem bei den vorhergehenden Erhebungen angewandten Verfahren.

Für die Erhebung wurden aus den landwirtschaftlichen Betrieben mit Arbeitnehmern Stichproben ausgewählt; die Stichprobenpläne hatten die nationalen Statistischen Ämter im Einvernehmen mit dem Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften ausgearbeitet. Die Erhebung „vor Ort“ wurde mit Hilfe

eines Gemeinschaftsfragebogens durchgeführt, der so abgefaßt war, daß den spezifischen Terminologien, Gewohnheiten und Bedürfnissen der Einzelstaaten Rechnung getragen wurde.

3. ERHEBUNGSBEREICH

3.1. Der Erhebungsbereich erstreckte sich auf sämtliche Betriebe, die Arbeiter ständig beschäftigen und eine oder mehrere der in der Klasse 01 (Landwirtschaft und Jagd) der Allgemeinen Systematik der Wirtschaftszweige der Europäischen Gemeinschaften (NACE)⁽¹⁾ definierten und umrissenen Tätigkeiten als Haupttätigkeit ausüben. Von der Erhebung nicht erfaßt wurden diejenigen Betriebe, deren Tätigkeit ausschließlich oder hauptsächlich in der Anlage oder dem Unterhalt von Gärten und Parks, in der Jagd oder der Ausübung von landwirtschaftlichen Nebentätigkeiten besteht.

3.2. Außerdem liefert die Erhebung in ihrem derzeitigen Rahmen nur Angaben über die ständig in der Landwirtschaft beschäftigten Arbeiter.

Als *ständig beschäftigte Arbeiter* gelten die nicht zur Familie gehörenden Handarbeiter, die *vollzeitig* ununterbrochen und regelmäßig während des ganzen Jahres beschäftigt sind.

Ausgeschlossen wurden folglich die regelmäßig beschäftigten Teilzeitarbeiter sowie die zeitweise beschäftigten Saison- oder Gelegenheitsarbeiter, deren Beschäftigungsdauer sich nur auf einen Teil des Jahres beschränkt und sich auf die Durchführung ganz bestimmter Arbeiten bezieht.

Außerdem wurden bestimmte Arbeiterkategorien ausgeklammert, auch wenn sie ständig beschäftigt sind, nämlich:

- Lehrlinge, die einen Lehrvertrag mit dem Betrieb haben;
- Praktikanten;

⁽¹⁾ Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige der Europäischen Gemeinschaften, 1970, SAEG, S. 106.

- geistig oder körperlich Behinderte, die keine vollwertige Arbeitskraft sind und infolgedessen niedriger entlohnt werden;
- Teilpächter, die Arbeiten als Gegenleistung für unentgeltlich gepachtetes Land ausführen;
- Berufsmelker, die pauschal oder ausschließlich im Akkord (Stücklohn) entlohnt werden.

4. BEZUGSZEITRAUM

In erster Linie sollten durch die Erhebung für jeden ständig in der Landwirtschaft beschäftigten Arbeiter, der in der Erhebung erfaßt wurde, der Bruttobarverdienst während des Bezugszeitraumes, die entsprechende Zahl der bezahlten Arbeitsstunden und eine Reihe anderer individueller Angaben ermittelt werden.

Gemäß Artikel 4 der Verordnung des Rates zur Durchführung der Erhebung mußte als Bezugszeitraum der Monat September, Oktober oder November des Jahres 1980 gewählt werden.

De facto wurde aus verschiedenen Gründen in Italien und in Luxemburg der Monat September als Bezugsmonat für die Erhebung gewählt. In Frankreich, in den Niederlanden, in Belgien, im Vereinigten Königreich und in Dänemark war der Bezugszeitraum für die Erhebung der Monat Oktober und in Irland die letzte Novemberwoche 1980.

5. ART DER ERMITTELTEN ANGABEN

Die Gemeinschaftsversion des Erhebungsfragebogens enthält sämtliche Angaben, die obligatorisch ermittelt werden mußten. Die meisten beziehen sich auf den Arbeiter selbst, einige jedoch auch auf den Betrieb.

5.1. Angaben zum Betrieb

5.1.1. Für jeden Betrieb sollte die Anzahl der am letzten Tag des Bezugszeitraumes *ständig beschäftigten Arbeiter* angegeben werden. Diese Angabe sollte es ermöglichen, die Daten nach den folgenden Betriebsgrößenklassen aufzuschlüsseln: Betriebe mit

- 1 oder 2 ständig beschäftigten Arbeitern,
- 3 bis 9 ständig beschäftigten Arbeitern,
- 10 und mehr ständig beschäftigten Arbeitern.

5.1.2. Die geographische Lage des Betriebs wurde ebenfalls berücksichtigt, so daß später bestimmte Ergebnisse nach Gebieten aufbereitet werden konnten. Folgende Gebiete wurden ausgewählt:

Frankreich: Région parisienne, Bassin parisien, Nord, Est, Ouest, Sud-Ouest, Centre-Est, Méditerranée.

Italien: Piemonte, Valle d'Aosta, Liguria, Lombardia, Trentino-Alto Adige, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna, Toscana, Marche, Umbria, Lazio, Abruzzi, Molise, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia, Sardegna.

Niederlande: Noord, Oost, West, Zuid-West/Zuid.

Belgien: Région bruxelloise, Région flamande, Région wallone.

Vereinigtes Königreich: North, Yorkshire und Humberside, East Midlands, East Anglia, South-East, South-West, West Midlands, North-West, Wales, Scotland, Northern Ireland.

5.2. Angaben zur Person des ständig beschäftigten Arbeiters

5.2.1. Geschlecht

Diese Auskunft sollte eine systematische Auswertung der Angaben getrennt nach Geschlechtern ermöglichen.

5.2.2. Geburtsjahr

Anhand dieser Auskunft konnten bestimmte Ergebnisse getrennt nach Altersklassen aufbereitet werden.

Folgende Altersklassen wurden vorgesehen:

- unter 18 Jahren
- 18 bis 20 Jahre,
- unter 21 Jahren,
- 21 bis 29 Jahre,
- 30 bis 44 Jahre,
- 45 bis 54 Jahre,
- 55 Jahre und älter.

5.2.3. Berufliche Qualifikation

Bei den Erhebungen 1974 und 1975 war eine Unterscheidung nach qualifizierten Arbeitern einerseits und nichtqualifizierten Arbeitern andererseits eingeführt worden. Da bei der Interpretation dieser Begriffe in der Gemeinschaft offensichtlich bestimmte Abweichungen eingetreten sind, suchte die zuständige Arbeitsgruppe nach Wegen, diese im Rahmen des Möglichen zu beheben. Von der Erhebung 1976 an

wurden die Bezeichnungen „qualifizierte Arbeiter“ und „nichtqualifizierte Arbeiter“ daher durch „Gruppe I“ und „Gruppe II“ ersetzt. Als gemeinschaftliche Bezugsgrundlage wurde eine allgemeine Definition dieser Gruppen ausgearbeitet; diese ist gegebenenfalls von den einzelnen Ländern expliziert und dem jeweiligen Sprachgebrauch angepaßt worden.

Die „Gruppe I“ umfaßt grundsätzlich Arbeiter, deren *Qualifikation* anerkannt und für die Ausführung von *spezialisierten Arbeiten* mit einem hohen *Verantwortungsgrad* notwendig ist. Die erforderlichen Kenntnisse und Fertigkeiten können sowohl durch eine geeignete *Ausbildung* als auch durch *berufliche Erfahrung* erworben werden.

In der „Gruppe II“ sind alle übrigen Arbeiter zusammengefaßt.

Diese gemeinschaftliche Definition wird in den einzelnen Ländern wie folgt interpretiert:

Bundesrepublik Deutschland

Gruppe I: Arbeiter, die sich zum Facharbeiter, Gehilfen oder Meister qualifiziert haben und entsprechende Tätigkeiten ausüben, einschließlich der Führung und Bedienung motorgetriebener landwirtschaftlicher Maschinen.

Gruppe II: Arbeiter, deren Arbeit keine besondere Ausbildung erfordert. Hierunter fallen ungelernete und angelernte Arbeiter.

Frankreich

Gruppe I: Arbeiter, die zur Führung einer landwirtschaftlichen Produktionsstätte ohne ständige Anleitung fähig sind. Beispiel: Kuhhirte, der für die erforderliche Ernährung, die Pflege und das Melken der Tiere sorgt; Schlepperfahrer mit der Befähigung zur Bedienung und Wartung der Maschinen einschließlich kleiner Reparaturen.

Gruppe II: Alle anderen Arbeiter.

Italien

Gruppe I: Qualifizierte Arbeiter: Als qualifiziert gelten Arbeiter, die aufgrund ihrer Ausbildung oder Berufserfahrung spezialisierte Arbeiten ausführen können und z. B. in der Lage sind, landwirtschaftliche Maschinen zu bedienen, zu reparieren oder zu betreiben, für ihre Wartung zu sorgen oder ganz allgemein schwierigere Arbeiten auszuführen als gewöhnliche Arbeiter.

Gruppe II: Gewöhnliche Arbeiter: Dies sind Arbeiter, die nur zu allgemeinen Aufgaben fähig sind, deren Erfüllung keine besonderen beruflichen Qualifikationen erfordert.

Niederlande

Untergliederung nach den Aufgabenbereichen, die in den Tarifverträgen vorgesehen sind:

Gruppe I:

a) Facharbeiter A und Facharbeiter (in der Freilandkultur und in der Viehzucht); Hauptvorarbeiter, Vorarbeiter und Facharbeiter (in der Geflügelhaltung); Spezialist, Vorarbeiter und Facharbeiter (im Gartenbau); Hauptvorarbeiter, Spezialist und Facharbeiter (in der Blumenzwiebelzucht); Vorarbeiter und qualifizierter Arbeiter (in der Baumzucht);

b) Alle gelernten Arbeiter mit einer Berufserfahrung von mindestens zwei Jahren.

Gruppe II: Alle Arbeiter, deren Arbeit in den Tarifverträgen als nichtqualifiziert bezeichnet wird.

Belgien

Entspricht der Gemeinschaftsdefinition (vgl. oben).

Luxemburg

Entspricht der Gemeinschaftsdefinition (vgl. oben).

Vereinigtes Königreich

In den drei Landesteilen des Vereinigten Königreiches enthalten die Gruppen I und II für die Erhebung jeweils unterschiedliche Arbeiterkategorien:

a) England und Wales: Gruppe I umfaßt die der Definition des Agricultural Wages Board (England und Wales) entsprechenden Arbeiter (Niveau I, Niveau II, qualifizierte Arbeiter). Alle anderen Arbeiter gehören zur Gruppe II.

b) Schottland: Gruppe I umfaßt Hirten, Aufseher, für das Vieh zuständige Arbeiter, Schlepperfahrer (alle spezialisierten Arbeiter, deren Grundlohn über dem der anderen Arbeiter liegt) und die im Gartenbau spezialisierten Arbeiter mit Abschlußzeugnis. Alle anderen Arbeiter gehören zur Gruppe II.

c) Nordirland: Sämtliche Arbeiter gehören zur Gruppe II, es sei denn, sie besitzen ein Abschlußzeugnis eines Lehrbetriebs und werden entsprechend dieser Zusatzqualifikation bezahlt; in diesem Fall gehören sie zur Gruppe I.

Irland

Gruppe I: „Betriebsführungs- und Aufsichtstätigkeit“: Leiter (d. h. Personen, die für die täglich anfallenden Arbeiten innerhalb des Hofes verantwortlich sind) und Vorarbeiter (die eine direkte Kontrollfunktion haben und die Tätigkeiten der anderen Arbeiter

koordinieren). Ist die Zahl der Arbeiter hoch, kann es innerhalb eines Betriebs gleichzeitig einen Leiter und einen Vorarbeiter geben.

„Spezialisierte Tätigkeiten in der Viehzucht“: Tätigkeiten, die Kenntnisse und/oder eine spezielle Ausbildung in der Tierzucht erfordern, z. B. Tätigkeiten, die von Rinder- und Schafshirten, Viehzüchtern und Arbeitern, deren Hauptaufgabe das Hüten und die Pflege des Viehs ist, ausgeübt werden.

„Spezialisierte Tätigkeit im Gartenbau“: normalerweise von einem Gärtner ausgeübte Tätigkeit.

„Spezialisierte landwirtschaftliche Tätigkeit“: Tätigkeiten im allgemeinen Ackerbau, die bestimmte Kenntnisse und/oder ein gewisses landwirtschaftliches Ausbildungsniveau erfordern.

Gruppe II: Alle anderen Arbeiter.

Dänemark

Gruppe I: Arbeiter mit einer beruflichen Erfahrung von mindestens drei Jahren.

Gruppe II: Arbeiter mit einer Erfahrung von weniger als drei Jahren.

5.2.4. Art der ausgeübten Tätigkeit

Hier war ganz allein anzugeben, in welche der drei nachstehenden Tätigkeitsgruppen die von den Arbeitern ausgeübten landwirtschaftlichen Tätigkeiten fielen:

- allgemeiner Ackerbau und gemischte Tätigkeiten (allgemeiner Ackerbau und Viehzucht und/oder Sonderkulturen),
- nur Viehzucht
- nur Sonderkulturen.

5.2.5. Berechnungsgrundlage für den Lohn

Mit dieser Frage sollte vor allem geklärt werden, wie hoch jeweils der Anteil der Arbeiter ist, die auf Stunden-, Monats- oder anderer Basis (nach Tagen, Wochen usw.) entlohnt werden. Die Bezugsgrundlage für die Lohnberechnung darf nicht mit den Zeitabständen der Lohnauszahlung verwechselt werden (so kann die Entlohnung des Arbeiters z. B. in halbmonatlichen oder monatlichen Abständen erfolgen, berechnet wird der Lohn jedoch aufgrund eines Stundensatzes und einer variierenden Zahl von abgeleiteten oder bezahlten Arbeitsstunden).

5.2.6. Zahl der entlohten Arbeitsstunden

Hier handelt es sich um die Gesamtzahl der Stunden, für die der Arbeiter im Bezugsmonat eine Entlohnung

erhielt. Diese Gesamtzahl umfaßt sowohl die Anwesenheits- als auch die Abwesenheitsstunden, für die der Arbeiter entlohnt wurde. Ausgenommen sind jedoch Abwesenheitsstunden, für die der Arbeitgeber einen geringeren Lohnsatz zahlte, selbst wenn die Differenz durch Zahlungen einer Sozialversicherungsanstalt ausgeglichen wurde.

Zuschläge für nach einem höheren Tarif bezahlte Stunden wurden bei der Berechnung der Gesamtzahl der entlohten Arbeitsstunden nicht berücksichtigt. Wird ein Arbeiter beispielsweise für eine Arbeitsstunde nach einem doppelten Tarif entlohnt, wird diese Stunde als eine und nicht als zwei Stunden gerechnet.

Wenn keine genauen Angaben vorlagen (bei Arbeitern, die auf anderer Grundlage als nach Stundensätzen entlohnt werden), wurde entweder anhand der vertraglichen Arbeitsdauer, die sich ggf. um die Zahl der im Bezugsmonat geleisteten Überstunden erhöhte, oder anhand der Zahl der im Bezugsmonat tatsächlich abgeleiteten Arbeitsstunden Schätzungen vorgenommen.

Diese Angabe über die Zahl der bezahlten Arbeitsstunden ist unerlässlich, wenn die Individualverdienste nach ein und demselben Maßstab (Stundenverdienst) miteinander verglichen und die Unterschiede „bei gleicher Arbeitszeit“ somit erfaßt werden sollen.

5.2.7. Höhe des Bruttoverdienstes

Hier wird der Gesamtbetrag der für den Bezugszeitraum erhaltenen Barentlohnung (also ohne alle Vorschüsse oder Nachzahlungen für andere Zeiträume) vor Abzug der Steuern und der u. U. vom Arbeitgeber einbehaltenen Arbeitnehmerbeiträge zur Sozialversicherung angegeben. Ausgenommen sind jedoch Prämien und Gratifikationen, die nicht regelmäßig bei der Lohnzahlung gewährt werden, außerdem etwaige Zahlungen für Abwesenheitsstunden, für die der Arbeitgeber einen geringeren Lohnsatz gezahlt hat, auch wenn die Differenz durch Zahlungen einer Sozialversicherungsanstalt ausgeglichen wurde.

5.2.8. Naturalleistungen

Wegen der Schwierigkeiten und Unsicherheiten, die sich bei Ausarbeitung einer Gemeinschaftsmethode zur wertmäßigen Erfassung der Naturalleistungen ergeben hätten, wurde vereinbart, lediglich zu vermerken, ob der Arbeiter Naturalleistungen in Form von Wohnung oder Verpflegung erhielt, ohne dabei eine Schätzung des Gegenwertes zu versuchen.

Arbeiter in betriebseigener Wohnung ist, wem als Betriebsangehöriger vom Arbeitgeber eine Wohnung gestellt wird; diese Wohnung kann sich außerhalb des Betriebs oder im Betrieb selbst befinden.

Vom Betrieb gepflegter Arbeiter ist, wer als Betriebsangehöriger mindestens eine Hauptmahlzeit pro Tag erhält.

Bei der Aufbereitung der Ergebnisse wurden alle Arbeiter je nach den Naturalleistungen einer der vier folgenden Gruppen zugeordnet:

- in betriebseigener Wohnung untergebrachte und vom Betrieb gepflegte Arbeiter,
- nur in betriebseigener Wohnung untergebrachte Arbeiter,
- nur vom Betrieb gepflegte Arbeiter,
- weder in betriebseigener Wohnung untergebracht noch vom Betrieb gepflegte Arbeiter.

6. AUFBEREITUNG DER DATEN

6.1. Die Stichproben

Wie bereits oben (unter Ziff. 2) erwähnt, beruhte die Erhebung – außer im Fall Belgiens und Luxemburgs – auf einer Stichprobenauswahl.

Die Stichprobenpläne haben die nationalen statistischen Ämter im Einvernehmen mit dem Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften ausgearbeitet; dabei wurden insbesondere die Möglichkeiten genutzt, die sich aus den besonderen Merkmalen der in den einzelnen Ländern verfügbaren Unterlagen und Karteien ergaben.

Zwar wichen die praktischen Durchführungsmodalitäten von einem Land zum anderen oft sehr stark voneinander ab; soweit möglich wurden jedoch die Erhebungseinheiten, d. h. die Betriebe, im allgemeinen durch Zufallsauswahl aus einer Kartei ermittelt, die vorher sortiert worden war, so daß sie ausschließlich Betriebe mit ständig beschäftigten Arbeitern enthielt; die Kartei war ferner nach Betriebsgröße (Anzahl der beschäftigten Arbeitnehmer) und in einigen Fällen auch nach Gebieten oder Tätigkeitsausrichtung geschichtet worden. Darüber hinaus wurden in fast allen Ländern sämtliche Betriebe mit mindestens drei ständig beschäftigten Arbeitern in die Erhebung einbezogen.

Aus der folgenden Tabelle ist zu entnehmen, wie groß in den einzelnen Ländern der Umfang der Stichprobe im Verhältnis zu der geschätzten Grundgesamtheit der ständig beschäftigten Arbeiter war.

Land	Zahl der Arbeiter		Stichprobensatz	
	Stichprobe	Grundgesamtheit		
Frankreich	37 900	120 750	1/3	(31%)
Italien	12 756	123 496	1/10	(10%)
Niederlande	2 451	17 632	1/7	(14%)
Belgien	3 661	3 661	1/1	(100%)
Luxemburg	344	344	1/1	(100%)
Vereinigtes Königreich	5 067	145 898	1/30	(3%)
Irland	4 208	14 173	1/3	(30%)
Dänemark	9 314	15 286	3/5	(61%)

6.2. Methoden der Datenaufbereitung

6.2.1. Im Hinblick auf die Aufbereitung der ermittelten Daten im Rahmen der Gemeinschaft waren die nationalen statistischen Ämter gebeten worden, die Arbeiter der Stichprobe – die aufgrund ihrer jeweiligen Wichtung zur Grundgesamtheit hochgerechnet wurden⁽¹⁾ – nach verschiedenen Kombinationen individueller Merkmale (Geschlecht, berufliche Qualifikation, Art der Tätigkeit, Lebensalter, Anzahl der beschäftigten Arbeiter, Gebietszugehörigkeit des Betriebs, in dem der Arbeiter seine Tätigkeit ausübt, evtl. gewährte Vergünstigungen durch bestimmte Naturalleistungen) in Klassen einzuteilen. Auf diese Weise wurden mehr oder weniger homogene Untergruppen geschaffen, für die bestimmte charakteristische Werte berechnet wurden (durchschnittlicher Stundenverdienst, Variationskoeffizient des Stundenverdienstes und Durchschnittszahl der entlohten Arbeitsstunden im Monat).

Diese verschiedenen Werte wurden wie folgt berechnet:

6.2.2. Durchschnittlicher Stundenverdienst

Für jeden Arbeiter der Stichprobe wurde der Bruttostundenverdienst ermittelt, indem der Bruttogesamtverdienst, der während des Bezugszeitraums an den Arbeiter ausgezahlt worden war, durch die entsprechende Zahl der entlohten Arbeitsstunden geteilt wurde. Der durchschnittliche Stundenverdienst einer bestimmten Gruppe oder Untergruppe von Arbeitern entspricht dem einfachen arithmetischen Mittel der individuellen Stundenverdienste der Arbeiter dieser Gruppe oder Untergruppe, die zur Grundgesamtheit hochgerechnet wurden.

6.2.3. Variationskoeffizient des Stundenverdienstes (CV)

Ein Mittelwert ist um so signifikanter, je geringer die zugrunde liegenden Einzelwerte um ihn streuen. Durch Berechnung des Variationskoeffizienten gewinnt man eine zusammengesetzte Größe des Streuungsgrades; der Variationskoeffizient bemißt sich aus der Differenz zwischen den Einzelwerten und dem Mittelwert und kann in % dieses Mittelwertes ausgedrückt werden.

⁽¹⁾ Da die Erhebung grundsätzlich auf einer Stichprobenauswahl unter den Betrieben mit ständig beschäftigten Arbeitern beruhte – wobei die Grundgesamtheit geschichtet wurde –, konnte der Stichprobensatz $\frac{n}{N}$ (dabei N = die Gesamtzahl der Betriebe der untersuchten Schicht und n = die Anzahl der in der Stichprobe berücksichtigten Betriebe der Schicht) je nach Schicht verschieden sein. Infolgedessen kann man also innerhalb der einzelnen Schichten jedem Arbeiter der Stichprobe den Koeffizienten $p = \frac{N}{n}$ zur Extrapolation auf die Grundgesamtheit begeben.

6.2.4. Durchschnittszahl der entlohnten Arbeitsstunden im Monat

Für jede untersuchte Gruppe oder Untergruppe von Arbeitern wurde ferner die Durchschnittszahl der bezahlten Arbeitsstunden im Bezugsmonat durch einfache Teilung der Gesamtzahl der entlohnten Arbeitsstunden durch die entsprechende Zahl der Arbeiter ermittelt; anschließend wurde zur Grundgesamtheit hochgerechnet.

7. DARSTELLUNG DER ERGEBNISSE

Die Ergebnisse werden im statistischen Anhang in drei Tabellenreihen ausgewiesen.

Die Reihe I enthält die allgemeinen Erhebungsergebnisse; in fünf Tabellen werden Beschäftigungsstruktur und Höhe des Stundenverdienstes in den einzelnen Ländern einander gegenübergestellt und miteinander in Beziehung gebracht.

Um jedoch die Ergebnisse dieser Vergleiche richtig beurteilen zu können, darf man sich nicht auf die isolierte Betrachtung der aufgezeigten Merkmale beschränken, sondern muß jeweils die Gesamtheit der

strukturellen Merkmale jedes Landes in die Betrachtung einbeziehen.

Die Reihen II und III enthalten die ausführlichen Erhebungsergebnisse für die einzelnen Länder und Regionen (Zahl der Arbeiter, durchschnittlicher Bruttostundenverdienst, Variationskoeffizient des Stundenverdienstes und Zahl der bezahlten Arbeitsstunden). Diese Ergebnisse wurden aufgeschlüsselt nach Geschlecht, Art der ausgeübten Tätigkeit, evtl. gewährten Naturalleistungen und der Größe des Betriebs, gemessen an der Gesamtzahl der ständig beschäftigten Arbeiter.

Aufgrund der von der zuständigen Arbeitsgruppe gefaßten Beschlüsse sind die Daten für die von der Erhebung 1976 an zu verwendenden neuen Definitionen für die berufliche Qualifikation (siehe 5.2.3.) für jedes Land in einer zur Reihe II gehörenden Sondertabelle zusammengefaßt.

In allen Tabellen sind die Angaben, die Gruppen mit zehn und weniger Arbeitern betreffen, nicht veröffentlicht worden, da sie kaum repräsentativ sind⁽¹⁾. Diese Angaben sind aber bei allen Berechnungen größerer Gruppen, in die sie natürlich einbezogen werden mußten, berücksichtigt worden.

⁽¹⁾ Beim Vereinigten Königreich wurden die Gruppen, die nur eine Stichprobeneinheit repräsentierten, und bei den Niederlanden und Irland die Gruppen mit weniger als 10 Stichprobeneinheiten ausgeschlossen.

Verdienste der ständig in der Landwirtschaft beschäftigten Arbeitnehmer im Jahre 1980

Zunächst einmal ist festzustellen, daß die Zahl der ständig in der Landwirtschaft beschäftigten Arbeitnehmer weiterhin zurückgegangen ist: Gegenüber 1976 ist die Zahl der Arbeiter männlichen Geschlechts 1980 für alle berücksichtigten Länder zusammen um etwa 9% gesunken. Die Zahl der Frauen hat dagegen leicht zugenommen, doch ist daran zu erinnern, daß sie in keinem Land 9% der gesamten Arbeitskräfte übersteigt.

Die nachfolgende Tabelle bezieht sich auf den mittleren Bruttostundenlohn der männlichen Arbeiter, die

keinerlei Naturalleistungen erhalten. Sie gibt einen allgemeinen Überblick über die Löhne in Landeswährung sowie über die Entwicklung dieser Löhne in Nominal- und Realwerten und enthält außerdem einen Vergleich der in Kaufkraftstandards (KKS) umgerechneten Nominalwerte. Zur korrekten Bewertung der Ergebnisse dieser Erhebung darf man sich nicht darauf beschränken, die ausgewiesenen Daten getrennt zu betrachten, sondern man muß auch die gesamten strukturellen Merkmale eines jeden Landes berücksichtigen, die in den anderen Tabellen dieser Veröffentlichung dargelegt werden.

Durchschnittliche Bruttostundenverdienste der männlichen ständig beschäftigten Arbeiter, die keine Naturalleistungen erhalten
Periode 1976–1980

Jahr	BR Deutschland	Frankreich	Italien	Niederlande	Belgien	Luxemburg	Vereinigtes Königreich	Irland	Dänemark
a) Nominallöhne: in nationaler Währung									
	DM	FF	LIT	HFL	BFR	LFR	UKL	IRL	DKR
1976	8,43	11,30	1 474	9,83	123	132	0,99	0,89	27,01
1977	9,04	12,85	1 874	10,53	141	130	1,06	1,04	30,99
1978	9,66	14,56	2 225	11,37	147	136	1,20	1,21	33,97
1979	10,41	16,40	2 780	12,10	157	146	1,40	1,44	37,01
1980	10,63 ⁽¹⁾	18,76	3 508	12,75	169	142	1,68	1,74	39,89
b) Nominallöhne: Indizes (1976 = 100)									
1977	107,2	113,7	127,1	107,1	114,6	98,5	107,1	116,9	114,7
1978	114,6	128,9	151,0	115,7	119,5	103,0	121,2	136,0	125,8
1979	123,5	145,1	188,6	123,1	127,6	110,6	141,4	161,8	137,0
1980	126,1 ⁽¹⁾	166,0	238,0	129,7	137,4	107,6	169,7	195,5	147,7
c) Reallöhne ⁽²⁾ : Indizes (1976 = 100)									
1977	103,4	103,7	108,5	101,7	107,6	93,1	93,9	105,5	101,9
1978	108,0	107,6	115,4	105,3	108,1	94,3	98,5	113,8	103,9
1979	110,8	108,9	124,5	107,0	109,7	96,3	98,1	116,7	101,7
1980	107,5 ⁽¹⁾	109,7	129,6	105,5	110,5	88,6	102,0	119,3	99,1
d) Nominallöhne: Kaufkraftstandard (KKS) ⁽²⁾									
1976	2,51	1,91	2,21	2,87	2,45	2,90	2,12	1,85	3,07
1977	2,84	2,19	2,59	3,17	2,88	2,99	2,19	2,11	3,55
1978	3,17	2,45	2,92	3,53	3,13	3,26	2,41	2,41	3,83
1979	3,59	2,73	3,45	3,94	3,50	3,62	2,68	2,79	4,22
1980	3,88 ⁽¹⁾	3,10	4,00	4,37	4,00	3,56	2,99	3,27	4,65

⁽¹⁾ Nur allgemeine Landwirtschaft.

⁽²⁾ Siehe Erläuterungen.

Zwischen 1979 und 1980 sind die *Nominallöhne* in Italien um 26%, im Vereinigten Königreich und in Irland um 20 bis 21% und in Frankreich um 14% gestiegen, während in den anderen fünf Ländern die Steigerung unter 8% blieb⁽¹⁾.

Die *Reallöhne* haben sich in diesem Zeitraum von einem Jahr in fünf Ländern positiv (zwischen +0,7% und +4%) und in den übrigen vier Ländern (D, NL, L, DK) negativ entwickelt. Über einen Zeitraum von vier Jahren betrachtet (1976–1980) ist in zwei Ländern ein Rückgang der realen Stundenlöhne zu verzeichnen (DK = -0,7% und L = -11,4%); in den anderen Ländern sind Steigerungen von 2% (UK) bis 30% (I) festzustellen.

Was die in *Kaufkraftstandards* (KKS) ausgedrückten Bruttonominallöhne betrifft, so ist daran zu erinnern, daß diese Daten zwischen den Ländern für ein und denselben Zeitraum vergleichbar sind, daß jedoch ein Vergleich zwischen den verschiedenen Zeiträumen nicht möglich ist (vgl. Erläuterung im folgenden).

Sowohl für 1976 als auch für 1980 sind ziemlich beträchtliche Unterschiede zwischen den Ländern festzustellen, obwohl die Abweichung zwischen den am weitesten auseinanderliegenden Ländern eindeutig geringer geworden ist (1976: Abweichung IRL/DK = 66%; 1980: Abweichung UK/DK = 56%).

Ordnet man die Länder in abnehmender Reihenfolge, so stellt man fest, daß sich bei einigen Ländern die 1980 eingenommene Stellung eindeutig von der des Jahres 1976 unterscheidet; Italien rückt vom 6. auf den 3. Platz und überholt damit die Bundesrepublik Deutschland; das Vereinigte Königreich fällt vom 7. auf den letzten Platz zurück.

Die Tabellen I.2 bis I.5 enthalten einige Informationen über die bei den Landarbeitern festgestellten *strukturellen Kriterien*. In allen Ländern ist die große Mehrheit der Männer in Betrieben mit weniger als 10 ständig beschäftigten Arbeitnehmern tätig; die kleinen Betriebe (mit 1 oder 2 Arbeitern) beschäftigen 1980 fast die Hälfte der gesamten Arbeitskräfte in Frankreich (49%) und in Belgien (47%) sowie 60% oder mehr in drei weiteren Ländern (DK, IRL, L). Das Lohnniveau steigt in allen Ländern mit der Größe der Betriebe, jedoch sind die Unterschiede von einem Land zum andern sehr groß.

In den Niederlanden und in Belgien ist die große Mehrheit der Landarbeiter in Betrieben mit Sonderkulturen beschäftigt, während in den anderen Ländern die allgemeine Landwirtschaft 60% bis 70% der Arbeitskräfte beschäftigt; der mittlere Bruttostundenlohn in dem letztgenannten Bereich liegt im allgemeinen niedriger als der Stundenlohn in den Bereichen Viehzucht und Sonderkulturen.

In den meisten Mitgliedstaaten erhält ein beträchtlicher Teil der in der Landwirtschaft beschäftigten Arbeitnehmer Naturalleistungen wie Wohnung und Verpflegung; zum Beispiel erhalten 52% der Arbeiter im Vereinigten Königreich, 63% in Luxemburg und 64% in Dänemark eine der genannten Leistungen oder auch beide; dagegen ist diese Gepflogenheit in Belgien (13%) und in den Niederlanden (2%) weit weniger verbreitet. Es ist festzustellen, daß die Vergütung der Arbeiter, die sowohl Wohnung als auch Verpflegung erhalten, je nach Land zwischen 14% und 37% unter der Vergütung derjenigen Arbeiter liegt, die keinerlei Naturalleistungen erhalten.

⁽¹⁾ Der Rückgang um 3% in Luxemburg muß aufgrund des sehr begrenzten Umfangs der Erhebung mit Vorsicht behandelt werden.

Erläuterung

Entwicklung des Reallohns

Sie bringt ungefähr die Änderung der Kaufkraft des Nominallohns in einem bestimmten Zeitraum zum Ausdruck. Diese Daten werden für jedes Land durch Deflationierung des Index der Entwicklung des Nominallohns mit dem allgemeinen Verbraucherpreisindex ermittelt. Die hierbei erzielten Ergebnisse müssen mit Vorsicht behandelt werden, da einerseits die Abgrenzungsbereiche der beiden Indizes nicht übereinstimmen und andererseits die Verbraucherpreisindizes in den einzelnen Ländern nach unterschiedlichen Verfahren berechnet werden. Außerdem darf nicht vergessen werden, daß bei der Deflationierung die Bruttolöhne berücksichtigt werden, d. h. die Löhne vor Abzug der Sozialversicherungsbeiträge und Steuern; damit wird beispielsweise jede relative Erhöhung der Steuerbelastung in die oben dargelegte Entwicklung der realen Stundenlöhne einbezogen.

Kaufkraftstandard (KKS)

Die in Landeswährung ausgedrückten Daten sind unter Verwendung der jedes Jahr für das ESVG-Aggregat „Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen“ aufgestellten Kurse in jeweilige Kaufkraftstandards (KKS) umgerechnet worden. Die dabei erzielten Ergebnisse sind räumlich (die Länder untereinander), jedoch nicht zeitlich (die Zeiträume untereinander) vergleichbar.

Die in KKS umgerechneten Daten sind mit Zurückhaltung zu interpretieren, da:

- die Konzepte und Abgrenzungen der verwendeten Aggregate voneinander abweichen (Stundenlohn der Arbeiter in der Landwirtschaft einerseits, für das Bruttoinlandsprodukt aufgestellte KKS andererseits);
- bestimmte Vergütungsbestandteile in den einzelnen Ländern unterschiedliche Bedeutung haben (Prämien, Gratifikationen usw.), was in der vorliegenden Lohnstatistik nicht berücksichtigt wird;
- die Umrechnung in KKS anhand der Bruttolöhne erfolgt, d. h. vor Abzug der Sozialversicherungsbeiträge und Steuern, die in den einzelnen Ländern unterschiedlich hoch sind.

Earnings of permanent workers
in agriculture
1980

	<i>Page</i>
Introduction	37
Methods and definitions	38
1. Purpose of the survey	38
2. Organization of the survey	38
3. Field of inquiry	38
4. Reference period	39
5. Nature of the information recorded	39
6. Processing of information	41
7. Presentation of results	42
 Earnings of permanent workers in agriculture in 1980	 43
<i>General results</i>	
Tab. I.1 Number employed, hourly earnings and number of hours paid	88
Tab. I.2 Number of manual workers and indices of average gross hourly earnings by size of farm and by sex	90
Tab. I.3 Distribution of manual workers and indices of average gross hourly earnings by type of work carried out and by sex	91
Tab. I.4 Distribution of manual workers and indices of average gross hourly earnings by provision of benefits in kind and by sex	92
Tab. I.5 Distribution of manual workers and indices of average gross hourly earnings by sex and age group	93
 <i>Results for each country</i>	
Tab. II.1 France — Number of manual workers	96
Tab. II.2 France — Average number of hours paid per month	97
Tab. II.3 France — Average gross hourly earnings	98
Tab. II.4 France — Professional qualification	99
Tab. II.5 Italia — Number of manual workers	100
Tab. II.6 Italia — Average number of hours paid per month	101
Tab. II.7 Italia — Average gross hourly earnings	102
Tab. II.8 Italia — Professional qualification	103
Tab. II.9 Nederland — Number of manual workers	104
Tab. II.10 Nederland — Average number of hours paid per month	105
Tab. II.11 Nederland — Average gross hourly earnings	106
Tab. II.12 Nederland — Professional qualification	107
Tab. II.13 Belgique/België — Number of manual workers	108
Tab. II.14 Belgique/België — Average number of hours paid per month	109
Tab. II.15 Belgique/België — Average gross hourly earnings	110
Tab. II.16 Belgique/België — Professional qualification	111
Tab. II.17 Luxembourg — Number of manual workers	112
Tab. II.18 Luxembourg — Average number of hours paid per month	113
Tab. II.19 Luxembourg — Average gross hourly earnings	114
Tab. II.20 Luxembourg — Professional qualification	115

	<i>Page</i>
Tab. II.21 United Kingdom — Number of manual workers	116
Tab. II.22 United Kingdom — Average number of hours paid per month	117
Tab. II.23 United Kingdom — Average gross hourly earnings	118
Tab. II.24 United Kingdom — Professional qualification	119
Tab. II.25 Ireland — Number of manual workers	120
Tab. II.26 Ireland — Average number of hours paid per month	121
Tab. II.27 Ireland — Average gross hourly earnings	122
Tab. II.28 Ireland — Professional qualification	123
Tab. II.29 Danmark — Number of manual workers	124
Tab. II.30 Danmark — Average number of hours paid per month	125
Tab. II.31 Danmark — Average gross hourly earnings	126
Tab. II.32 Danmark — Professional qualification	127

Results by region

Tab. III.1 France — Number of manual workers	130
Tab. III.2 France — Average number of hours paid per month	130
Tab. III.3 France — Average gross hourly earnings	130
Tab. III.4 Italia — Number of manual workers	131
Tab. III.5 Italia — Average number of hours paid per month	131
Tab. III.6 Italia — Average gross hourly earnings	131
Tab. III.7 Nederland — Number of manual workers	132
Tab. III.8 Nederland — Average number of hours paid per month	132
Tab. III.9 Nederland — Average gross hourly earnings	132
Tab. III.10 Belgique/België — Number of manual workers	133
Tab. III.11 Belgique/België — Average number of hours paid per month	133
Tab. III.12 Belgique/België — Average gross hourly earnings	133
Tab. III.13 United Kingdom — Number of manual workers	134
Tab. III.14 United Kingdom — Average number of hours paid per month	134
Tab. III.15 United Kingdom — Average gross hourly earnings	134

SIGNS AND ABBREVIATIONS

Nil	—
Data relating to an undersize sample (10 or less workers)	.
Variation coefficient	CV
Deutschmark	DM
French franc	FF
Italian lira	LIT
Dutch florin	HFL
Belgian franc	BFR
Luxembourg franc	LFR
Pound sterling	UKL
Irish pound	IRL
Danish crown	DKR

Introduction

In this publication the Statistical Office of the European Communities presents the results of the 1980 survey of the earnings of permanent workers in agriculture in the Member States. This survey is a follow-up to similar ones carried out each year since 1974, the results of which have been published by the Statistical Office.

These Community surveys were organized on the basis of Regulations following decisions by the Council of Ministers.¹ Because such statistics relating to agricultural workers' earnings as were available in the Member States could not serve as a basis for valid comparison, the Commission, after consulting the Working Party for Statistics on Earnings in Agriculture, decided to recommend that special Community surveys should be organized, with standard definitions and criteria. There is no doubt that these surveys satisfy a need for information felt by users in various economic and social fields. They

thus have a place in the integrated Community system of earnings statistics which has been built up gradually by the Statistical Office.

The following pages give a description of the main methodological features of the survey and the definitions used, plus a number of observations on the results, which are compared with those obtained in previous surveys.

For technical reasons the Federal Republic of Germany did not take part in the 1980 survey; the national survey in that year, however, provided details on the average hourly earnings of male permanent workers not receiving any benefits in kind.

The methods and definitions are described in all Community languages with the exception of Greek; interested parties may, however, obtain a Greek version from the Statistical Office of the European Communities.

¹ Council Regulation (EEC) No 677/74 (OJ L 83 of 28. 3. 1974, p. 3).
Council Regulation (EEC) No 1103/75 (OJ L 110 of 30. 4. 1975, p. 2).
Council Regulation (EEC) No 1035/76 (OJ L 118 of 5. 5. 1976, p. 3).
Council Regulation (EEC) No 847/77 (OJ L 104 of 28. 4. 1977, p. 5).
Council Regulation (EEC) No 3112/80 (OL L 326 of 2. 12. 1980, p. 6).

1. PURPOSE OF THE SURVEY

The main aim of the survey is to provide statistical information on the level of actual earnings of permanent workers in agriculture – information that can be used for comparisons between countries or regions and for comparisons with the earnings of workers in industry. In aiming to measure actual earnings, this survey goes somewhat beyond the comparisons of collectively agreed wage rates in agriculture that are customarily carried out for lack of other information. As this survey is to be repeated at regular intervals, it will also provide a means of studying and comparing the development of actual earnings over periods of time.

Moreover, the survey does not only determine the general level of earnings (average earnings of all the wage-earners concerned), but is also intended to show how earnings differ according to sex, age, occupational qualifications, the type of work done and the number of permanent workers employed on the holding. Collection of data on all these aspects not only makes for better interpretation of the differences observed, but also helps to bring out some of the main characteristics of the work-force.

Finally, the survey also provides a breakdown of data on the number of hours for which payment is received in the course of the month.

2. ORGANIZATION OF THE SURVEY

The organization of the survey at Community level in 1980 remained basically the same as in earlier years. The survey was carried out by sampling of agricultural holdings employing paid workers; the sampling plans were worked out by the national statistical authorities in agreement with the Statistical Office of the European Communities. The survey 'in the field' employed a Community questionnaire with some changes to take account of specific national requirements, customs and terminology.

3. FIELD OF INQUIRY

3.1. The field of inquiry was intended to include all holdings employing permanent workers and having, as their main economic activity, one or more of the activities specified and defined by Class 01 (Agriculture and hunting) of the General Industrial Classification of Economic Activities within the European Communities (NACE),¹ except for holdings whose sole or main activity was hunting, ancillary agricultural services or the laying out and upkeep of gardens and parks.

3.2. In its present form the survey is limited to information on permanent workers only.

Permanent workers are manual workers not belonging to the holder's family who are employed permanently on the holding, i.e. normally to be continuously employed on a *full-time*, regular basis throughout the year.

Consequently this *excludes* regular, part-time workers as well as wage-earners in temporary, seasonal or occasional employment for part of the year only, and employed specifically for certain work.

Furthermore, certain categories of workers have also been excluded from the survey, even if they are in permanent employment; these are:

- apprentices under contract to the holding;
- trainees;
- mentally or physically handicapped workers with reduced working capacity and consequently receiving a reduced wage;
- tenant farmers supplying work in return for the land they rent;
- professional milkers paid on a contract or 'per cow' basis.

¹ See General Industrial Classification of Economic Activities within the European Communities, 1970, SOEC, p. 61.

4. REFERENCE PERIOD

The main aim of the survey is thus to record the gross cash earnings, within a certain reference period, of every permanent worker covered by the survey, the number of hours for which payment is received, and various other data.

The Council Regulation on the organization of the survey specified in Article 4 that the reference period should be the month of September, October or November 1980.

In fact, for various reasons, the reference month was September in Italy and Luxembourg. In France, the Netherlands, Belgium, the United Kingdom and Denmark, it was October, while in Ireland it was the last week in November 1980.

5. NATURE OF THE INFORMATION RECORDED

The Community version of the survey questionnaire showed all the items whose inclusion was compulsory. Most of these only concern the actual worker, but some relate to the holding.

5.1. Information on the holding

5.1.1. For each holding, respondents were asked to show the *number of permanent workers* employed on the last day of the reference period. This information is used to classify the results according to the size of the holding, distinguishing between holding employing:

- 1 or 2 permanent workers,
- 3-9 permanent workers,
- 10 or more permanent workers.

5.1.2. Information was also requested on the geographical location of the holding, so that some results can be broken down by region. The following regions are considered:

France: Région parisienne, Bassin parisien, Nord, Est, Ouest, Sud-Ouest, Centre-Est, Méditerranée.

Italy: Piemonte, Valle d'Aosta, Liguria, Lombardia, Trentino-Alto Adige, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna, Toscana, Marche, Umbria, Lazio, Abruzzi, Molise, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia, Sardegna.

The Netherlands: Noord, Oost, West, Zuid-West/Zuid

Belgium: Région bruxelloise, Région flamande, Région wallonne.

United Kingdom: North, Yorkshire and Humberside, East Midlands, East Anglia, South-East, South-West, West Midlands, North-West, Wales, Scotland, Northern Ireland.

5.2. Particulars of permanent workers

5.2.1. Sex

This item was included so that the results could be analysed separately for men and for women.

5.2.2. Year of birth

This was included so that the results could be analysed in age groups.

The age groups are as follows:

- under 18,
- 18-20,
- under 21,
- 21-29,
- 30-44,
- 45-54,
- 55 and over.

5.2.3. Occupational qualifications

In the 1974 and 1975 surveys a distinction was introduced between skilled workers and unskilled workers. As there were certain evident divergences in the Community interpretation of these concepts, the relevant Working Party sought to remedy this situation as far as possible. Thus, since the 1976 survey, the definitions 'skilled workers' and 'unskilled workers' have been replaced by 'group I' and 'group II' respectively. A general definition of these groups was drawn up as a Community reference; where necessary this definition was clarified and adapted by the countries in order to take national terminology and usage into account.

In principle 'group I' includes workers whose *qualification* is recognized and necessary in order to carry out *specialized* work which demands a high degree of *responsibility*. The knowledge and skills required may have been acquired either by means of suitable *training* or through practical *experience*.

'Group II' covers all other workers.

The Community definition presented above has been interpreted as follows in the different Member States:

Federal Republic of Germany:

Group I: Workers who have obtained a qualification as a skilled worker (*Facharbeiter*), assistant or foreman and who carry out corresponding activities, including the driving and operating of motor-powered agricultural equipment.

Group II: Workers carrying out work which does not require any special training, including workers who have had only basic training or no training at all.

France:

Group I: Workers capable of operating a production unit without constant supervision by management personnel. Example: cowhand responsible for the diet balance, care and milking of animals; tractor driver who is capable of regulating and maintaining the equipment, including minor repair work.

Group II: All other workers.

Italy:

Group I: The term 'skilled workers' covers all those who possess training or experience which enables them to carry out specialized work and who are, for example, capable of operating, repairing or driving agricultural equipment, and who are capable of maintaining the equipment or of carrying out more complex work than ordinary workers.

Group II: Ordinary workers include workers capable of exercising only general tasks which do not require specific vocational qualifications.

The Netherlands:

On the basis of the job classification in the various collective labour agreements:

Group I:

a) Skilled worker grade A and skilled worker (in arable farming and stock-keeping); senior foreman, foreman and skilled worker (in poultry-keeping); specialist, foreman and skilled worker (in horticulture); senior worker, specialist and skilled worker (in the bulb-growing industry); senior worker and qualified worker (in tree nurseries).

b) All trained workers with at least two years' experience.

Group II: All workers whose jobs are described as unskilled in the various collective labour agreements.

Belgium:

See Community definition above.

Luxembourg:

See Community definition above.

United Kingdom:

The definitions of group I and group II workers vary among the three countries in the UK survey:

a) England and Wales: Group I workers are interpreted as graded workers (grade I, grade II, craftsmen) as defined by the Agricultural Wages Board (England and Wales). All other workers are taken as group II.

b) Scotland: Shepherds, grieves, stock workers, tractor drivers (all specialist workers with basic wages set higher than those for other workers) and specialist horticultural workers holding a qualification, are treated as group I. All other workers are taken as group II.

c) Northern Ireland: All workers are treated as group II, unless they hold a qualification from an agricultural college and are paid for these additional skills, in which case they are treated as group I.

Ireland:

Group I: Managerial/supervisory work includes managers (i.e. those responsible for the daily running of the farm) and foremen (i.e. those who directly supervise and coordinate the activities of other workers). Where there is a large work-force, there may be both a manager and a foreman.

Specialized livestock work includes work requiring specialized knowledge and/or training in livestock farming, e.g. that work carried out by herders, shepherds, stock breeders and workers with special responsibility for the caring for and tending of livestock.

Specialized horticultural work is that work normally carried out by a horticulturist.

Specialized agricultural work includes all general farm work, the carrying-out of which requires some degree of specialized agricultural knowledge and/or training.

Group II: All other workers.

Denmark:

Group I: Workers with three or more years' practical experience.

Group II: Workers with less than three years' practical experience.

5.2.4. Nature of work carried out

Here respondents were asked to give a very general indication of the type of agricultural work done by the workers, by classifying them in one of the following groups:

- general agriculture and mixed activities (general agriculture + stock-keeping and/or cultivation of specialized crops),
- stock-keeping *only*,
- cultivation of specialized crops *only*.

5.2.5. Basis of wage calculation

This question is intended to show the proportions of workers paid by the hour, by the month, or on any other basis (daily, weekly, etc.). The basis of wage calculation must not be confused with the interval at which wages are paid (for example, a worker may be paid every fortnight or every month, but his wages may be calculated on the basis of an hourly rate and a varying number of hours worked or paid).

5.2.6. Number of hours paid

This refers to the total number of hours for which the worker received payment in the reference month. This total includes all hours for which payment was received, whether the worker was present or absent, but it does not include absences where the employee was paid a reduced wage, even if the difference was made up by payments from a social security fund. Additional sums for hours at a higher rate have no effect on the total hours paid — in other words, if a worker does one hour at double rate, one hour shall be counted in this case and not two.

In cases where no exact information was available (where workers were paid on a basis other than that of hourly rates), it was necessary to estimate the figure, by taking either (a) the number of hours of work stipulated in the worker's contract plus the number of hours of overtime, if any, in the reference month, or (b) the number of hours actually worked in the reference month.

This information on the number of hours paid is absolutely essential, as it provides a yardstick — hourly earnings — with which to compare individual earnings and to assess differences in earnings 'for the same time worked'.

5.2.7. Gross earnings

This refers to the total cash earnings for the reference month (that is, excluding advances or back pay in respect of other periods), before deduction of taxes and employee social security contributions which

may be withheld by the employer. However, bonuses and *ex gratia* payments not included regularly in the pay packet are excluded, as is possible remuneration for hours of absence where the employer has paid a reduced wage, even if the difference was made up by payments from a social security fund.

5.2.8. Benefits in kind

Because of the difficulties and uncertainties that would have been encountered in defining a Community method to assess the value of benefits in kind, it was agreed that the survey should simply record whether the worker was provided with accommodation and/or meals without attempting to estimate the value of these benefits.

A worker is said to receive *free accommodation* if he is employed on a holding and if accommodation is provided by the employer; this accommodation may be on the premises of the holding or elsewhere.

A worker is said to receive *free meals* if he works on the holding and obtains at least one main meal per day.

In the breakdown of results, all workers were classified in one of the following four groups, depending on whether they received these benefits or not:

- free accommodation and meals,
- free accommodation only,
- free meals only,
- no free accommodation or meals.

6. PROCESSING OF INFORMATION

6.1. Sampling

As was stated above (paragraph 2), the survey was carried out by sampling in all the countries except Belgium and Luxembourg.

The sampling plans were drawn up by the national statistical authorities in agreement with the Statistical Office of the European Communities, to take account of the various possibilities offered by the documentation systems, registers and listings available in each country.

Although the practical arrangements sometimes varied greatly from country to country, the usual practice was, wherever possible, to select the holdings forming the statistical units of the survey at random from a card index that had already been 'sorted' to leave only holdings employing permanent workers, and stratified according to the size of the holding (number of paid employees) and also, in

some cases, according to the geographical region and type of farming. Moreover, in almost all the countries, all holdings employing at least three permanent workers were included in the survey.

The following table shows, for each country, the size of the sample of permanent workers in relation to the estimated universe.

Country	Total numbers		Sampling fraction	
	Sample	Universe		
France	37 900	120 750	1/3	(31%)
Italy	12 756	123 496	1/10	(10%)
The Netherlands	2 451	17 632	1/7	(14%)
Belgium	3 661	3 661	1/1	(100%)
Luxembourg	344	344	1/1	(100%)
United Kingdom	5 067	145 898	1/30	(3%)
Ireland	4 208	14 173	1/3	(30%)
Denmark	9 314	15 286	3/5	(61%)

6.2. Methods of processing information

6.2.1. To permit Community processing of the information obtained, the national statistical authorities were asked to classify the workers in the sample — grossed up on the basis of their respective weightings¹ — according to various combinations of personal particulars (sex, qualifications, nature of work done, age, number of workers employed on the same holding as the worker in question, or region in which this holding is situated, receipt or otherwise of certain benefits in kind, etc.). In this way several more or less homogeneous sub-groups were defined, and certain characteristic values (such as average hourly earnings, the coefficient of variation of hourly earnings, and the average number of hours paid per month) were calculated for these groups.

These values were calculated as follows.

6.2.2. Average hourly earnings

For each worker in the sample the gross hourly earnings were calculated by dividing the gross wage paid to the worker in the reference period by the corresponding number of hours paid. The average hourly earnings for a group or sub-group of workers are equal to the simple arithmetic mean of the individual hourly earnings of the workers in this group or sub-group, related to the universe.

¹ As the principle adopted for the survey was that of sampling holdings employing permanent workers, with stratification of the population, the sampling fraction $\frac{n}{N}$ (where N is the total number of holdings in the stratum included in the sample) could vary in different strata. Within each stratum each worker in the sample can thus be given a coefficient of extrapolation to the universe of $p = \frac{N}{n}$.

6.2.3. Coefficient of variation in hourly earnings (CV)

Any average value is more significant if the individual values it represents are close to it. An overall measurement of the degree of dispersion may be obtained by calculating the coefficient of variation; this is done by determining the deviation of individual values from the mean and may be expressed as a percentage of this mean.

6.2.4. Average number of hours paid in the month

For each group or sub-group of workers considered, the average number of hours paid in the reference month was calculated, by simple division of the total hours paid by the corresponding number of workers, related to the universe.

7. PRESENTATION OF RESULTS

The results are presented in the statistical annex in the form of three series of tables.

Series I presents the general results of the survey; it provides a comparison, in five tables, of the structure of the work-force and shows how it is related to the level of hourly earnings in the various countries.

Such comparisons should, however, be interpreted with caution; in particular, consideration should not be restricted to a single parameter but should take into account the whole of the structural characteristics of each country compared.

Series II and III give detailed results for each country and for each region in tables (showing the number of workers, the average gross hourly earnings, the coefficient of variation in hourly earnings and the number of hours paid); these results are broken down by sex, nature of work carried out, receipt or otherwise of benefits in kind, and the size of the holding in terms of the total number of permanent workers employed.

In accordance with the decisions taken by the relevant Working Party, the data relating to the new concepts of occupational qualification (cf. 5.2.3), which have been used since the 1976 survey, are contained in a special table for each country in series II.

In all these tables, data on groups of employees comprising 10 or less have not been published on account of their lack of true significance.² On the other hand, all these data have been taken into account in the calculations relating to the larger divisions within which they fell to be included.

² For the United Kingdom, results for groups represented by a sample of one only have not been published. The same applies to groups represented by less than 10 sample units in the Netherlands and Ireland.

Earnings of permanent workers in agriculture in 1980

The number of permanent workers in agriculture continued to decline: in all the countries taken together the number of male workers in 1980 was about 9% less than in 1976. The number of women, however, increased slightly but they do not make up more than 9% of the total labour force in any of the countries.

The table below records the gross average hourly earnings of male workers not receiving any benefits

in kind. It gives an overall view of the earnings expressed in national currency and the trends in these earnings in nominal and real terms and also provides a comparison of the nominal data converted into purchasing power standards (PPS). In order to fully appreciate the results of this survey the data should not be considered in isolation but in the light of the structural characteristics of the countries as described in the other tables of this publication.

Average gross hourly earnings of male manual workers without any benefits in kind
Period 1976-80

Year	FR of Germany	France	Italy	The Nether- lands	Belgium	Luxembourg	United Kingdom	Ireland	Denmark
(a) Nominal earnings: In national currency									
	DM	FF	LIT	HFL	BFR	LFR	UKL	IRL	DKR
1976	8.43	11.30	1 474	9.83	123	132	0.99	0.89	27.01
1977	9.04	12.85	1 874	10.53	141	130	1.06	1.04	30.99
1978	9.66	14.56	2 225	11.37	147	136	1.20	1.21	33.97
1979	10.41	16.40	2 780	12.10	157	146	1.40	1.44	37.01
1980	10.63 ¹	18.76	3 508	12.75	169	142	1.68	1.74	39.89
(b) Nominal earnings: Indices (1976 = 100)									
1977	107.2	113.7	127.1	107.1	114.6	98.5	107.1	116.9	114.7
1978	114.6	128.9	151.0	115.7	119.5	103.0	121.2	136.0	125.8
1979	123.5	145.1	188.6	123.1	127.6	110.6	141.4	161.8	137.0
1980	126.1 ¹	166.0	238.0	129.7	137.4	107.6	169.7	195.5	147.7
(c) Real earnings: ² Indices (1976 = 100)									
1977	103.4	103.7	108.5	101.7	107.6	93.1	93.9	105.5	101.9
1978	108.0	107.6	115.4	105.3	108.1	94.3	98.5	113.8	103.9
1979	110.8	108.9	124.5	107.0	109.7	96.3	98.1	116.7	101.7
1980	107.5 ¹	109.7	129.6	105.5	110.5	88.6	102.0	119.3	99.1
(d) Nominal earnings: Purchasing power standards (PPS) ²									
1976	2.51	1.91	2.21	2.87	2.45	2.90	2.12	1.85	3.07
1977	2.84	2.19	2.59	3.17	2.88	2.99	2.19	2.11	3.55
1978	3.17	2.45	2.92	3.53	3.13	3.26	2.41	2.41	3.83
1979	3.59	2.73	3.45	3.94	3.50	3.62	2.68	2.79	4.22
1980	3.88 ¹	3.10	4.00	4.37	4.00	3.56	2.99	3.27	4.65

¹ General agriculture only.

² See explanatory note.

Between 1979 and 1980 *nominal earnings* increased by 26% in Italy, 20 to 21% in the United Kingdom and Ireland and 14% in France while the increase was below 8% in the five other countries.¹

In *real* terms earnings rose in this one-year period in five countries (between 0.7% and 4%) and fell in the four others (D, NL, L, DK).

Taking a four-year period (1976–80) two countries have experienced a drop in real hourly earnings (DK: –0.7% and L: –11.4%); the other countries show increases from 2% (UK) to 30% (I).

As regards gross nominal earnings expressed in *purchasing power standards* (PPS), it should be borne in mind that these data are comparable between countries for the same period but not in time (see explanatory note below).

In both 1976 and 1980 there were quite considerable differences between countries although the gap between the countries at the extreme ends of the range has narrowed considerably (1976: gap IRL/DK = 66%; 1980: gap UK/DK: 56%).

If the countries are classified in descending order, some of them occupy a very different position in 1980 compared with 1976; Italy has risen from sixth

to third place, thus overtaking the Federal Republic of Germany; the United Kingdom has dropped from seventh to last place.

Tables I.2 to I.5 provide information on *structural criteria* for agricultural workers. In all the countries the great majority of men are employed by holdings with less than 10 permanent workers; in 1980 small holdings (with one or two workers) accounted for almost half the total labour force in France (49%) and in Belgium (47%) and 60% or more in three other countries (DK, IRL, L). The level of earnings rises with the size of the holding in all countries but the difference varies greatly from country to country.

In the Netherlands and Belgium the great majority of agricultural workers are employed in holdings producing specialized crops while in the other countries 60 to 70% of the labour force are employed in general agriculture; the gross average hourly earnings in the latter sector are generally lower than in the specialized crop and stock-keeping sectors.

In most Member States a large number of agricultural workers receive benefits in kind (accommodation, meals): for example, 52% in the United Kingdom, 63% in Luxembourg and 64% in Denmark receive one or other or both of these benefits; in Belgium (13%) and the Netherlands (2%) on the other hand, it is much rarer. The earnings of workers receiving both accommodation and food are, depending on the country, between 14 and 37% less than those of workers not receiving benefits in kind.

¹ The 3% drop in Luxembourg should be regarded with caution because of the very restricted scope of the survey.

Explanatory note

Trends in real earnings

Roughly expresses the variation in the purchasing power of nominal earnings in a given period. It is obtained for each country by deflating the index of trends in nominal earnings by the general consumer price index.

The results of this operation should be treated with caution partly because the field covered by the two indices does not correspond and partly because the consumer price indices are calculated in different ways in different countries. In addition the adjustment is applied to gross earnings, i.e. before deduction of social security contributions and taxes; this means, for example, that any relative increase in taxes will still be included in the trends in real hourly earnings given above.

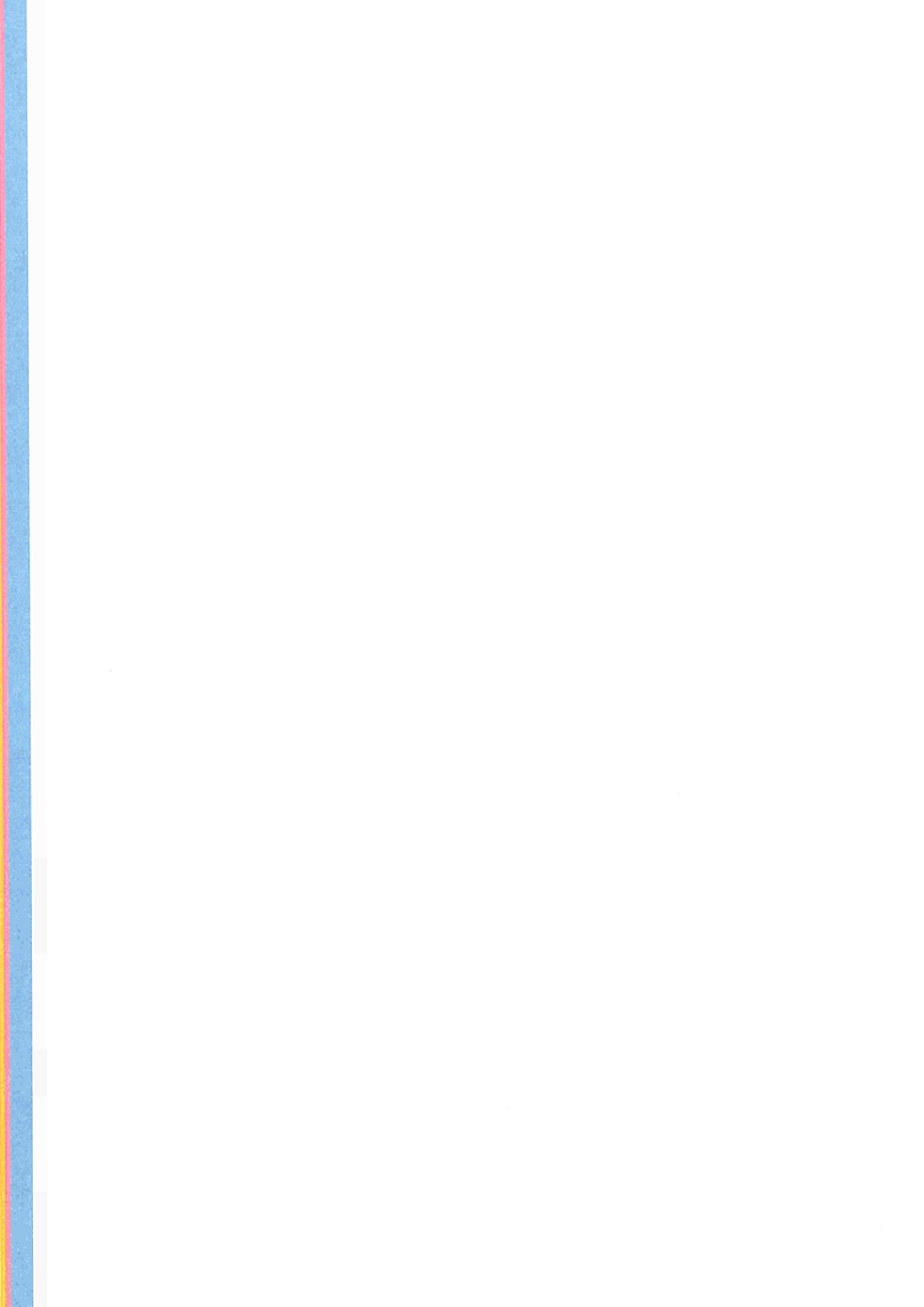
Purchasing power standard (PPS)

The information expressed in national currency has been converted into current purchasing power standards (PPS) using the rates drawn up each year for the ESA aggregate 'gross domestic product at market prices'. The results of this operation are comparable in space (between countries) but not in time (between periods of time).

The information converted into PPS should be approached with caution because of:

- the disparity between the concepts and definition of the aggregates used (hourly earnings of manual workers in agriculture, PPS for the gross domestic product);
- the varying importance given by the countries to certain constituents of earnings (bonuses, gratuities, etc.) not taken into account in the present earnings statistics;
- the fact that conversion into PPS is based on the gross earnings, i.e. before deduction of social security contributions and taxes, which vary from country to country.

Gains des ouvriers permanents
dans l'agriculture
1980



	<i>Page</i>
Introduction	49
Méthodes et définitions	50
1. Objet de l'enquête	50
2. Organisation de l'enquête	50
3. Champ de l'enquête	50
4. Période de référence	51
5. Nature des informations relevées	51
6. Élaboration des données	54
7. Présentation des résultats	55
 Gains des ouvriers permanents dans l'agriculture en 1980	 56
<i>Résultats généraux</i>	
Tab. I.1 Effectifs, gains horaires et heures rémunérées	88
Tab. I.2 Distribution des ouvriers et indices du gain horaire moyen brut selon le sexe et la taille de l'exploitation	90
Tab. I.3 Distribution des ouvriers et indices du gain horaire moyen brut selon le sexe et la nature de l'activité exercée	91
Tab. I.4 Distribution des ouvriers et indices du gain horaire moyen brut selon le sexe et l'existence ou non d'avantages en nature	92
Tab. I.5 Distribution des ouvriers et indices du gain horaire moyen brut selon le sexe et le groupe d'âge	93
 <i>Résultats par pays</i>	
Tab. II.1 France — Nombre d'ouvriers	96
Tab. II.2 France — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	97
Tab. II.3 France — Gains horaires moyens bruts	98
Tab. II.4 France — Qualification professionnelle	99
Tab. II.5 Italie — Nombre d'ouvriers	100
Tab. II.6 Italie — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	101
Tab. II.7 Italie — Gains horaires moyens bruts	102
Tab. II.8 Italie — Qualification professionnelle	103
Tab. II.9 Nederland — Nombre d'ouvriers	104
Tab. II.10 Nederland — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	105
Tab. II.11 Nederland — Gains horaires moyens bruts	106
Tab. II.12 Nederland — Qualification professionnelle	107
Tab. II.13 Belgique/België — Nombre d'ouvriers	108
Tab. II.14 Belgique/België — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	109
Tab. II.15 Belgique/België — Gains horaires moyens bruts	110
Tab. II.16 Belgique/België — Qualification professionnelle	111
Tab. II.17 Luxembourg — Nombre d'ouvriers	112
Tab. II.18 Luxembourg — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	113
Tab. II.19 Luxembourg — Gains horaires moyens bruts	114
Tab. II.20 Luxembourg — Qualification professionnelle	115

	<i>Page</i>
Tab. II.21 United Kingdom — Nombre d'ouvriers	116
Tab. II.22 United Kingdom — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	117
Tab. II.23 United Kingdom — Gains horaires moyens bruts	118
Tab. II.24 United Kingdom — Qualification professionnelle	119
Tab. II.25 Ireland — Nombre d'ouvriers	120
Tab. II.26 Ireland — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	121
Tab. II.27 Ireland — Gains horaires moyens bruts	122
Tab. II.28 Ireland — Qualification professionnelle	123
Tab. II.29 Danmark — Nombre d'ouvriers	124
Tab. II.30 Danmark — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	125
Tab. II.31 Danmark — Gains horaires moyens bruts	126
Tab. II.32 Danmark — Qualification professionnelle	127

Résultats par région

Tab. III.1 France — Nombre d'ouvriers	130
Tab. III.2 France — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	130
Tab. III.3 France — Gains horaires moyens bruts	130
Tab. III.4 Italia — Nombre d'ouvriers	131
Tab. III.5 Italia — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	131
Tab. III.6 Italia — Gains horaires moyens bruts	131
Tab. III.7 Nederland — Nombre d'ouvriers	132
Tab. III.8 Nederland — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	132
Tab. III.9 Nederland — Gain horaires moyens bruts	132
Tab. III.10 Belgique/België — Nombre d'ouvriers	133
Tab. III.11 Belgique/België — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	133
Tab. III.12 Belgique/België — Gains horaires moyens bruts	133
Tab. III.13 United Kingdom — Nombre d'ouvriers	134
Tab. III.14 United Kingdom — Nombre moyen d'heures rémunérées par mois	134
Tab. III.15 United Kingdom — Gains horaires moyens bruts	134

SIGNES ET ABRÉVIATIONS

Néant	—
Donnée concernant un échantillon trop faible (inférieur ou égal à 10 ouvriers)	.
Coefficient de variation	CV
Deutsche Mark	DM
Franc français	FF
Lire italienne	LIT
Florin	HFL
Franc belge	BFR
Franc luxembourgeois	LFR
Livre sterling	UKL
Livre irlandaise	IRL
Couronne danoise	DKR

Dans cette publication l'Office statistique des Communautés européennes présente les résultats de l'enquête relative aux gains des ouvriers permanents dans l'agriculture des États membres en 1980. Cette enquête fait suite aux investigations similaires effectuées chaque année depuis 1974 et dont les résultats ont été publiés par l'Office statistique.

Ces enquêtes communautaires furent organisées sur la base de règlements, après décision du Conseil de ministres⁽¹⁾. En effet, ayant constaté que les quelques renseignements statistiques relatifs aux salaires des ouvriers agricoles disponibles dans les États membres ne permettaient pas de procéder à des comparaisons valables, la Commission, après consultation du groupe de travail «Statistiques des salaires dans l'agriculture», avait jugé bon de proposer d'organiser des enquêtes communautaires spécifiques sur la base de définitions et de critères uniformes. Ces enquêtes répondent, sans aucun doute, aux besoins d'information exprimés par les divers milieux économiques et sociaux. Elles trouvent ainsi leur

place dans le système intégré des statistiques communautaires sur les salaires que l'Office statistique des Communautés européennes a progressivement développé.

On trouvera dans les pages qui suivent un exposé des principales caractéristiques méthodologiques de l'enquête et les définitions utilisées, ainsi que quelques commentaires des résultats, notamment une comparaison avec ceux des enquêtes précédentes.

Il y a lieu de signaler que pour des raisons techniques, la RF d'Allemagne n'a pu participer à l'enquête de 1980; toutefois, l'enquête nationale de la même année a fourni les éléments relatifs au gain horaire moyen des ouvriers de sexe masculin ne bénéficiant d'aucun avantage en nature.

La description des méthodes et définitions est donnée dans toutes les langues de la Communauté, à l'exception de la langue grecque; les intéressés peuvent toutefois obtenir cette version auprès de l'OSCE.

(¹) Règlement (CEE) n° 677/74 du Conseil (JO n° L 83 du 28. 3. 1974, p. 3).
Règlement (CEE) n° 1103/75 du Conseil (JO n° L 110 du 30. 4. 1975, p. 2).
Règlement (CEE) n° 1035/76 du Conseil (JO n° L 118 du 5. 5. 1976, p. 3).
Règlement (CEE) n° 847/77 du Conseil (JO n° L 104 du 28. 4. 1977, p. 5).
Règlement (CEE) n° 3112/80 du Conseil (JO n° L 326 du 2. 12. 1980, p. 6).

1. OBJET DE L'ENQUÊTE

L'enquête a essentiellement pour but de fournir des informations statistiques sur le niveau des gains effectifs des ouvriers permanents dans l'agriculture, qui puissent être comparées entre pays ou entre régions, ou encore, être confrontées avec les gains des ouvriers dans l'industrie. En tant qu'elle vise à la mesure d'un gain effectif, cette enquête va donc un peu au-delà des comparaisons de salaires conventionnels dans l'agriculture auxquelles il est traditionnellement procédé, à défaut d'autres informations. Dans la mesure où cette investigation est appelée à être renouvelée régulièrement, elle permet également de suivre et de comparer l'évolution de ces gains effectifs dans le temps.

En outre, l'enquête n'est pas limitée à la seule détermination d'un niveau général de gain (gain moyen de l'ensemble des salariés concernés), mais elle a également pour but de montrer combien les salaires diffèrent selon le sexe, l'âge, la qualification professionnelle, la nature de l'activité exercée et le nombre d'ouvriers permanents occupés dans l'exploitation. L'ensemble de ces informations permet non seulement une meilleure interprétation des différences constatées, mais il est également possible d'en dégager quelques-unes des principales caractéristiques de la main-d'œuvre concernée.

Enfin, l'enquête fournit aussi des informations diffusées sur le nombre d'heures rémunérées au cours du mois.

2. ORGANISATION DE L'ENQUÊTE

L'organisation de l'enquête au niveau communautaire en 1980 est restée, en principe, inchangée par rapport à celle des enquêtes précédentes.

L'enquête a été effectuée par sondage parmi les exploitations agricoles occupant des salariés; les plans de sondage ont été élaborés par les services nationaux de statistique en accord avec l'Office statistique des Communautés européennes. L'enquête «sur le terrain» a été faite au moyen d'un questionnaire communautaire, aménagé pour tenir compte de la

terminologie, des habitudes et des besoins nationaux spécifiques.

3. CHAMP DE L'ENQUÊTE

3.1. Le champ de l'enquête s'étend à toutes les exploitations qui occupent des ouvriers permanents et qui exercent, à titre principal, une ou plusieurs des activités définies et délimitées par la classe 01 (agriculture et chasse) de la Nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés européennes (NACE)⁽¹⁾, à l'exception des exploitations dont l'activité consiste exclusivement ou principalement dans la création et l'entretien de jardins et parcs, dans la chasse et dans l'exécution d'activités annexes à l'agriculture.

3.2. L'enquête est également limitée, dans son état actuel, aux seules informations relatives aux ouvriers permanents.

Par *ouvrier permanent* on entend les travailleurs manuels, non membres de la famille, qui occupent dans l'exploitation un emploi permanent, c'est-à-dire susceptible d'être tenu, à *temps complet*, de manière continue et régulière tout au long de l'année.

Ont par conséquent été *exclus* les ouvriers occupés régulièrement à temps partiel ainsi que les salariés occupés à des emplois temporaires, saisonniers ou occasionnels, dont la durée est limitée dans le temps à une fraction d'année et liée à l'exécution de travaux bien définis.

En outre, certaines catégories d'ouvriers ont également été exclues du champ de l'enquête, même s'ils occupent un emploi permanent; il s'agit

- des apprentis liés à l'exploitation par un contrat d'apprentissage,
- des stagiaires,
- des handicapés mentaux ou physiques ne travaillant pas à part entière et ayant en conséquence une rémunération réduite,

⁽¹⁾ Cf. Nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés européennes, 1970, OSCE, p. 107.

- des métayers qui reçoivent des terres en fermage sans les payer, mais qui fournissent des travaux en contrepartie,
- des trayeurs professionnels rémunérés forfaitairement ou exclusivement à la pièce.

pour l'Italie: Piemonte, Valle d'Aosta, Liguria, Lombardia, Trentino-Alto Adige, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna, Toscana, Marche, Umbria, Lazio, Abruzzi, Molise, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia, Sardegna.

pour les Pays-Bas: Noord, Oost, West, Zuid-West/Zuid.

pour la Belgique: Région bruxelloise, Région flamande, Région wallonne.

pour le Royaume-Uni: North, Yorkshire and Humberside, East Midlands, East Anglia, South-East, South-West, West Midlands, North-West, Wales, Scotland, Northern Ireland.

4. PÉRIODE DE RÉFÉRENCE

L'enquête a donc principalement pour objet de relever pour chaque ouvrier permanent recensé le gain brut en espèces perçu pour une période de référence, le nombre d'heures rémunérées correspondant et un certain nombre d'autres données individuelles.

Le règlement du Conseil portant organisation de l'enquête a disposé en son article 4 que cette période de référence devait être le mois de septembre, octobre ou novembre de l'année 1980.

En fait, pour des raisons diverses, l'enquête s'est référée au mois de septembre en Italie et au Luxembourg. En France, aux Pays-Bas, en Belgique, au Royaume-Uni et au Danemark, l'enquête a porté sur le mois d'octobre et, en Irlande, sur la dernière semaine du mois de novembre 1980.

5. NATURE DES INFORMATIONS RELEVÉES

La version communautaire du questionnaire d'enquête contient toutes les informations qui devaient être obligatoirement relevées. La plupart ne concernent que l'ouvrier même; toutefois, quelques-unes sont relatives à l'exploitation.

5.1. Renseignements relatifs à l'exploitation

5.1.1. Pour chaque exploitation, il est demandé d'indiquer le *nombre d'ouvriers permanents* occupés au dernier jour de la période de référence. Ce renseignement est destiné à permettre de ventiler les résultats en fonction de la classe d'importance des exploitations en distinguant entre les exploitations ayant:

- 1 ou 2 ouvriers permanents,
- 3 à 9 ouvriers permanents,
- 10 ouvriers permanents et plus.

5.1.2. La localisation géographique de l'exploitation a également été prévue pour permettre de procéder à une ventilation de certains résultats par région. Les régions suivantes ont été retenues:

pour la France: Région parisienne, Bassin parisien, Nord, Est, Ouest, Sud-Ouest, Centre-Est, Méditerranée.

5.2. Renseignements individuels relatifs à chaque ouvrier permanent

5.2.1. Sexe

Ce renseignement a été prévu pour permettre une exploitation systématique des données en faisant la distinction entre hommes et femmes.

5.2.2. Année de naissance

Ce renseignement a été recueilli pour permettre l'exploitation de certains résultats par classe d'âge.

Les classes d'âge retenues sont les suivantes:

- moins de 18 ans,
- de 18 à 20 ans,
- moins de 21 ans,
- de 21 à 29 ans,
- de 30 à 44 ans,
- de 45 à 54 ans,
- 55 ans et plus.

5.2.3. Qualification professionnelle

Dans les enquêtes de 1974 et 1975 une distinction avait été introduite entre ouvriers qualifiés, d'une part, et ouvriers non qualifiés, d'autre part. Certaines divergences apparentes dans l'interprétation communautaire de ces concepts ayant été constatées, le groupe de travail compétent a recherché les moyens d'y remédier, dans la mesure du possible. Ainsi, à partir de l'enquête effectuée en 1976, les dénominations «ouvriers qualifiés» et «ouvriers non qualifiés» ont été remplacées respectivement par «groupe I» et «groupe II». Une définition générale de ces groupes a

été élaborée à titre de référence communautaire; cette définition a éventuellement été explicitée et adaptée par les pays pour tenir compte de la terminologie et des usages nationaux.

En principe, le «groupe I» comprend les ouvriers dont la *qualification* est reconnue et nécessaire pour l'exécution de travaux *spécialisés* comportant un degré élevé de *responsabilité*. Les connaissances et l'habileté requises peuvent avoir été acquises soit par une *formation* appropriée, soit par l'*expérience* pratique.

Le «groupe II» contient tous les autres ouvriers.

La définition communautaire présentée ci-dessous est interprétée dans les différents pays membres comme suit:

RF d'Allemagne:

Groupe I: Ouvriers ayant obtenu la qualification d'un ouvrier professionnel (Facharbeiter), d'un assistant ou d'un agent de maîtrise (contremaître, chef d'équipe, etc.) et exerçant des activités correspondantes, y compris la conduite de machines agricoles à moteur.

Groupe II: Ouvriers affectés aux travaux n'exigeant pas de formation spéciale, y compris les ouvriers n'ayant pas reçu d'apprentissage et les manœuvres.

France:

Groupe I: Les ouvriers aptes à faire fonctionner un atelier de production sans intervention constante d'un encadrement. Exemple: vacher assurant l'équilibre de l'alimentation, les soins et la traite des animaux; conducteur de tracteurs capable de procéder au réglage et à l'entretien du matériel y compris les petites réparations.

Groupe II: Tous les autres ouvriers.

Italie:

Groupe I: Sont considérés comme ouvriers qualifiés ceux qui possèdent une formation ou une expérience leur permettant d'exécuter des travaux spécialisés et qui sont par exemple en mesure de faire fonctionner, de réparer ou de conduire des machines agricoles, de veiller à leur entretien ou d'effectuer des travaux plus complexes que ceux des ouvriers ordinaires.

Groupe II: Sont considérés comme ouvriers ordinaires les travailleurs capables d'exécuter seulement des tâches générales n'exigeant pas de qualifications professionnelles spécifiques.

Pays-Bas:

Sur la base de classification des fonctions adoptée dans les différentes conventions collectives:

Groupe I:

a) Ouvrier qualifié A et ouvrier qualifié (dans la culture de plein champ et l'élevage); opérateur, premier ouvrier et ouvrier qualifié (dans l'aviculture); spécialiste, premier ouvrier et ouvrier qualifié (dans l'horticulture); premier ouvrier, spécialiste et ouvrier de métier (dans la bulbiculture); premier ouvrier et ouvrier qualifié (dans l'arboriculture).

b) Tous les ouvriers spécialisés ayant une expérience d'au moins deux ans.

Groupe II: Tous les ouvriers dont le travail est non qualifié aux termes des différentes conventions collectives.

Belgique:

Voir définition communautaire ci-dessus.

Luxembourg:

Voir définition communautaire ci-dessus.

Royaume-Uni:

Les catégories d'ouvriers du groupe I et du groupe II ne sont pas identiques dans les trois pays couverts par l'enquête effectuée au Royaume-Uni:

a) Angleterre et Pays de Galles: Le groupe I comprend les travailleurs classés (niveau I, niveau II, ouvriers qualifiés) au sens de la définition de l'Agricultural Wages Board (Angleterre et Pays de Galles). Tous les autres travailleurs font partie du groupe II.

b) Écosse: Les bergers, les surveillants, les ouvriers chargés du bétail, les conducteurs de tracteurs (tous les ouvriers spécialisés dont le salaire de base est supérieur à celui des autres travailleurs) et les ouvriers horticoles spécialisés et diplômés sont inclus dans le groupe I. Tous les autres travailleurs figurent dans le groupe II.

c) Irlande du Nord: Tous les ouvriers sont classés dans le groupe II sauf s'ils possèdent un diplôme délivré par une ferme-école et sont rémunérés en fonction de cette qualification supplémentaire, auquel cas ils figurent dans le groupe I.

Irlande:

Groupe I: «Activités de gestion et de surveillance»: Chefs d'exploitation (c'est-à-dire les personnes responsables du fonctionnement journalier de l'exploita-

tion) et les contremaîtres (assurant un contrôle direct et coordonnant les activités des autres travailleurs). Lorsque le nombre d'ouvriers est élevé, il peut y avoir, à la fois, un chef d'exploitation et un contremaître.

«Activités spécialisées dans le domaine de l'élevage»: Activités nécessitant des connaissances et/ou une formation spécialisée en matière d'élevage, par exemple, activités exercées par les bouviers, les bergers, les éleveurs et les ouvriers chargés plus particulièrement de la garde et des soins du bétail.

«Activité horticole spécialisée»: Activité exercée normalement par un horticulteur.

«Activité agricole spécialisée»: Activités agricoles générales requérant un certain niveau de connaissance et/ou de formation spéciales dans le domaine agricole.

Groupe II: Tous les autres ouvriers.

Danemark:

Groupe I: Ouvriers ayant une expérience pratique de trois ans ou plus.

Groupe II: Ouvriers ayant une expérience de moins de trois ans.

5.2.4. Nature de l'activité exercée

Il s'agit de préciser, de manière très générale, la nature des activités agricoles auxquelles se livraient les ouvriers, en les classant dans un des trois groupes d'activité suivants:

- agriculture générale et activités mixtes (agriculture générale + élevage et/ou cultures spécialisées),
- élevage *exclusivement*,
- cultures spécialisées *exclusivement*.

5.2.5. Base de calcul du salaire

Cette question a essentiellement pour but de déterminer les proportions respectives des ouvriers rémunérés à l'heure, au mois, ou sur d'autres bases (la journée, la semaine, etc.). La base de référence pour le calcul de la rémunération ne doit pas être confondue avec la périodicité de son versement (ainsi, par exemple, un ouvrier peut toucher son salaire chaque quinzaine ou chaque mois, alors que celui-ci demeure calculé sur la base d'un taux horaire et d'un nombre variable d'heures effectuées ou rémunérées).

5.2.6. Nombre d'heures rémunérées

Il s'agit du nombre total des heures pour lesquelles une rémunération a été versée à l'ouvrier au cours du mois de référence. Ce total comprend aussi bien les heures de présence que les heures d'absence rémunérées; toutefois, il ne comprend pas les heures d'absence pour lesquelles l'employeur a versé une rémunération réduite, même si la différence a été comblée par les versements d'une caisse de sécurité sociale.

Les suppléments pour des heures à un tarif majoré n'interviennent pas dans la totalisation des heures payées; ainsi si un ouvrier effectue une heure payée à un tarif double, on comptabilise dans ce cas une heure et non deux heures.

Dans le cas où le renseignement n'était pas disponible de manière précise (ouvriers rémunérés suivant un taux autre qu'un taux horaire), une estimation devait être faite, soit à partir de la durée contractuelle du travail du salarié, augmentée le cas échéant du nombre d'heures supplémentaires effectuées au cours du mois de référence, soit à partir du nombre d'heures effectivement prestées au cours du mois de référence.

Cette information sur le nombre d'heures rémunérées est absolument indispensable pour permettre de comparer les gains individuels selon un même étalon de mesure (le gain horaire) et d'apprécier ainsi les différences «à parité de temps de travail».

5.2.7. Montant du gain brut

Il s'agit du montant total de la rémunération en espèces perçue pour le mois de référence (c'est-à-dire à l'exclusion de toute avance ou de tout rappel se rapportant à d'autres périodes), avant déduction des impôts et des cotisations de sécurité sociale à la charge des ouvriers, éventuellement retenues par l'employeur. Toutefois, les primes et gratifications qui ne sont pas versées régulièrement à l'occasion de chaque paie en sont exclues, de même que les paiements éventuels pour les heures d'absence pour lesquelles l'employeur a pu verser une rémunération réduite, même si la différence a été comblée par les versements d'une caisse de sécurité sociale.

5.2.8. Avantages en nature

En raison des difficultés et des incertitudes qu'aurait rencontrées la définition d'une méthode communautaire de valorisation des avantages en nature, il a été convenu de retenir uniquement le fait de savoir si l'ouvrier bénéficiait ou non d'avantages en matière de logement ou de nourriture, sans tenter d'en évaluer la valeur.

L'ouvrier logé est celui qui travaille sur l'exploitation et dont le logement est assuré par l'employeur; ce logement peut se trouver en dehors ou sur le lieu même de l'exploitation.

L'ouvrier nourri est celui qui travaille sur l'exploitation et qui reçoit au moins un repas principal par jour.

Lors de l'exploitation des résultats, tous les ouvriers ont été classés, en fonction du fait qu'ils bénéficiaient ou non de ces avantages, dans l'un des quatre groupes suivants:

- ouvriers logés et nourris,
- ouvriers logés seulement,
- ouvriers nourris seulement,
- ouvriers ni logés, ni nourris.

6. ÉLABORATION DES DONNÉES

6.1. Les échantillons

Ainsi qu'il a été précisé plus haut (cf. § 2), à l'exception de la Belgique et du Luxembourg, l'enquête a été effectuée par sondage.

Les plans de sondage ont été établis par les Instituts nationaux de statistique en accord avec l'Office statistique des Communautés européennes, en tenant compte notamment des possibilités offertes par les caractéristiques de la documentation et des fichiers disponibles dans chacun des pays.

Si les modalités pratiques peuvent parfois être très différentes d'un pays à l'autre, d'une manière générale, chaque fois que cela a été possible, les exploitations qui constituent les unités statistiques enquêtées ont été tirées au hasard dans un fichier préalablement trié, pour ne retenir que les seules exploitations occupant de la main-d'œuvre permanente et stratifié selon la taille de l'exploitation (nombre de salariés occupés) et, dans certains cas, également selon la région ou encore selon l'orientation des activités. En outre, dans presque tous les pays, toutes les exploitations occupant au moins trois ouvriers permanents ont été comprises dans l'enquête.

Le tableau suivant montre quelle a été, dans chaque pays, l'importance relative de l'échantillon d'ouvriers permanents par rapport à l'univers estimé.

Pays	Effectif		Fraction de sondage
	Échantillon	Univers	
France	37 900	120 750	1/3 (31%)
Italie	12 756	123 496	1/10 (10%)
Pays Bas	2 451	17 632	1/7 (14%)
Belgique	3 661	3 661	1/1 (100%)
Luxembourg	344	344	1/1 (100%)
Royaume-Uni	5 067	145 898	1/30 (3%)
Irlande	4 208	14 173	1/3 (30%)
Danemark	9 314	15 286	3/5 (61%)

6.2. Méthodes d'élaboration des données

6.2.1. Pour l'exploitation communautaire des renseignements relevés, il a été demandé aux services nationaux de statistique de classer les ouvriers de l'échantillon — ramenés à l'univers sur la base de leurs pondérations respectives⁽¹⁾ — suivant différentes combinaisons de caractéristiques personnelles (sexe, qualification, nature de l'activité, âge, nombre d'ouvriers occupés ou localisation régionale de l'exploitation où l'ouvrier exerce son activité, bénéfice ou non de certains avantages en nature). On a ainsi défini des sous-ensembles plus ou moins homogènes, pour lesquels il a été procédé au calcul de certaines valeurs caractéristiques (gain horaire moyen, coefficient de variation du gain horaire et nombre moyen d'heures rémunérées au cours du mois).

Ces différentes valeurs ont été calculées comme suit.

6.2.2. Gain horaire moyen

Pour chaque ouvrier de l'échantillon on a calculé un gain horaire brut, en divisant le montant du gain brut versé à cet ouvrier pendant la période de référence par le nombre correspondant d'heures rémunérées. Le gain horaire moyen relatif à un ensemble ou sous-ensemble d'ouvriers correspond à la moyenne arithmétique simple des gains horaires individuels des ouvriers de cet ensemble ou sous-ensemble, ramenés à l'univers.

6.2.3. Coefficient de variation du gain horaire (CV)

Une valeur moyenne est d'autant plus significative que les valeurs individuelles qu'elle vise à caractériser sont groupées autour d'elle. Une mesure synthétique du degré de dispersion peut être obtenue par le calcul du coefficient de variation qui est effectué à partir d'une mesure des écarts entre les valeurs individuelles et la valeur moyenne et peut être exprimé en pourcentage de cette valeur moyenne.

6.2.4. Nombre moyen d'heures rémunérées au cours du mois

Pour chaque ensemble ou sous-ensemble d'ouvriers considéré, on a également calculé un nombre moyen d'heures rémunérées au cours du mois de référence, par simple division du total des heures rémunérées, par l'effectif ouvrier correspondant, ramenés à l'univers.

⁽¹⁾ L'enquête ayant en principe été effectuée par sondage parmi les exploitations occupant des ouvriers permanents, avec stratification de l'univers, la fraction de sondage $\frac{n}{N}$ (où N = nombre total des exploitations de la strate considérée, et n = le nombre d'exploitations de la strate retenues dans l'échantillon) a pu varier suivant les strates. En conséquence, au sein de chaque strate, on peut donc attribuer à chaque ouvrier de l'échantillon un coefficient d'extrapolation à l'univers $p = \frac{N}{n}$.

7. PRÉSENTATION DES RÉSULTATS

Les résultats sont présentés dans l'annexe statistique sous la forme de trois séries de tableaux.

La série I concerne les résultats généraux de l'enquête; il y est procédé en cinq tableaux à une comparaison de la structure des effectifs et de leur relation avec le niveau du gain horaire dans les différents pays.

Toutefois, pour apprécier correctement les résultats de ces comparaisons, il convient de ne pas se limiter à considérer isolément les critères mis en évidence, mais il faut également se reporter à l'ensemble des caractéristiques structurelles de chacun des pays.

Les séries II et III reprennent de façon détaillée les résultats de l'enquête par pays et par région (nombre d'ouvriers, gain horaire moyen brut, coefficient de variation du gain horaire et nombre d'heures rémuné-

rées); ces résultats sont ventilés par sexe, nature de l'activité exercée, existence ou non d'avantages en nature et importance de l'exploitation, mesurée par référence au nombre total d'ouvriers permanents qu'elle occupe.

Conformément aux décisions prises par le groupe de travail compétent, les données relatives aux nouveaux concepts de qualification professionnelle (cf. 5.2.3.), utilisés à partir de l'enquête de 1976, font l'objet d'un tableau spécial, pour chaque pays, dans la série II.

Dans tous ces tableaux, les données concernant des groupes d'ouvriers, dont l'effectif était égal ou inférieur à 10, n'ont pas été publiées, en raison de leur peu d'intérêt et de leur faible signification⁽¹⁾. Par contre, toutes ces données ont bien été prises en compte dans les calculs relatifs à des groupes plus importants, dans lesquels elles devaient naturellement être intégrées.

⁽¹⁾ Pour ce qui concerne le Royaume-Uni, cette exclusion a porté sur les groupes représentés par une seule unité-échantillon et pour les Pays-Bas et l'Irlande sur les groupes représentés par moins de 10 unités-échantillon.

Gains des ouvriers permanents dans l'agriculture en 1980

Il convient d'abord de constater que le nombre d'ouvriers permanents occupés dans l'agriculture continue à diminuer: comparé à 1976 pour l'ensemble des pays considérés, le nombre d'ouvriers de sexe masculin en 1980 a baissé d'environ 9%. Le nombre de femmes a pourtant légèrement augmenté, mais il convient de rappeler que leur nombre ne dépasse dans aucun pays 9% de la main-d'œuvre totale.

Le tableau ci-dessous a trait aux gains moyens horaires bruts des ouvriers de sexe masculin qui ne béné-

ficient d'aucun avantage en nature. Il donne un aperçu général sur les gains exprimés en monnaie nationale, sur l'évolution de ces gains en termes nominaux et réels et fournit également une comparaison des données nominales converties en standards de pouvoir d'achat (SPA). Pour apprécier correctement les résultats de cette enquête, il convient de ne pas se limiter à considérer isolément les données mises en évidence, mais il faut également se reporter à l'ensemble des caractéristiques structurelles de chacun des pays fournies dans les autres tableaux de cette publication.

Gains moyens horaires bruts des ouvriers permanents de sexe masculin ne bénéficiant d'aucun avantage en nature
Période 1976-1980

Année	RF d'Allemagne	France	Italie	Pays-Bas	Belgique	Luxembourg	Royaume-Uni	Irlande	Danemark
a) Gains nominaux: en monnaie nationale									
	DM	FF	LIT	HFL	BFR	LFR	UKL	IRL	DKR
1976	8,43	11,30	1 474	9,83	123	132	0,99	0,89	27,01
1977	9,04	12,85	1 874	10,53	141	130	1,06	1,04	30,99
1978	9,66	14,56	2 225	11,37	147	136	1,20	1,21	33,97
1979	10,41	16,40	2 780	12,10	157	146	1,40	1,44	37,01
1980	10,63 ⁽¹⁾	18,76	3 508	12,75	169	142	1,68	1,74	39,89
b) Gains nominaux: indices (1976 = 100)									
1977	107,2	113,7	127,1	107,1	114,6	98,5	107,1	116,9	114,7
1978	114,6	128,9	151,0	115,7	119,5	103,0	121,2	136,0	125,8
1979	123,5	145,1	188,6	123,1	127,6	110,6	141,4	161,8	137,0
1980	126,1 ⁽¹⁾	166,0	238,0	129,7	137,4	107,6	169,7	195,5	147,7
c) Gains réels ⁽²⁾ : indices (1976 = 100)									
1977	103,4	103,7	108,5	101,7	107,6	93,1	93,9	105,5	101,9
1978	108,0	107,6	115,4	105,3	108,1	94,3	98,5	113,8	103,9
1979	110,8	108,9	124,5	107,0	109,7	96,3	98,1	116,7	101,7
1980	107,5 ⁽¹⁾	109,7	129,6	105,5	110,5	88,6	102,0	119,3	99,1
d) Gains nominaux: standards de pouvoir d'achat (SPA) ⁽²⁾									
1976	2,51	1,91	2,21	2,87	2,45	2,90	2,12	1,85	3,07
1977	2,84	2,19	2,59	3,17	2,88	2,99	2,19	2,11	3,55
1978	3,17	2,45	2,92	3,53	3,13	3,26	2,41	2,41	3,83
1979	3,59	2,73	3,45	3,94	3,50	3,62	2,68	2,79	4,22
1980	3,88 ⁽¹⁾	3,10	4,00	4,37	4,00	3,56	2,99	3,27	4,65

⁽¹⁾ Agriculture générale seulement.

⁽²⁾ Voir note explicative.

Entre 1979 et 1980 les *gains nominaux* ont augmenté de 26% en Italie, de 20 à 21% au Royaume-Uni et en Irlande, de 14% en France, alors que dans les cinq autres pays l'augmentation restait en dessous de 8%⁽¹⁾.

En termes *réels*, les gains ont évolué positivement durant cette période d'un an dans 5 pays (entre 0,7% et 4%) et négativement dans les quatre autres (D, NL, L, DK). Considérés sur une période de quatre ans (1976–1980), deux pays connaissent une baisse du gain horaire réel (DK: -0,7% et L: -11,4%); les autres pays enregistrent des hausses allant de 2% (UK) à 30% (I).

En ce qui concerne les gains nominaux bruts exprimés en *standards de pouvoir d'achat* (SPA), il convient de rappeler que ces données sont comparables entre pays pour une même période, mais pas dans le temps (voir note explicative ci-dessous).

On constate tant en 1976 qu'en 1980 des différences assez importantes entre pays, bien que l'écart entre les pays qui occupent les positions extrêmes ait diminué nettement (1976: écart IRL/DK = 66%; 1980: écart UK/DK: 56%).

En classant les pays par ordre décroissant, on s'aperçoit que la position qu'ils occupent en 1980 change nettement pour certains d'entre eux par rapport à celle de 1976; l'Italie remonte de la 6^e à la 3^e place, dépassant ainsi la république fédérale d'Allemagne; le Royaume-Uni recule de la 7^e à la dernière place.

Les tableaux I.2 à I.5 fournissent quelques informations sur les *critères structurels* observés chez les ouvriers agricoles. Dans tous les pays, la grande majorité des hommes est occupée dans les exploitations comptant moins de 10 ouvriers permanents; les petites exploitations (avec 1 ou 2 ouvriers) occupent en 1980 presque la moitié de la main-d'œuvre totale en France (49%) et en Belgique (47%) et 60% ou plus dans trois autres pays (DK, IRL, L). Le niveau du salaire croît avec la taille de l'exploitation dans tous les pays, mais les écarts sont très variables selon le pays.

Aux Pays-Bas et en Belgique, la grande majorité des ouvriers agricoles est employée dans les cultures spécialisées, alors que dans les autres pays l'agriculture générale occupe 60 à 70% de la main-d'œuvre; le gain moyen horaire brut dans ce dernier secteur est généralement inférieur à celui des secteurs élevage et cultures spécialisées.

Dans la plupart des États membres, un nombre important d'ouvriers occupés dans l'agriculture bénéficie d'avantages en nature (logement, repas): par exemple 52% des ouvriers au Royaume-Uni, 63% au Luxembourg et 64% au Danemark disposent de l'un ou de l'autre de ces avantages ou des deux réunis; en Belgique (13%) et aux Pays-Bas (2%) par contre, cette situation est nettement moins répandue. On constate que le niveau de la rémunération des ouvriers qui bénéficient du logement et repas réunis se situe, selon le pays, entre 14% et 37% en dessous de celui des ouvriers qui n'ont aucun avantage en nature.

⁽¹⁾ La baisse de 3% au Luxembourg doit être interprétée avec prudence à cause de la dimension très restreinte de l'enquête.

Note explicative

Évolution du gain réel

Exprime approximativement la variation du pouvoir d'achat du gain nominal dans une période déterminée. Cette donnée est obtenue, pour chaque pays, par déflation de l'indice d'évolution du gain nominal par l'indice général des prix à la consommation.

Les résultats de cette opération doivent être interprétés avec prudence en raison d'une part de la discordance qui existe entre le champ de délimitation des deux indices, et d'autre part du fait que les indices des prix à la consommation sont calculés selon des méthodes différentes dans les divers pays. De plus, il ne faut pas perdre de vue que la déflation est opérée sur les salaires bruts, c'est-à-dire avant déduction des cotisations de sécurité sociale et des impôts; ainsi, par exemple, toute augmentation relative de la charge fiscale reste incluse dans l'évolution des gains horaires réels présentée ci-devant.

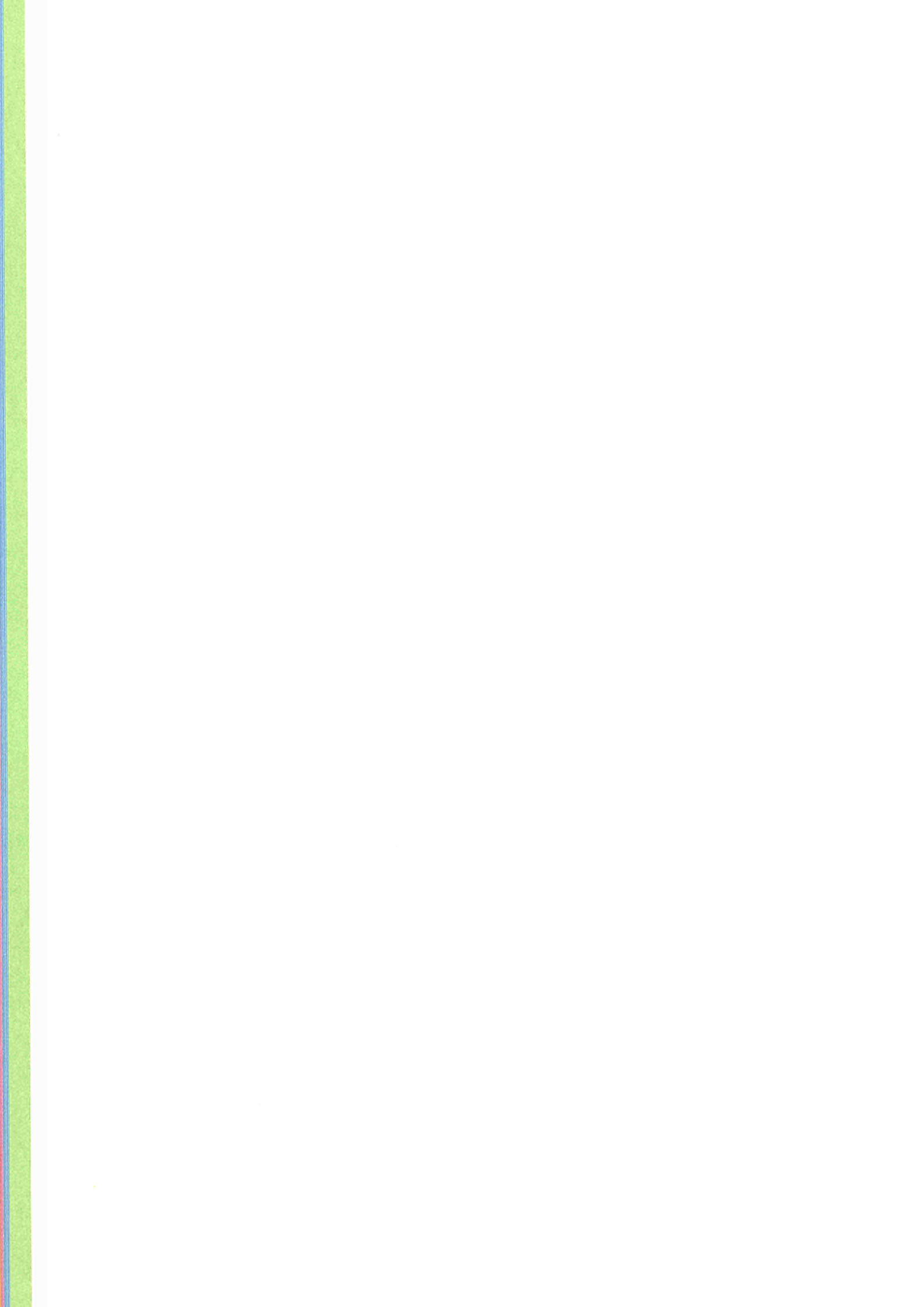
Standard de pouvoir d'achat (SPA)

Les données exprimées en monnaie nationale ont été converties en standards de pouvoir d'achat (SPA) courants en utilisant les taux établis chaque année pour l'agrégat «produit intérieur brut aux prix du marché» du SEC. Les résultats de cette opération sont comparables dans l'espace (entre pays) mais non dans le temps (entre périodes).

Il convient d'interpréter les données converties en SPA avec prudence, en raison:

- de la discordance qui existe entre les concepts et les délimitations des agrégats utilisés (gain horaire des ouvriers de l'agriculture d'une part, SPA établis pour le produit intérieur brut d'autre part);
- de l'importance variable selon les pays de certains éléments de la rémunération (primes, gratifications, etc.), non pris en considération dans la présente statistique des gains;
- de ce que la conversion en SPA est opérée sur les gains bruts, c.à.d. avant déduction, variable selon les pays, des cotisations de sécurité sociale et des impôts.

**Retribuzioni dei
lavoratori agricoli fissi
1980**



	<i>Pagina</i>
Introduzione	63
Metodi e definizioni	64
1. Oggetto dell'indagine	64
2. Organizzazione dell'indagine	64
3. Campo dell'indagine	64
4. Periodo di riferimento	65
5. Natura delle informazioni rilevate	65
6. Elaborazione dei dati	67
7. Presentazione dei risultati	68
Retribuzioni dei lavoratori agricoli fissi nell'anno 1980	70
<i>Risultati generali</i>	
Tab. I.1 Effettivo degli operai, retribuzioni orarie e ore retribuite	88
Tab. I.2 Distribuzione degli operai e indici della retribuzione oraria media per sesso e ampiezza delle aziende	90
Tab. I.3 Distribuzione degli operai e indici della retribuzione oraria media per sesso e natura dell'attività svolta	91
Tab. I.4 Distribuzione degli operai e indici della retribuzione oraria media per sesso ed esistenza o meno di corrisposizioni in natura	92
Tab. I.5 Distribuzione degli operai e indici della retribuzione oraria media per sesso e classi di età	93
<i>Risultati per paese</i>	
Tab. II.1 France — Numero degli operai	96
Tab. II.2 France — Numero medio d'ore retribuite per mese	97
Tab. II.3 France — Retribuzioni orarie lorde medie	98
Tab. II.4 France — Qualifica professionale	99
Tab. II.5 Italia — Numero degli operai	100
Tab. II.6 Italia — Numero medio d'ore retribuite per mese	101
Tab. II.7 Italia — Retribuzioni orarie lorde medie	102
Tab. II.8 Italia — Qualifica professionale	103
Tab. II.9 Nederland — Numero degli operai	104
Tab. II.10 Nederland — Numero medio d'ore retribuite per mese	105
Tab. II.11 Nederland — Retribuzioni orarie lorde medie	106
Tab. II.12 Nederland — Qualifica professionale	107
Tab. II.13 Belgique/België — Numero degli operai	108
Tab. II.14 Belgique/België — Numero medio d'ore retribuite per mese	109
Tab. II.15 Belgique/België — Retribuzioni orarie lorde medie	110
Tab. II.16 Belgique/België — Qualifica professionale	111
Tab. II.17 Luxembourg — Numero degli operai	112
Tab. II.18 Luxembourg — Numero medio d'ore retribuite per mese	113
Tab. II.19 Luxembourg — Retribuzioni orarie lorde medie	114
Tab. II.20 Luxembourg — Qualifica professionale	115

	<i>Pagina</i>
Tab. II.21 United Kingdom — Numero degli operai	116
Tab. II.22 United Kingdom — Numero medio d'ore retribuite per mese	117
Tab. II.23 United Kingdom — Retribuzioni orarie lorde medie	118
Tab. II.24 United Kingdom — Qualifica professionale	119
Tab. II.25 Ireland — Numero degli operai	120
Tab. II.26 Ireland — Numero medio d'ore retribuite per mese	121
Tab. II.27 Ireland — Retribuzioni orarie lorde medie	122
Tab. II.28 Ireland — Qualifica professionale	123
Tab. II.29 Danmark — Numero degli operai	124
Tab. II.30 Danmark — Numero medio d'ore retribuite per mese	125
Tab. II.31 Danmark — Retribuzioni orarie lorde medie	126
Tab. II.32 Danmark — Qualifica professionale	127

Risultati per regione

Tab. III.1 France — Numero degli operai	130
Tab. III.2 France — Numero medio d'ore retribuite per mese	130
Tab. III.3 France — Retribuzioni orarie lorde medie	130
Tab. III.4 Italia — Numero degli operai	131
Tab. III.5 Italia — Numero medio d'ore retribuite per mese	131
Tab. III.6 Italia — Retribuzioni orarie lorde medie	131
Tab. III.7 Nederland — Numero degli operai	132
Tab. III.8 Nederland — Numero medio d'ore retribuite per mese	132
Tab. III.9 Nederland — Retribuzioni orarie lorde medie	132
Tab. III.10 Belgique/België — Numero degli operai	133
Tab. III.11 Belgique/België — Numero medio d'ore retribuite per mese	133
Tab. III.12 Belgique/België — Retribuzioni orarie lorde medie	133
Tab. III.13 United Kingdom — Numero degli operai	134
Tab. III.14 United Kingdom — Numero medio d'ore retribuite per mese	134
Tab. III.15 United Kingdom — Retribuzioni orarie lorde medie	134

SIMBOLI E ABBREVIAZIONI

Il fenomeno non esiste	—
Dato concernente un campione troppo esiguo (uguale o inferiore a 10 lavoratori)	.
Coefficienti di variazione	CV
Marco tedesco	DM
Franco francese	FF
Lira italiana	LIT
Fiorino	HFL
Franco belga	BFR
Franco lussemburghese	LFR
Lira sterlina	UKL
Lira irlandese	IRL
Corona danese	DKR

L'Istituto statistico delle Comunità europee presenta in questa pubblicazione i risultati dell'indagine relativa alle retribuzioni dei lavoratori agricoli fissi (salariati agricoli) effettuata negli Stati membri nel 1980. L'indagine fa seguito a quelle analoghe eseguite annualmente dal 1974 e i cui risultati sono stati pubblicati dall'ISCE.

Le suddette indagini comunitarie sono state organizzate sulla base di regolamenti, previa decisione del Consiglio dei ministri⁽¹⁾. Avendo infatti constatato che i pochi dati statistici disponibili negli Stati membri sulle retribuzioni dei salariati agricoli non consentivano di operare raffronti validi, la Commissione, dopo aver consultato il gruppo di lavoro «Statistiche delle retribuzioni nell'agricoltura», ha ritenuto opportuno proporre di effettuare indagini comunitarie specifiche in base a definizioni e a criteri uniformi. Le indagini rispondono indubbiamente alle esigenze di informazione espresse dai vari ambienti socio-economici e vengono in tal modo ad inserirsi nel sistema

integrato delle statistiche comunitarie sulle retribuzioni che l'Istituto statistico delle Comunità europee ha gradualmente sviluppato.

Nelle pagine seguenti sono illustrate le principali caratteristiche metodologiche dell'indagine e le definizioni utilizzate e vengono riportati alcuni commenti sui risultati, in particolare il raffronto con i risultati delle indagini precedenti. Si tenga presente che per ragioni di ordine tecnico la Repubblica federale di Germania non ha potuto partecipare all'indagine del 1980; tuttavia l'indagine nazionale effettuata nello stesso anno ha fornito elementi relativi alle retribuzioni orarie medie dei salariati maschi non beneficianti di alcuna corresponsione in natura.

La descrizione dei metodi e delle definizioni è data in tutte le lingue comunitarie a eccezione della lingua greca. Tuttavia gli interessati possono ottenere questa versione presso l'ISCE.

⁽¹⁾ Regolamento (CEE) n. 677/74 del Consiglio (Gazzetta ufficiale n. L 83 del 28 marzo 1974, pag. 3).
Regolamento (CEE) n. 1103/75 del Consiglio (Gazzetta ufficiale n. L 110 del 30 aprile 1975, pag. 2).
Regolamento (CEE) n. 1035/76 del Consiglio (Gazzetta ufficiale n. L 118 del 5 maggio 1976, pag. 3).
Regolamento (CEE) n. 847/77 del Consiglio (Gazzetta ufficiale n. L 104 del 28 aprile 1977, pag. 5).
Regolamento (CEE) n. 3112/80 del Consiglio (Gazzetta ufficiale n. L 326 del 2 dicembre 1980, pag. 6).

1. OGGETTO DELL'INDAGINE

Scopo essenziale dell'indagine è fornire, sul livello delle retribuzioni effettive dei lavoratori agricoli fissi, informazioni statistiche che siano comparabili fra paesi o regioni e che possano essere raffrontate alle retribuzioni degli operai dell'industria. L'indagine tende a misurare le retribuzioni effettivamente percepite, e va quindi oltre i precedenti raffronti basati sulle retribuzioni previste dai contratti collettivi, cui si faceva tradizionalmente riferimento, in mancanza di altre informazioni. Nel caso in cui la si ripeta regolarmente, l'indagine permetterà anche di seguire e comparare l'evoluzione di tali retribuzioni effettive nel tempo.

Inoltre, l'indagine non si limita soltanto a determinare un livello generale delle retribuzioni (retribuzione media dell'insieme dei lavoratori in oggetto); un altro dei suoi obiettivi è d'illustrare la variabilità delle retribuzioni a seconda del sesso, dell'età, della qualifica professionale, della natura dell'attività svolta e del numero di salariati fissi occupati nell'azienda. Il complesso di tali informazioni non solo consente una più corretta interpretazione delle differenze rilevate, ma permette di derivare alcune delle caratteristiche principali della manodopera in questione.

Infine, l'indagine fornisce informazioni differenziate sul numero d'ore retribuite durante il mese di riferimento.

2. ORGANIZZAZIONE DELL'INDAGINE

Nel 1980 l'organizzazione dell'indagine a livello comunitario è rimasta di massima invariata rispetto a quella delle indagini precedenti.

L'indagine è stata eseguita per campione presso le aziende agricole con salariati fissi; gli schemi di campionamento sono stati elaborati dai servizi nazionali di statistica di comune accordo con l'Istituto statistico delle Comunità europee. La rilevazione materiale dei dati è stata eseguita a mezzo di un questionario comunitario adattato per tener conto della terminologia, delle abitudini e delle specifiche esigenze nazionali.

3. CAMPO DELL'INDAGINE

3.1. L'indagine si estende a tutte le aziende che occupano salariati fissi e che esercitano a titolo principale una o più attività delimitate e definite dalla classe 01 (agricoltura e caccia) della nomenclatura generale delle attività economiche nelle Comunità europee (NACE)⁽¹⁾, eccettuate le aziende la cui attività consiste esclusivamente o principalmente nella creazione e manutenzione di giardini e parchi, nella caccia o nell'esecuzione di attività associate all'agricoltura.

3.2. L'indagine, così com'è concepita, si limita alle sole informazioni relative ai salariati fissi.

S'intendono per *salariati fissi* i lavoratori manuali, non membri della famiglia, che abbiano nell'azienda un'occupazione permanente, ossia un lavoro che possa essere esercitato lungo l'intero anno a *tempo pieno*, in maniera continua e regolare.

Di conseguenza, sono stati *esclusi* i salariati occupati regolarmente a tempo parziale e quelli occupati in mansioni temporanee, stagionali od occasionali, di durata limitata nel tempo a una frazione dell'anno e connessa con l'esecuzione di ben determinati lavori.

Si sono inoltre escluse dal campo d'indagine talune categorie di lavoratori, anche se con occupazione permanente; si tratta delle categorie seguenti:

- gli apprendisti legati all'azienda da un contratto di apprendistato,
- i tirocinanti,
- i minorati fisici e mentali che non lavorano a tempo pieno ed hanno di conseguenza una retribuzione ridotta,
- i mezzadri che forniscono lavori come contropartita di terre ricevute in affitto senza pagamento di canone,
- i mungitori professionali retribuiti in forma forfettaria o esclusivamente a cottimo.

⁽¹⁾ Cfr. Nomenclatura generale delle attività economiche nelle Comunità europee, 1970, ISCE, pag. 106.

4. PERIODO DI RIFERIMENTO

L'oggetto dell'indagine consisteva principalmente nel rilevare, per ciascun salariato agricolo fisso, tutti i dati sulla retribuzione lorda in denaro percepita per un periodo di riferimento, il numero corrispondente di ore retribuite e diversi altri dati individuali.

L'articolo 4 del regolamento del Consiglio relativo all'organizzazione dell'indagine ha disposto che tale periodo di riferimento riguardasse uno dei seguenti mesi del 1980: settembre, ottobre o novembre.

In realtà, per motivi diversi, l'indagine ha interessato il mese di settembre in Italia e nel Lussemburgo; il mese di ottobre in Francia, nei Paesi Bassi, in Belgio, nel Regno Unito e in Danimarca; l'ultima settimana di novembre 1980 in Irlanda.

5. NATURA DELLE INFORMAZIONI RILEVATE

Nella versione comunitaria del questionario d'indagine figurano tutte le informazioni che dovevano essere obbligatoriamente rilevate. La maggior parte riguarda soltanto il lavoratore stesso; alcune si riferiscono tuttavia all'azienda.

5.1. Informazioni relative all'azienda

5.1.1. Per ogni azienda era richiesto d'indicare il numero di salariati fissi occupati nell'ultimo giorno del periodo di riferimento. Tale informazione è destinata a consentire una ripartizione dei risultati in funzione delle classi di ampiezza delle aziende, così articolate:

- aziende aventi 1 o 2 salariati fissi,
- aziende aventi da 3 a 9 salariati fissi,
- aziende aventi 10 salariati fissi e oltre.

5.1.2. Sono stati previsti anche dati relativi all'ubicazione geografica dell'azienda, per permettere di procedere successivamente alla ripartizione di alcuni risultati per regione. Le regioni considerate sono le seguenti:

per la Francia: Région parisienne, Bassin parisien, Nord, Est, Ouest, Sud-Ouest, Centre-Est, Méditerranée.

per l'Italia: Piemonte, Valle d'Aosta, Liguria, Lombardia, Trentino-Alto Adige, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna, Toscana, Marche, Umbria, Lazio, Abruzzi, Molise, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia, Sardegna.

per i Paesi Bassi: Noord, Oost, West, Zuid-West/Zuid

per il Belgio: Région bruxelloise, Région flamande, Région wallonne.

per il Regno Unito: North, Yorkshire and Humberside, East Midlands, East Anglia, South-East, South-West, West Midlands, North-West, Wales, Scotland, Northern Ireland.

5.2. Informazioni individuali relative ad ogni salariato agricolo fisso

5.2.1. Sesso

L'informazione è stata richiesta per consentire una elaborazione sistematica dei dati operando una distinzione tra uomini e donne.

5.2.2. Anno di nascita

L'informazione è stata raccolta per consentire l'elaborazione di alcuni risultati per classi d'età.

Le classi di età prese in considerazione sono le seguenti:

- meno di 18 anni,
- da 18 a 20 anni,
- meno di 21 anni,
- da 21 a 29 anni,
- da 30 a 44 anni,
- da 45 a 54 anni,
- 55 anni ed oltre.

5.2.3. Qualifica professionale

Nelle indagini del 1974 e del 1975 si era introdotta una distinzione tra operai qualificati e, rispettivamente, non qualificati. Essendosi manifestate alcune divergenze nell'interpretazione comunitaria di tali concetti, il gruppo di lavoro competente si è studiato, per quanto possibile, di porvi rimedio. Pertanto, a decorrere dall'indagine effettuata nel 1976, i termini «operai qualificati» e «operai non qualificati» sono stati sostituiti dalle denominazioni «gruppo I» e, rispettivamente, «gruppo II». A titolo di riferimento comunitario si è elaborata, per i due gruppi in questione, una definizione generale, che, ove necessario, è stata specificata e adattata dai vari paesi per tener conto della terminologia e degli usi nazionali.

Di massima, il «gruppo I» comprende gli operai la cui qualifica è riconosciuta e richiesta per l'esecuzione di lavori specializzati che comportano un alto grado di

responsabilità. Le conoscenze e l'abilità necessarie possono essere state acquisite tramite una *formazione* adeguata, oppure con l'*esperienza* pratica.

Nel «gruppo II» rientrano tutti gli altri operai.

Tale definizione comunitaria viene interpretata dai vari paesi nel modo seguente:

RF di Germania:

Gruppo I: Lavoratori che hanno ottenuto la qualifica d'operaio specializzato (Facharbeiter), d'assistente o di capogruppo o di caposquadra e che svolgono attività corrispondenti, ivi compresa la guida di macchine agricole a motore.

Gruppo II: Lavoratori addetti ai lavori che non richiedono formazione speciale, ivi compresi quelli che non hanno seguito un corso d'apprendistato e i manovali.

Francia:

Gruppo I: I lavoratori capaci di far funzionare un'unità di produzione senza l'intervento costante di una persona addetta al controllo. Esempio: l'addetto all'allevamento responsabile dell'equilibrio alimentare, delle cure e della mungitura degli animali; il conduttore di trattori capace di effettuare la riparazione e la manutenzione del materiale, ivi comprese le piccole riparazioni.

Gruppo II: Tutti gli altri lavoratori.

Italia:

Gruppo I: Sono considerati lavoratori qualificati quelli che possiedono una formazione o un'esperienza tale da poter eseguire lavori specializzati e che sono in grado, ad esempio, di far funzionare, di riparare o di guidare macchine agricole, di curarne la manutenzione o d'effettuare lavori più complessi di quelli svolti dai lavoratori ordinari.

Gruppo II: Sono considerati lavoratori ordinari quelli in grado di effettuare soltanto lavori generici che non richiedono qualifiche professionali specifiche.

Paesi Bassi:

Sulla base della classificazione delle funzioni contemplata dai vari contratti collettivi rientrano nel:

Gruppo I:

a) I lavoratori qualificati A e i lavoratori qualificati (nelle coltivazioni in pieno campo e nell'allevamento); gli operatori, i lavoratori principali e i lavoratori qualificati (nell'avicoltura); gli specialisti, i lavoratori principali e i lavoratori qualificati (nell'orticoltura); i lavoratori principali, gli specialisti e i professionisti

(nella bulbicoltura); i lavoratori principali e i lavoratori qualificati (nell'arboricoltura);

b) tutti i lavoratori specializzati con un'esperienza almeno biennale.

Gruppo II: Tutti i lavoratori il cui lavoro, a norma dei vari contratti collettivi, è considerato come non qualificato.

Belgio:

Vedasi definizione comunitaria di cui sopra.

Lussemburgo:

Vedasi definizione comunitaria di cui sopra.

Regno Unito:

Le categorie di lavoratori del gruppo I e del gruppo II differiscono nei tre paesi coperti dall'indagine effettuata nel Regno Unito:

- a) In Inghilterra e nel Galles il gruppo I comprende i lavoratori riconosciuti (livello I, livello II, lavoratori qualificati) a norma della definizione dell'Agricultural Wages Board (Inghilterra e Galles). Tutti gli altri lavoratori rientrano nel gruppo II.
- b) In Scozia i pastori, i sorveglianti, gli addetti al bestiame, i conduttori di trattori (tutti i lavoratori specializzati le cui retribuzioni di base sono superiori a quelle degli altri lavoratori) e i lavoratori orticoli specializzati e diplomati rientrano nel gruppo I. Tutti gli altri lavoratori sono inclusi nel gruppo II.
- c) Nell'Irlanda del Nord tutti i lavoratori sono classificati nel gruppo II, ad eccezione di quelli che posseggono un diploma rilasciato da una fattoria-scuola e che vengono retribuiti in funzione di tale qualifica supplementare, nel qual caso essi rientrano nel gruppo I.

Irlanda:

Gruppo I: «Attività di gestione e di sorveglianza»: capi azienda (ossia le persone responsabili del funzionamento giornaliero dell'azienda) e i capisquadra (che effettuano un controllo diretto e coordinano le attività degli altri lavoratori). Quando il numero di lavoratori è elevato possono esservi contemporaneamente un capo azienda e un caposquadra.

«Attività specializzate nel settore dell'allevamento»: attività che richiedono conoscenze e/o una formazione specializzata in materia d'allevamento; ad esempio, attività esercitate dai vaccari, dai pastori, dagli allevatori e dai lavoratori addetti in particolare alla custodia e alla cura del bestiame.

«Attività orticola specializzata»: attività svolta normalmente da un orticoltore.

«Attività agricola specializzata»: attività agricole generali che richiedono un certo grado di conoscenza e/o di formazione speciale nel campo agricolo.

Gruppo II: tutti gli altri lavoratori.

Danimarca:

Gruppo I: i lavoratori con un'esperienza pratica di almeno tre anni.

Gruppo II: i lavoratori con un'esperienza di meno di tre anni.

5.2.4. Natura dell'attività svolta

Occorreva indicare genericamente la natura dei lavori assegnati ai salariati, classificandoli in uno dei tre gruppi d'attività seguenti:

- agricoltura generale e attività miste (agricoltura generale + allevamento e/o colture specializzate)
- *esclusivamente* allevamento
- *esclusivamente* colture specializzate.

5.2.5. Base di calcolo della retribuzione

L'obiettivo essenziale era di determinare le proporzioni rispettive dei salariati retribuiti in base ad una tariffa oraria o mensile o su altre basi (giornaliera, settimanale, ecc.). La base di riferimento per il calcolo della retribuzione non va confusa con la periodicità del versamento della stessa (ad esempio, un lavoratore può percepire il salario quindicinalmente o mensilmente, pur essendo questo calcolato sulla base di una tariffa oraria e di un numero variabile di ore di lavoro effettuate o retribuite).

5.2.6. Numero di ore retribuite

Si tratta del numero totale delle ore per le quali è stata versata al salariato una retribuzione nel periodo di riferimento. Questo totale comprende sia le ore di presenza che le ore d'assenza retribuite, con esclusione tuttavia delle ore di assenza per le quali il datore di lavoro abbia versato una retribuzione ridotta, anche qualora la differenza sia stata integrata da versamenti di una cassa previdenziale.

I supplementi per ore pagate a tariffa maggiorata non rientrano nel calcolo delle ore retribuite. Esempio: se un salariato effettua un'ora retribuita a doppia tariffa, si contabilizzerà un'ora e non due.

Nei casi in cui non si disponeva dell'indicazione precisa (salariati retribuiti secondo una tariffa diversa da quella oraria), occorreva procedere ad una stima in base all'orario contrattuale di lavoro del dipendente (aumentato se del caso del numero d'ore di straordi-

nario effettuate nel corso del mese di riferimento) oppure in base al numero di ore effettivamente prestate nel corso del mese di riferimento.

L'informazione sul numero d'ore retribuite è assolutamente indispensabile per poter raffrontare le retribuzioni individuali secondo un medesimo criterio di misura (la retribuzione oraria) e valutare quindi le differenze «a parità di tempo di lavoro».

5.2.7. Importo della retribuzione lorda

Si tratta dell'importo totale della retribuzione in moneta percepita per il mese di riferimento (ad esclusione, cioè, di anticipi o arretrati relativi ad altri periodi), senza deduzione delle imposte e dei contributi sociali a carico del dipendente eventualmente trattenuti dai datori di lavoro. Sono esclusi d'altra parte i premi e le gratifiche non versati regolarmente in occasione di ogni paga e gli eventuali pagamenti relativi ad ore di assenza per le quali il datore di lavoro abbia versato una retribuzione ridotta, anche qualora la differenza sia stata integrata dai versamenti di una cassa previdenziale.

5.2.8. Corresponsioni in natura

Date le difficoltà e le incertezze che si sarebbero incontrate nel definire un metodo comunitario di valutazione delle corresponsioni in natura, è stato convenuto di limitarsi ad accertare se il salariato beneficia o meno di corresponsioni relative all'alloggio o al vitto, senza tentare di stimarne il valore.

Il salariato con *alloggio* è quello che lavora nell'azienda e il cui alloggio è fornito dal datore di lavoro; l'alloggio può trovarsi nell'ambito territoriale dell'azienda o fuori della stessa.

Il salariato con *vitto* è quello che lavora nell'azienda e che riceve almeno un pasto principale al giorno.

Nell'elaborazione dei risultati tutti i salariati sono stati classificati, a seconda che beneficiassero o meno di questi vantaggi, in uno dei quattro gruppi seguenti:

- salariati con alloggio e vitto,
- salariati con solo alloggio,
- salariati con solo vitto,
- salariati senza alloggio né vitto.

6. ELABORAZIONE DEI DATI

6.1. Campioni

Come già si è detto (cfr. paragrafo 2), l'indagine è stata eseguita per campione, tranne che in Belgio e nel Lussemburgo.

Gli schemi di campionamento sono stati stabiliti dagli istituti nazionali di statistica, d'accordo con l'Istituto statistico delle Comunità europee, tenendo conto fra l'altro delle possibilità offerte dalle caratteristiche della documentazione e degli schedari disponibili in ciascun paese.

Anche se le modalità pratiche possono, a volte, differire notevolmente da un paese all'altro, in generale, ogniqualvolta è stato possibile, le aziende che costituiscono le unità statistiche intervistate sono state estratte a sorte da uno schedario, precedentemente selezionato per mantenervi soltanto le aziende con manodopera fissa, e stratificato secondo l'ampiezza delle aziende (numero di lavoratori dipendenti occupati) e, in alcuni casi, anche a seconda della regione ovvero a seconda dell'orientamento delle attività. Inoltre, in quasi tutti i paesi, sono state incluse nell'indagine tutte le aziende che occupano almeno tre salariati fissi.

La seguente tabella illustra, per ogni paese, l'importanza relativa del campione di salariati fissi, rispetto all'universo stimato.

Paesi	Numero dei salariati		Frazione di campionamento	
	Campione	Universo		
Francia	37 900	120 750	1/3	(31%)
Italia	12 756	123 496	1/10	(10%)
Paesi Bassi	2 451	17 632	1/7	(14%)
Belgio	3 661	3 661	1/1	(100%)
Lussemburgo	344	344	1/1	(100%)
Regno Unito	5 067	145 898	1/30	(3%)
Irlanda	4 208	14 173	1/3	(30%)
Danimarca	9 314	15 286	3/5	(61%)

6.2. Metodi di elaborazione dei dati

6.2.1. Per un'elaborazione a livello comunitario delle informazioni rilevate, è stato richiesto ai servizi nazionali di statistica di classificare i salariati del campione — riportati all'universo in base alle loro rispettive ponderazioni⁽¹⁾ — secondo varie combinazioni di caratteristiche personali (sesso, qualifica, natura dell'attività, età, numero di operai occupati o ubicazione regionale dell'azienda in cui il lavoratore esercita la sua attività, attribuzione o meno di alcune corrispondenze in natura). Sono stati in tal modo definiti dei sottoinsiemi più o meno omogenei, per i quali sono stati calcolati alcuni valori caratteristici (retribuzione oraria e numero medio di ore retribuite durante il mese di riferimento).

Tali diversi valori sono stati calcolati come segue.

6.2.2. Retribuzione oraria media

Per ogni salario del campione si è calcolata una retribuzione oraria lorda, dividendo l'importo della retri-

buzione lorda versatagli nel periodo di riferimento per il numero corrispondente di ore retribuite. La retribuzione oraria media relativa a un insieme o a un sottoinsieme di salariati corrisponde alla media aritmetica semplice delle retribuzioni orarie individuali dei salariati che costituiscono tale insieme o sottoinsieme, riportate all'universo.

6.2.3. Coefficiente di variazione della retribuzione oraria

Un valore medio è tanto più significativo quanto più i valori individuali che caratterizza sono vicini al valore medio stesso. Si può ottenere una misura sintetica del grado di dispersione calcolando il coefficiente di variazione, e cioè misurando gli scarti fra i valori individuali e il valore medio ed esprimendoli in percentuale di tale valore medio.

6.2.4. Numero medio di ore retribuite per il mese di riferimento

Per ogni insieme o sottoinsieme di salariati considerato, si è calcolato anche il numero medio delle ore retribuite per il mese di riferimento grazie ad una semplice divisione del totale delle ore retribuite per il numero dei salariati corrispondente, riportate all'universo.

7. PRESENTAZIONE DEI RISULTATI

I risultati figurano all'allegato in tre serie di tabelle. La prima serie (serie I) comprende i risultati generali dell'indagine: in cinque tabelle si procede ad un raffronto della struttura dei lavoratori e del rapporto fra tale struttura e il livello della retribuzione oraria nei vari paesi.

Tuttavia, per valutare correttamente i risultati di tali confronti è necessario riferirsi all'insieme delle caratteristiche strutturali di ogni paese e non considerare isolatamente i vari criteri messi in evidenza.

Le serie II e III riprendono più dettagliatamente i risultati dell'indagine per paese e per regione (numero dei salariati, retribuzione oraria media lorda, coefficiente di variazione della retribuzione oraria e numero d'ore retribuite); tali risultati sono ripartiti per sesso, natura dell'attività svolta, esistenza o meno di corrispondenze in natura e ampiezza dell'azienda (espressa con riferimento al totale dei salariati agricoli fissi da essa occupati).

⁽¹⁾ Poichè l'Indagine è stata, di massima, effettuata per campione fra le aziende che occupano salariati fissi, con stratificazione dell'universo, la frazione di campionamento $\frac{n}{N}$ (in cui N = numero delle aziende dello strato considerato e n = numero delle aziende dello strato comprese nel campione) ha subito variazioni a seconda degli strati. Pertanto, all'interno di ciascuno strato si può attribuire ad ogni salario del campione un coefficiente di estrapolazione all'universo $p = \frac{N}{n}$.

Conformemente alle decisioni prese dal gruppo competente, i dati relativi ai nuovi concetti di qualifica professionale (cfr. 5.2.3), applicati a decorrere dall'indagine del 1976, formano, nella serie II, oggetto di una tabella speciale per i singoli paesi.

In nessuna tabella sono stati ripresi i dati relativi ai gruppi di lavoratori il cui effettivo era uguale o inferiore a 10, a causa del loro scarso interesse e della loro limitata rappresentatività⁽¹⁾. Per contro, si è tenuto conto di tutti questi dati per i calcoli relativi a gruppi più importanti nei quali essi dovevano naturalmente essere integrati.

⁽¹⁾ Per quanto concerne il Regno Unito, tale esclusione ha riguardato i gruppi rappresentati da una sola unità-campione, e per l'Irlanda i gruppi rappresentati da meno di 10 unità-campione.

Retribuzioni dei lavoratori agricoli fissi nell'anno 1980

Si constata anzitutto che il numero di salariati agricoli continua a diminuire: nel 1980 il numero dei salariati maschi, nell'insieme dei paesi considerati, rispetto al 1976 è diminuito del 9% circa. Il numero dei salariati di sesso femminile risulta invece leggermente aumentato, ma occorre ricordare che il loro numero non supera in nessun paese il 9% della manodopera complessiva.

La tabella seguente riguarda le retribuzioni medie orarie lorde dei salariati maschi non beneficianti di

alcuna corresponsione in natura. Essa offre un'idea generale delle retribuzioni espresse in moneta nazionale, dell'evoluzione delle retribuzioni in termini nominali e reali, e permette il raffronto dei dati nominali convertiti in standard di potere d'acquisto (SPA). Per valutare correttamente i risultati dell'indagine è necessario non limitarsi a considerare isolatamente i dati riportati, ma tener conto anche dell'insieme delle caratteristiche strutturali di ciascun paese che figurano nelle altre tabelle della presente pubblicazione.

Retribuzioni orarie medie lorde degli operai fissi di sesso maschile che non beneficiano di corresponsioni in natura
Periodo: 1976–1980

Anno	RF di Germania	Francia	Italia	Paesi Bassi	Belgio	Lussemburgo	Regno Unito	Irlanda	Danimarca
a) Retribuzioni nominali: in moneta nazionale									
	DM	FF	LIT	HFL	BFR	LFR	UKL	IRL	DKR
1976	8,43	11,30	1 474	9,83	123	132	0,99	0,89	27,01
1977	9,04	12,85	1 874	10,53	141	130	1,06	1,04	30,99
1978	9,66	14,56	2 225	11,37	147	136	1,20	1,21	33,97
1979	10,41	16,40	2 780	12,10	157	146	1,40	1,44	37,01
1980	10,63 ⁽¹⁾	18,76	3 508	12,75	169	142	1,68	1,74	39,89
b) Retribuzioni nominali: Indici (1976 = 100)									
1977	107,2	113,7	127,1	107,1	114,6	98,5	107,1	116,9	114,7
1978	114,6	128,9	151,0	115,7	119,5	103,0	121,2	136,0	125,8
1979	123,5	145,1	188,6	123,1	127,6	110,6	141,4	161,8	137,0
1980	126,1 ⁽¹⁾	166,0	238,0	129,7	137,4	107,6	169,7	195,5	147,7
c) Retribuzioni reali ⁽²⁾ : Indici (1976 = 100)									
1977	103,4	103,7	108,5	101,7	107,6	93,1	93,9	105,5	101,9
1978	108,0	107,6	115,4	105,3	108,1	94,3	98,5	113,8	103,9
1979	110,8	108,9	124,5	107,0	109,7	96,3	98,1	116,7	101,7
1980	107,5 ⁽¹⁾	109,7	129,6	105,5	110,5	88,6	102,0	119,3	99,1
d) Retribuzioni nominali: Standard di potere d'acquisto (SPA) ⁽²⁾									
1976	2,51	1,91	2,21	2,87	2,45	2,90	2,12	1,85	3,07
1977	2,84	2,19	2,59	3,17	2,88	2,99	2,19	2,11	3,55
1978	3,17	2,45	2,92	3,53	3,13	3,26	2,41	2,41	3,83
1979	3,59	2,73	3,45	3,94	3,50	3,62	2,68	2,79	4,22
1980	3,88 ⁽¹⁾	3,10	4,00	4,37	4,00	3,56	2,99	3,27	4,65

⁽¹⁾ Solo agricoltura generale.

⁽²⁾ Vedere nota esplicativa.

Tra il 1979 e il 1980 le *retribuzioni nominali* sono aumentate del 26% in Italia, del 20–21% nel Regno Unito e in Irlanda, del 14% in Francia. Negli altri cinque paesi l'aumento è rimasto al di sotto dell'8%⁽¹⁾.

In termini *reali* le retribuzioni sono aumentate, durante il medesimo periodo, in cinque paesi (tra lo 0,7% e il 4%) e sono diminuite nei restanti quattro (D, NL, L, DK). Considerando il periodo quadriennale 1976–1980, due paesi hanno registrato una diminuzione della retribuzione oraria reale (DK: –0,7%; L –11,4%), mentre gli altri paesi hanno registrato aumenti che vanno dal 2% (RU) al 30% (I).

Per quanto concerne le retribuzioni nominali lorde espresse in *standard di potere d'acquisto* (SPA) si tenga presente che i dati sono raffrontabili tra paesi per uno stesso periodo, ma non nel tempo (vedasi nota esplicativa infra).

Sia nel 1976 che nel 1980 si constatano differenze alquanto rilevanti tra paesi, benché il divario tra i paesi che occupano le posizioni estreme si sia nettamente ridotto (1976: divario IRL/DK = 66%; 1980: divario UK/DK = 56%).

Classificando i paesi per ordine decrescente si nota che la posizione da essi occupata nel 1980 è nettamente diversa per taluni paesi rispetto a quella del 1976: l'Italia sale dal sesto al terzo posto superando la Repubblica federale di Germania; il Regno Unito retrocede dal settimo all'ultimo posto.

Le tabelle da 1.2 a 1.5 forniscono alcune informazioni sui *criteri strutturali* osservati presso i lavoratori agricoli. In tutti i paesi la grande maggioranza dei lavoratori maschi è occupata in aziende che contano meno di dieci lavoratori fissi; le piccole aziende con uno o due lavoratori assorbono nel 1980 quasi la metà della manodopera totale in Francia (49%) e in Belgio (47%) e il 60% o più in altri tre paesi (DK, IRL, L). Il livello della retribuzione aumenta con il crescere delle dimensioni dell'azienda in tutti i paesi, ma le differenze sono molto variabili secondo il paese.

Nei Paesi Bassi e in Belgio la grande maggioranza dei lavoratori agricoli è addetta a colture specializzate mentre negli altri paesi l'agricoltura generale assorbe dal 60% al 70% della manodopera; la retribuzione media oraria lorda in quest'ultimo settore è generalmente inferiore a quella dei settori «allevamento» e «colture specializzate».

Nella maggior parte degli Stati membri un numero considerevole di lavoratori agricoli beneficia di corresponsioni in natura (alloggio, vitto): per esempio il 52% dei lavoratori nel Regno Unito, il 63% nel Lussemburgo e il 64% in Danimarca fruisce dell'una o dell'altra di queste corresponsioni ovvero di entrambe; mentre nel Belgio (13%) e nei Paesi Bassi (2%) questa usanza è decisamente meno diffusa. Si può rilevare che il livello della retribuzione dei lavoratori che ricevono sia alloggio che vitto si colloca, a seconda dei paesi, tra il 14% e il 37% al di sotto di quello dei lavoratori che non godono di alcuna corresponsione in natura.

⁽¹⁾ La diminuzione del 3% in Lussemburgo deve essere interpretata con prudenza a causa dell'estensione alquanto ridotta dell'indagine.

Nota esplicativa

Evoluzione della retribuzione reale

Esprime approssimativamente la variazione del potere d'acquisto della retribuzione nominale in un periodo determinato. Questo dato è ottenuto per ciascun paese deflazionando l'indice di evoluzione della retribuzione nominale mediante l'indice generale dei prezzi al consumo.

I risultati di questa operazione devono essere interpretati con prudenza perché, da un lato, i campi di delimitazione dei due indici sono discordanti e, dall'altro, perché gli indici dei prezzi al consumo sono calcolati con metodi diversi nei vari paesi. Inoltre non si dimentichi che la deflazione è operata sulle retribuzioni lorde, cioè prima di dedurre i contributi assicurativi e le imposte; per esempio, nell'evoluzione delle retribuzioni orarie reali soprammenzionata è compreso ogni aumento relativo all'onere fiscale.

Standard del potere d'acquisto (SPA)

I dati espressi in moneta nazionale sono stati convertiti in standard di potere d'acquisto (SPA) correnti utilizzando i tassi fissati annualmente per l'aggregato «prodotto interno lordo ai prezzi di mercato» del SEC. I risultati di questa operazione sono raffrontabili nello spazio (tra paesi), ma non nel tempo (tra periodi).

I dati convertiti in SPA devono essere interpretati con prudenza a causa:

- della discordanza esistente tra i concetti e le delimitazioni degli aggregati utilizzati (retribuzione oraria dei lavoratori agricoli da un lato, SPA fissati per il prodotto interno lordo dall'altro);
- dell'importanza variabile nei vari paesi di taluni elementi della retribuzione (premi, gratifiche, ecc.). che non sono presi in considerazione nella statistica armonizzata delle retribuzioni;
- del fatto che la conversione in SPA è operata sulle retribuzioni lorde, da cui, cioè, non sono stati ancora dedotti i contributi assicurativi e le imposte (che variano da un paese all'altro).

De verdiensten van vaste arbeiders
in de landbouw
1980

	<i>Blz.</i>
Inleiding	77
Methoden en definities	78
1. Doel van de enquête	78
2. Organisatie van de enquête	78
3. Waarnemingsgebied	78
4. Referentieperiode	79
5. Aard van de verzamelde gegevens	79
6. Uitwerking van de gegevens	82
7. Weergave van de resultaten	83
 Lonen van vaste arbeiders in de landbouw in 1980	 84
<i>Algemene resultaten</i>	
Tab. I.1 Effectief, uurverdiensten en betaalde uren	88
Tab. I.2 Arbeiders en indexcijfers van het gemiddeld bruto-uurloon naar geslacht en grootte van het bedrijf	90
Tab. I.2 Arbeiders en indexcijfers van het gemiddeld bruto-uurloon naar geslacht en aard van de verrichte werkzaamheden	91
Tab. I.4 Arbeiders en indexcijfers van het gemiddeld bruto-uurloon naar geslacht en het al dan niet bestaan van verstrekkingen	92
Tab. I.5 Arbeiders en indexcijfers van het gemiddeld bruto-uurloon naar geslacht en leeftijdsgroep	93
 <i>Resultaten per land</i>	
Tab. II.1 France — Aantal arbeiders	96
Tab. II.2 France — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	97
Tab. II.3 France — Gemiddelde bruto-uurlonen	98
Tab. II.4 France — Beroepsbekwaamheid	99
Tab. II.5 Italia — Aantal arbeiders	100
Tab. II.6 Italia — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	101
Tab. II.7 Italia — Gemiddelde bruto-uurlonen	102
Tab. II.8 Italia — Beroepsbekwaamheid	103
Tab. II.9 Nederland — Aantal arbeiders	104
Tab. II.10 Nederland — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	105
Tab. II.11 Nederland — Gemiddelde bruto-uurlonen	106
Tab. II.12 Nederland — Beroepsbekwaamheid	107
Tab. II.13 Belgique/België — Aantal arbeiders	108
Tab. II.14 Belgique/België — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	109
Tab. II.15 Belgique/België — Gemiddelde bruto-uurlonen	110
Tab. II.16 Belgique/België — Beroepsbekwaamheid	111
Tab. II.17 Luxembourg — Aantal arbeiders	112
Tab. II.18 Luxembourg — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	113
Tab. II.19 Luxembourg — Gemiddelde bruto-uurlonen	114
Tab. II.20 Luxembourg — Beroepsbekwaamheid	115

Tab. II.21	United Kingdom — Aantal arbeiders	116
Tab. II.22	United Kingdom — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	117
Tab. II.23	United Kingdom — Gemiddelde bruto-uurlonen	118
Tab. II.24	United Kingdom — Beroepsbekwaamheid	119
Tab. II.25	Ireland — Aantal arbeiders	120
Tab. II.26	Ireland — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	121
Tab. II.27	Ireland — Gemiddelde bruto-uurlonen	122
Tab. II.28	Ireland — Beroepsbekwaamheid	123
Tab. II.29	Danmark — Aantal arbeiders	124
Tab. II.30	Danmark — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	125
Tab. II.31	Danmark — Gemiddelde bruto-uurlonen	126
Tab. II.32	Danmark — Beroepsbekwaamheid	127

Resultaten per gebied

Tab. III.1	France — Aantal arbeiders	130
Tab. III.2	France — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	130
Tab. III.3	France — Gemiddelde bruto-uurlonen	130
Tab. III.4	Italia — Aantal arbeiders	131
Tab. III.5	Italia — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	131
Tab. III.6	Italia — Gemiddelde bruto-uurlonen	131
Tab. III.7	Nederland — Aantal arbeiders	132
Tab. III.8	Nederland — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	132
Tab. III.9	Nederland — Gemiddelde bruto-uurlonen	132
Tab. III.10	Belgique/België — Aantal arbeiders	133
Tab. III.11	Belgique/België — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	133
Tab. III.12	Belgique/België — Gemiddelde bruto-uurlonen	133
Tab. III.13	United Kingdom — Aantal arbeiders	134
Tab. III.14	United Kingdom — Gemiddeld aantal betaalde uren per maand	134
Tab. III.15	United Kingdom — Gemiddelde bruto-uurlonen	134

TEKENS EN AFKORTINGEN

Nul	—
Gegevens betrekking hebbende op een te kleine steekproef (minder dan of gelijk aan 10 arbeiders)	.
Variatiecoëfficiënten	CV
Duitse mark	DM
Franse frank	FF
Lire	LIT
Gulden	HFL
Belgische frank	BFR
Luxemburgse frank	LFR
Pond sterling	UKL
Iers pond	IRL
Deense kroon	DKR

In deze publikatie geeft het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen de resultaten van de enquête naar de lonen van de vaste arbeiders in de landbouw in de Lid-Staten in 1980. Deze enquête is een vervolg op soortgelijke enquêtes die vanaf 1974 ieder jaar zijn gehouden en waarvan de resultaten door het Bureau voor de Statistiek zijn gepubliceerd.

Deze communautaire enquêtes werden na een besluit van de Raad van Ministers dienaangaande⁽¹⁾ op basis van verordeningen georganiseerd. Omdat werd vastgesteld dat op grond van de weinige statistische gegevens over de lonen van de landarbeiders die in de Lid-Staten beschikbaar zijn geen bruikbare vergelijkingen mogelijk waren, besloot de Commissie na overleg met de werkgroep „Statistiek van de lonen in de landbouw” om voor te stellen om op basis van uniforme definities en criteria specifieke communautaire enquêtes te houden. Deze enquêtes voldoen ongetwijfeld aan de behoeften aan informatie van de verschillende economische en sociale groeperingen.

Zij maken daarom deel uit van het geïntegreerde stelsel van communautaire loonstatistieken dat het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen geleidelijk heeft opgebouwd.

Hierna volgt een overzicht van de belangrijkste methodologische kenmerken van de enquête en van de gebruikte definities en ook worden enkele opmerkingen over de resultaten — met name een vergelijking met de resultaten van vorige enquêtes — gemaakt.

Gewezen zij op het feit dat de Bondsrepubliek Duitsland om technische redenen niet aan de enquête van 1980 heeft kunnen deelnemen, maar de nationale enquête van dat jaar verschaft gegevens over het gemiddelde uurloon van de mannelijke arbeiders die geen voordelen in natura ontvangen.

De beschrijving van de methoden en definities wordt in alle talen van de Gemeenschap, met uitzondering van het Grieks, gegeven; voor belangstellenden is deze versie evenwel bij het BSEG verkrijgbaar.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) 677/74 van de Raad (PB L 83 van 28. 3. 1974, blz. 3)
Verordening (EEG) 1103/75 van de Raad (PB L 110 van 30. 4. 1975, blz. 2)
Verordening (EEG) 1035/76 van de Raad (PB L 118 van 5. 5. 1976, blz. 3)
Verordening (EEG) 847/77 van de Raad (PB L 104 van 28. 4. 1977, blz. 5)
Verordening (EEG) 3112/80 van de Raad (PB L 326 van 2. 12. 1980, blz. 6).

1. DOEL VAN DE ENQUÊTE

Met de enquête wordt voornamelijk beoogd statistische gegevens te verkrijgen over de hoogte van de werkelijke lonen van de vaste arbeiders in de landbouw, waarbij vergelijkingen tussen landen of regio's of met de lonen van de industriearbeiders kunnen worden gemaakt. Aangezien met de enquête wordt beoogd de hoogte van de werkelijke lonen te onderzoeken, gaat deze enquête dus iets verder dan wat bij gebrek aan andere gegevens gewoonlijk gebeurde, namelijk de vergelijking van de CAO-lonen in de landbouw. Indien dit onderzoek regelmatig wordt herhaald, zal het ook de mogelijkheid bieden de ontwikkeling van de werkelijke lonen in de tijd te volgen en te vergelijken.

Voorts is deze enquête niet uitsluitend beperkt tot de vaststelling van een algemeen loonniveau (gemiddeld loon van alle werknemers), maar zij heeft ook ten doel aan te tonen hoe groot de verschillen in loon zijn naar geslacht, leeftijd, beroepsbekwaamheid, aard van de verrichte werkzaamheden en aantal vaste arbeiders in het bedrijf. Met behulp van al deze gegevens kunnen niet alleen de waargenomen verschillen beter geïnterpreteerd worden, maar is het ook mogelijk enkele van de belangrijkste karakteristieken van de betrokken arbeidskrachten eruit af te leiden.

Ten slotte komen uit de enquête ook gedifferentieerde gegevens naar voren over het aantal betaalde uren in de loop van de maand.

2. ORGANISATIE VAN DE ENQUÊTE

De organisatie van de communautaire enquête in 1980 week in beginsel niet af van die van vorige enquêtes.

De enquête werd door middel van een steekproef uitgevoerd bij de landbouwbedrijven die werknemers in dienst hadden; de steekproefplannen zijn door de nationale bureaus voor de statistiek in overleg met het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen uitgewerkt. Het „veldwerk” van de enquête vond plaats aan de hand van een communautaire vragenlijst die was aangepast aan de specifieke

uitdrukkingen, gewoonten en behoeften van het land.

3. WAARNEMINGSGEBIED

3.1. Het waarnemingsgebied omvat alle bedrijven die vaste arbeiders in dienst hebben en die als voornaamste activiteit één of meer door klasse 01 (landbouw en jacht) van de Algemene Systematische Bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen (NACE)⁽¹⁾ gedefinieerde en afgebakende activiteiten uitoefenen, met uitzondering van de bedrijven die zich uitsluitend of voornamelijk bezig houden met de aanleg en het onderhoud van tuinen en parken, met de jacht of met aan de landbouw verwante economische activiteiten.

3.2. In haar huidige vorm is de enquête voorts beperkt tot de gegevens die op de vaste arbeiders betrekking hebben.

Onder vaste *arbeiders* worden verstaan de handarbeiders, niet-gezinsleden die op permanente basis in een bedrijf werkzaam zijn, dat wil zeggen die full-time, continu en regelmatig het gehele jaar door kunnen worden tewerkgesteld.

Bijgevolg zijn *uitgesloten* de arbeiders die regelmatig part-time zijn tewerkgesteld, alsmede de werknemers die tijdelijk werk, seizoenarbeid of los werk verrichten waarvan de duur beperkt is tot een gedeelte van een jaar en gekoppeld is aan het verrichten van nauwkeurig omschreven werkzaamheden.

Voorts vallen nog enkele andere categorieën werknemers buiten het waarnemingsgebied, zelfs al zijn zij in vaste dienst tewerkgesteld. Dit zijn:

- leerlingen die op basis van een leerovereenkomst in een bedrijf werkzaam zijn,
- stagiaires,
- geestelijk of lichamelijk gehandicapten die niet als volwaardige arbeidskrachten werkzaam zijn en bijgevolg een gereduceerd loon ontvangen,

⁽¹⁾ Zie Algemene Systematische Bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen, 1970, BSEG, blz. 107.

- pachters die kosteloos grond in pacht ontvangen, maar als tegenprestatie werkzaamheden verrichten,
- beroepsmelkers die een forfaitair loon of uitsluitend stukloon ontvangen.

4. REFERENTIEPERIODE

De enquête heeft dus voornamelijk ten doel voor iedere geënquêteerde vaste arbeider het gedurende een referentieperiode ontvangen brutoloon in geld, het overeenkomstige aantal betaalde uren en een aantal andere persoonlijke gegevens op te nemen.

In artikel 4 van de verordening van de Raad betreffende de organisatie van de enquête werd bepaald dat deze referentieperiode de maand september, oktober of november 1980 moest zijn.

Inderdaad had de enquête, om uiteenlopende redenen, in de Bondsrepubliek Duitsland, Italië en Luxemburg betrekking op de maand september. In Frankrijk, Nederland, België, het Verenigd Koninkrijk en Denemarken had de enquête betrekking op de maand oktober en in Ierland op de laatste week van de maand november 1980.

5. AARD VAN DE VERZAMELDE GEGEVENS

De communautaire versie van het enquêteformulier bevat alle gegevens die dienen te worden opgenomen. Het merendeel heeft uitsluitend op de werknemer zelf betrekking en slechts enkele gegevens zijn op het bedrijf van toepassing.

5.1. Gegevens betreffende het bedrijf

5.1.1. Voor elk bedrijf werd gevraagd het op de laatste dag van de referentieperiode in dienst zijnde *aantal vaste arbeiders* op te geven. Dit gegeven is bedoeld om een verdeling van de resultaten naar grootteklasse van de landbouwbedrijven mogelijk te maken. Hierbij werd onderscheid gemaakt tussen bedrijven met

- 1 of 2 vaste arbeiders,
- 3 tot 9 vaste arbeiders,
- 10 of meer vaste arbeiders.

5.1.2. Ook werd gevraagd de geografische ligging van het bedrijf aan te geven, ten einde een verdeling van de resultaten per regio mogelijk te maken. Het betreft de volgende regio's:

Frankrijk: Région parisienne, Bassin parisien, Nord, Est, Ouest, Sud-Ouest, Centre-Est, Méditerranée

Italië: Piemonte, Valle d'Aosta, Liguria, Lombardia, Trentino-Alto Adige, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna, Toscana, Marche, Umbria, Lazio, Abruzzi, Molise, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia, Sardegna

Nederland: Noord, Oost, West, Zuid-West/Zuid

België: Gewest Brussel, Gewest Vlaanderen, Gewest Wallonië

Verenigd Koninkrijk: North, Yorkshire and Humberside, East Midlands, East Anglia, South-East, South-West, West Midlands, North-West, Wales, Scotland, Northern Ireland

5.2. Individuele gegevens per arbeider in vaste dienst

5.2.1. Geslacht

Hiernaar werd gevraagd om bij de systematische verwerking van de gegevens onderscheid te kunnen maken tussen mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

5.2.2. Geboortejahr

Het verzamelen van dit gegeven was nodig om bepaalde resultaten per leeftijdsgroep te verwerken.

De volgende leeftijdsgroepen werden gehanteerd:

- tot 18 jaar,
- van 18 tot 21 jaar,
- jonger dan 21 jaar,
- van 21 tot 30 jaar,
- van 30 tot 45 jaar,
- van 45 tot 55 jaar,
- 55 jaar en ouder.

5.2.3. Beroepsbekwaamheid

In de enquêtes van 1974 en 1975 was onderscheid gemaakt tussen geschoolde en ongeschoolde arbeiders. Aangezien er bepaalde duidelijke verschillen zijn vastgesteld in de communautaire interpretatie van deze definities, heeft de ter zake bevoegde werkgroep naar middelen gezocht om deze zoveel mogelijk uit de weg te ruimen. Vanaf de enquête van 1976 zijn dan ook de benamingen „geschoolde arbeiders” en „ongeschoolde arbeiders” vervangen door respectievelijk „groep I” en „groep II”. Voor beide groepen is bij wijze van referentie een algemene definitie opgesteld; deze definitie is door de landen eventueel toegelicht en aangepast, ten einde rekening te houden met de nationale terminologie en de nationale gewoonten.

„Groep I” omvat in principe de arbeiders wier *be-kwaamheid* erkend en noodzakelijk is voor de uitvoering van *gespecialiseerde* werkzaamheden die een hoge mate van *verantwoordelijkheid* vereisen. De daarvoor vereiste kennis en vaardigheid kunnen door de juiste *opleiding*, of door *praktische ervaring* zijn verkregen.

„Groep II” omvat alle overige arbeiders.

Deze communautaire definitie wordt in de verschillende Lid-Statens als volgt gedefinieerd:

BR Duitsland

Groep I: Arbeiders met de kwalificatie van vakarbeider, assistent, opzichter, ploegbaas, enzovoort, die ook als zodanig werkzaam zijn. Hiertoe behoort ook het besturen van landbouwmachines met motoraandrijving.

Groep II: Arbeiders die werkzaamheden verrichten waarvoor geen speciale opleiding vereist is, met inbegrip van arbeiders zonder beroepsopleiding en handlangers.

Frankrijk

Groep I: Arbeiders die zonder voortdurend toezicht een bedrijfsonderdeel kunnen leiden. Bij voorbeeld: arbeider die belast is met de verzorging van de koeien (voeding, melken); bestuurders van trekkers die in staat zijn om het materieel af te stellen en te onderhouden en eventueel kleine reparaties te verrichten.

Groep II: alle overige arbeiders.

Italië

Groep I: Als geschoolde arbeiders worden beschouwd arbeiders die door hun opleiding of ervaring in staat zijn gespecialiseerde werkzaamheden te verrichten en die bij voorbeeld landbouwmachines kunnen bedienen, onderhouden, repareren of besturen of die ingewikkelder taken kunnen uitvoeren dan gewone arbeiders.

Groep II: Gewone arbeiders zijn werknemers die alleen algemene werkzaamheden, waarvoor geen specifieke beroepskwalificaties zijn vereist, kunnen uitvoeren.

Nederland

Krachtens de bij de verschillende cao's vastgestelde functie-indeling:

Groep I:

a) vakarbeider A en vakarbeider (in de akkerbouw en veehouderij); uitvoerder, voorman en vakarbeider (in

de pluimveehouderij); specialist, voorman en vakarbeider (in de tuinbouw); leidinggevende arbeider, specialist en geschoolde arbeider (in het bloembollenbedrijf); leidinggevende arbeider en vakbekwame arbeider (in de boomkwekerij);

b) alle geoefende arbeiders met ten minste twee jaar ervaring.

Groep II: alle arbeiders wier werkzaamheden in de verschillende cao's als ongeschoold worden aangemerkt.

België

Zie communautaire definitie.

Luxemburg

Zie communautaire definitie.

Verenigd Koninkrijk

De categorieën arbeiders worden in de drie landen die door de enquête in het Verenigd Koninkrijk worden bestreken, op verschillende wijze omschreven:

a) Engeland en Wales: Groep I omvat alle volgens de definities van de Agricultural Wages Board (Engeland en Wales) ingedeelde arbeiders (niveau I, niveau II, vaklieden). Alle andere werknemers maken deel uit van Groep II.

b) Schotland: schaapherders, opzichters, veeverzorgers, bestuurders van trekkers (alle gespecialiseerde arbeiders wier basisloon hoger is dan dat van andere werknemers en gediplomeerde, gespecialiseerde arbeiders in de tuinbouw behoren tot Groep I. Alle andere werknemers zijn in Groep II opgenomen.

c) Noord-Ierland: alle arbeiders zijn in Groep II opgenomen, tenzij zij in het bezit zijn van een diploma afgegeven door een landbouwschool en zij voor deze extra kwalificatie worden betaald. In dat geval behoren zij tot Groep I.

Ierland

Groep I: „Beheer/toezicht”. Bedrijfsleiders (belast met het dagelijks beheer van het bedrijf) en ploegbazen (directe controle en coördinatie van de werkzaamheden van de overige werknemers). Bij een groot aantal arbeiders kunnen er zowel een bedrijfsleider als een ploegbaas zijn.

„Gespecialiseerde werkzaamheden op het gebied van de veeteelt”. Werkzaamheden waarvoor kennis van of een gespecialiseerde opleiding op het gebied van de veeteelt noodzakelijk zijn, bij voorbeeld de

werkzaamheden van schaaap- en andere herders, vee-telers en arbeiders speciaal belast met het hoeden en verzorgen van het vee.

„Gespecialiseerde werkzaamheden op het gebied van de tuinbouw“. De gewoonlijk door de tuinbouwer uitgevoerde activiteiten.

„Gespecialiseerde werkzaamheden op het gebied van de landbouw“. Algemene landbouwwerkzaamheden waarvoor een zekere speciale landbouwkennis of -opleiding noozakelijk is.

Groep II: alle andere arbeiders.

Denemarken

Groep I: arbeiders met een praktische ervaring van ten minste drie jaar.

Groep II: arbeiders met een ervaring van minder dan drie jaar.

5.2.4. Aard van de verrichte werkzaamheden

Hier diende zeer algemeen de aard van de landbouw-activiteiten waarmee de arbeider zich bezig hield nader aangegeven te worden, waarbij de volgende drie sectoren van activiteiten werden onderscheiden:

- algemene landbouw en gemengde activiteiten (algemene landbouw + veeteelt en/of gespecialiseerde culturen),
- *alleen* veeteelt,
- *alleen* gespecialiseerde culturen.

5.2.5. Grondslag van de loonberekening

Deze vraag heeft vooral ten doel procentueel vast te stellen hoeveel arbeiders respectievelijk per uur, per maand, of op een andere basis (per dag, per week, enz.) worden betaald. Er dient een duidelijk onderscheid te worden gemaakt tussen de referentiebasis voor de loonberekening en de periodiciteit van de betaling ervan (zo kan een arbeider zijn loon bij voorbeeld om de veertien dagen of iedere maand ontvangen, terwijl de berekening ervan blijft gebeuren op basis van een uurloon en een wisselend aantal gewerkte of betaalde uren).

5.2.6. Aantal betaalde uren

Het betreft hier het totale aantal betaalde uren in de referentiemaand. Dit totaal omvat zowel de uren waarop de arbeider aanwezig was als die uren waarop hij niet aanwezig was maar waarvoor de werkgever wel loon heeft uitgekeerd. Verlet of verzuim waarvoor de werkgever slechts een gedeelte van het loon

heeft uitgekeerd, zelfs indien het verschil werd aangevuld met bijdragen van een instelling van sociale zekerheid, is evenwel uitgesloten. Extra uitkeringen voor uren waarop tegen een verhoogd tarief is gewerkt, worden niet in het totale aantal betaalde uren opgenomen; indien een arbeider derhalve werkzaamheden verricht tegen een dubbel uurtarief, moet één uur en geen twee uren worden genoteerd. Wanneer geen precieze gegevens konden worden verstrekt (arbeiders die anders dan per uur werden betaald), moest een schatting worden gemaakt, hetzij op basis van de contractuele arbeidsduur van de werknemer, eventueel vermeerderd met het aantal overuren dat in de referentiemaand is gemaakt; hetzij aan de hand van het in de referentiemaand werkelijk gewerkte aantal uren.

Deze gegevens over het aantal betaalde uren zijn absoluut onontbeerlijk om de individuele lonen volgens eenzelfde maatstaf (uurloon) te kunnen vergelijken en zo de verschillen „bij gelijke arbeidstijd“ te kunnen schatten.

5.2.7. Bedrag van het brutoloon

Dit betreft het totale bedrag van het loon in geld dat voor de referentiemaand is ontvangen (dat wil zeggen exclusief voorschotten of inhoudingen op het loon over andere perioden), vóór aftrek van de belastingen en van de eventueel door de werkgever ingehouden bijdragen voor de sociale zekerheid ten laste van de arbeiders. Premies en gratificaties die niet regelmatig bij iedere loonbetaling worden uitgekeerd, zijn evenwel buiten beschouwing gelaten. Ditzelfde geldt voor de eventuele betaling voor de uren waarop de arbeider niet aanwezig was en waarvoor de werkgever een gedeelte van het loon heeft kunnen uitkeren, zelfs indien het verschil werd aangevuld door bijdragen van een instelling van sociale zekerheid.

5.2.8. Verstrekkingen

Wegens de moeilijkheden en onzekerheden die als gevolg van de vaststelling van een communautaire methode om de waarde van deze voordelen in natura te bepalen hadden kunnen ontstaan, is overeengekomen om uitsluitend vast te stellen of de arbeider huisvestings- of voedingsfaciliteiten geniet zonder de omvang ervan te ramen.

De arbeider die huisvesting geniet is iemand, die werkzaam is op het bedrijf en aan wie door de werkgever een woning beschikbaar wordt gesteld. De woning kan zich buiten of op de plaats van het bedrijf zelf bevinden.

De arbeider die voeding geniet is iemand die werkzaam is op het bedrijf en aan wie ten minste één hoofdmaaltijd per dag wordt verstrekt.

Bij de verwerking van de resultaten zijn alle arbeiders, naar gelang van het feit of zij deze faciliteiten genieten of niet, ondergebracht in één van de volgende vier groepen:

- arbeiders die huisvesting en voeding genieten,
- arbeiders die alleen huisvesting genieten,
- arbeiders die alleen voeding genieten,
- arbeiders die noch huisvesting noch voeding genieten.

6. UITWERKING VAN DE GEGEVENS

6.1. De steekproef

Zoals al eerder (zie punt 2) is verklaard, is de enquête in alle landen met uitzondering van België en Luxemburg uitgevoerd door middel van een steekproef.

De steekproefschema's zijn door de nationale bureaus voor de statistiek in overleg met het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen opgesteld, waarbij vooral rekening werd gehouden met de mogelijkheden die elk land bood in verband met de kenmerken van de beschikbare documentatie en kaartsystemen.

Ook al kunnen de toegepaste modaliteiten soms van land tot land sterk uiteenlopen zijn de bedrijven die statistische enquête-eenheden vormden, waar mogelijk, willekeurig uit een kaartstelsel getrokken dat tevoren was gesorteerd — om zodoende alleen de bedrijven met arbeiders in vaste dienst over te houden — en gestratificeerd naar grootte van het bedrijf (aantal in dienst zijnde arbeiders) en in bepaalde gevallen ook naar gebied of naar activiteitssector. Voorts zijn in bijna alle landen alle bedrijven met ten minste drie vaste arbeiders in de enquête opgenomen.

Uit de volgende tabel blijkt hoe groot de steekproef van vaste arbeiders in ieder land was in vergelijking met de geschatte populatie.

Land	Aantal arbeiders		Steekproefpercentage	
	Steekproef	Populatie		
Frankrijk	37 900	120 750	1/3	(31%)
Italië	12 756	123 496	1/10	(10%)
Nederland	2 451	17 632	1/7	(14%)
België	3 661	3 661	1/1	(100%)
Luxemburg	344	344	1/1	(100%)
Verenigd Koninkrijk	5 067	145 898	1/30	(3%)
Ierland	4 203	14 173	1/3	(30%)
Denemarken	9 314	15 286	3/5	(61%)

6.2. Methoden voor de verwerking van de gegevens

6.2.1. Voor de communautaire verwerking van de verzamelde gegevens is de nationale bureaus voor de statistiek gevraagd de arbeiders van de steekproef — herleid tot de gehele populatie op basis van hun respectieve gewicht⁽¹⁾ — in te delen naar verschillende combinaties van persoonlijke kenmerken (geslacht, beroepsbekwaamheid, aard van het werk, leeftijd, aantal in het bedrijf tewerkgestelde arbeiders, regio waar het bedrijf waar de arbeider zijn werk verricht, zich bevindt, het al dan niet genieten van bepaalde voordelen in natura). Zo zijn min of meer homogene deelpopulaties vastgesteld, waarvoor bepaalde kenmerkende waarden zijn berekend (gemiddeld uurloon, variatiecoëfficiënt van het uurloon en gemiddeld aantal betaalde uren in de loop van de maand). Deze verschillende waarden zijn als volgt berekend:

6.2.2. Gemiddeld uurloon

Van iedere arbeider in de steekproef is het bruto-uurloon berekend door het bedrag van het aan iedere arbeider gedurende de referentieperiode uitgekeerde bruto-loon te delen door het overeenkomstige aantal betaalde uren. Het gemiddelde uurloon van een populatie of deelpopulatie van arbeiders komt overeen met het eenvoudig rekenkundig gemiddelde van de individuele uurlonen van de arbeiders van deze populatie of deelpopulatie, herleid tot de gehele populatie.

6.2.3. Variatiecoëfficiënt van het uurloon (CV)

Een gemiddelde waarde heeft een grotere significantie indien de individuele waarden die erin tot uitdrukking komen rond deze gemiddelde waarde zijn gegroepeerd. De variatiecoëfficiënt geeft een maatstaf voor de spreiding, waarbij de afstand tussen de individuele waarden en het gemiddelde in procenten van dit gemiddelde kan worden uitgedrukt.

6.2.4. Gemiddeld aantal betaalde uren in de loop van de maand

Voor iedere onderzochte populatie of deelpopulatie van arbeiders heeft men eveneens een gemiddeld aantal betaalde uren in de loop van de referentiemaand berekend, door het totale aantal betaalde uren eenvoudig te delen door het overeenkomstige totale aantal arbeiders, herleid tot het universum.

⁽¹⁾ Aangezien de enquête in principe door middel van een gestratificeerde steekproef werd uitgevoerd onder de bedrijven met arbeiders in vaste dienst, kon het steekproefpercentage $\frac{n}{N}$ (waarbij N = totaal aantal bedrijven van het beschouwde stratum en n = het aantal in de steekproef opgenomen bedrijven van het stratum) verschillen naar gelang het stratum. Bijgevolg kan men dus binnen ieder stratum aan iedere arbeider in de steekproef een extrapolatiecoëfficiënt op het universum $p = \frac{N}{n}$ toekennen.

7. WEERGAVE VAN DE RESULTATEN

De resultaten worden in de statistische bijlage in de vorm van drie reeksen tabellen weergegeven.

Reeks I betreft de algemene resultaten van de enquête; in vijf tabellen wordt een vergelijking gemaakt van de structuur van de totale groep arbeidskrachten en van hun relatie met het niveau van de uurlonen in de verschillende landen.

Om evenwel de resultaten van deze vergelijkingen correct te beoordelen, dient men niet alleen de vooropgestelde kenmerken stuk voor stuk te onderzoeken, maar tevens rekening te houden met het geheel der structurele kenmerken van elk land.

In reeks II en III zijn de resultaten per land en per regio (aantal arbeiders, gemiddeld bruto-uurloon, variatiecoëfficiënt van het uurloon en aantal betaalde uren) gedetailleerd opgenomen; deze resultaten zijn

onderverdeeld naar geslacht, aard van de verrichte werkzaamheden, wel of niet genieten van voordelen in natura en grootte van het bedrijf, afgemeten naar het totale aantal vaste arbeiders dat daar werkzaam is.

Overeenkomstig de door de bevoegde werkgroep genomen beslissingen, worden de gegevens met betrekking tot de nieuwe definities van beroepsbekwaamheid (cf. 5.2.3) die voor het eerst bij de enquête van 1976 zijn gebruikt, per land in een speciale tabel in reeks II opgenomen.

In al deze tabellen werden de gegevens betreffende de groepen die tien of minder arbeiders telden, niet gepubliceerd, wegens het beperkte belang en de geringe betekenis van deze groepen⁽¹⁾.

Met al deze gegevens werd echter wel rekening gehouden bij de berekeningen betreffende de belangrijkste groepen waarin ze natuurlijk dienden te worden geïntegreerd.

⁽¹⁾ Wat het Verenigd Koninkrijk betreft, gold deze uitsluiting voor de groepen met slechts één steekproef-eenheid en wat Nederland en Ierland betreft voor de groepen met minder dan 10 steekproef-eenheden.

Lonen van de vaste arbeiders in de landbouw in 1980

Om te beginnen moet worden opgemerkt dat het aantal vaste arbeiders in de landbouw blijft teruglopen; ten opzichte van 1976 is het aantal mannelijke arbeiders in 1980 in alle landen te zamen met ongeveer 9% gedaald. Het aantal vrouwen is daarentegen iets toegenomen, maar nergens bedraagt hun aantal meer dan 9% van het totale aantal arbeidskrachten.

Onderstaande tabel betreft de gemiddelde bruto-uurlonen van de mannelijke arbeiders die geen voordelen in natura ontvangen. De tabel geeft een algemeen

overzicht van de lonen in nationale valuta en de nominale en reële ontwikkeling van deze lonen, terwijl voorts een vergelijking wordt gegeven van de nominale gegevens omgerekend in koopkrachtstandaard (KKS). Voor een juiste waardering van de resultaten van deze enquête dienen niet alleen de gepresenteerde gegevens afzonderlijk te worden beschouwd, maar moet ook het geheel van structurele kenmerken van ieder land, die in de andere tabellen van deze publicatie worden gegeven, in aanmerking worden genomen.

Gemiddelde bruto-uurlonen van de mannelijke vaste arbeiders in de landbouw die geen voordelen in natura genieten
Periode 1976—1980

Jaar	BR Duitsland	Frankrijk	Italië	Neder- land	België	Luxemburg	Verenigd Koninkrijk	Ierland	Dene- marken
a) Nominale lonen: in nationale valuta									
	DM	FF	LIT	HFL	BFR	LFR	UKL	IRL	DKR
1976	8,43	11,30	1 474	9,83	123	132	0,99	0,89	27,01
1977	9,04	12,85	1 874	10,53	141	130	1,06	1,04	30,99
1978	9,66	14,56	2 225	11,37	147	136	1,20	1,21	33,97
1979	10,41	16,40	2 780	12,10	157	146	1,40	1,44	37,01
1980	10,63 ⁽¹⁾	18,76	3 508	12,75	169	142	1,68	1,74	39,89
b) Nominale lonen: Indexcijfers (1976 = 100)									
1977	107,2	113,7	127,1	107,1	114,6	98,5	107,1	116,9	114,7
1978	114,6	128,9	151,0	115,7	119,5	103,0	121,2	136,0	125,8
1979	123,5	145,1	188,6	123,1	127,6	110,6	141,4	161,8	137,0
1980	126,1 ⁽¹⁾	166,0	238,0	129,7	137,4	107,6	169,7	195,5	147,7
c) Reële lonen ⁽²⁾ : Indexcijfers (1976 = 100)									
1977	103,4	103,7	108,5	101,7	107,6	93,1	93,9	105,5	101,9
1978	108,0	107,6	115,4	105,3	108,1	94,3	98,5	113,8	103,9
1979	110,8	108,9	124,5	107,0	109,7	96,3	98,1	116,7	101,7
1980	107,5 ⁽¹⁾	109,7	129,6	105,5	110,5	88,6	102,0	119,3	99,1
d) Nominale lonen: Koopkrachtstandaards (KKS) ⁽²⁾									
1976	2,51	1,91	2,21	2,87	2,45	2,90	2,12	1,85	3,07
1977	2,84	2,19	2,59	3,17	2,88	2,99	2,19	2,11	3,55
1978	3,17	2,45	2,92	3,53	3,13	3,26	2,41	2,41	3,83
1979	3,59	2,73	3,45	3,94	3,50	3,62	2,68	2,79	4,22
1980	3,88 ⁽¹⁾	3,10	4,00	4,37	4,00	3,56	2,99	3,27	4,65

⁽¹⁾ Algemene landbouw alleen.

⁽²⁾ Zie toelichting.

Tussen 1979 en 1980 zijn de *nominale lonen* in Italië met 26% toegenomen, in het Verenigd Koninkrijk en in Ierland met 20–21%, in Frankrijk met 14% en in de overige vijf landen met minder dan 8%⁽¹⁾.

Reëel gezien hebben de lonen zich gedurende dat jaar in vijf landen positief ontwikkeld (tussen 0,7% en 4%) en negatief in de andere vier (D, NL, L, DK). Over een periode van vier jaar gezien (1976–1980) is het reële uurloon in twee landen gedaald (DK: –0,7% en L: –11,4%), terwijl in de overige landen sprake is van stijgingen van 2% (UK) tot 30% (I).

Opgemerkt zij dat de gegevens over de nominale brutolonen in de verschillende landen in *koopkrachtstandaards* (KKS) wel vergelijkbaar zijn voor een zelfde periode, maar niet in de tijd (zie onderstaande toelichting).

Zowel in 1976 als in 1980 waren er vrij omvangrijke verschillen tussen de landen, hoewel het verschil tussen de uitersten veel kleiner is geworden. (1976: verschil IRL/DK=66%; 1980: verschil UK/DK: 56%). Bij een indeling van de landen in afnemende volgorde blijkt de positie die zij in 1980 innemen in sommige gevallen duidelijk te verschillen van die in 1976; Italië stijgt van de 6e naar de 3e plaats en passeert zo de Bondsrepubliek Duitsland; het Verenigd Koninkrijk zakt van de 7e naar de laatste plaats.

De tabellen 1.2 tot met 1.5 geven enige informatie over de *structuur* van de werkgelegenheid in de land-

bouw. Overal werken de meeste mannen in bedrijven met minder dan 10 vaste arbeiders; in 1980 is in Frankrijk en België bijna de helft van het totale aantal arbeidskrachten bij kleine bedrijven (met 1 of 2 werknemers) werkzaam (resp. 49% en 47%), terwijl in drie andere landen (DK, IRL, L) 60% of meer bij kleine bedrijven werkt. Het loonpeil neemt overal toe met de omvang van de bedrijf, maar per land lopen de verschillen zeer uiteen.

In Nederland en in België werken verreweg de meeste landbouwarbeidskrachten op gespecialiseerde bedrijven, terwijl in de andere landen 60 tot 70% van de arbeidskrachten in de akkerbouw werkzaam is; hier is het gemiddelde bruto-uurloon in het algemeen lager dan in de veeteelt en op de gespecialiseerde bedrijven.

In de meeste landen ontvangt een groot aantal landbouwarbeidskrachten voordelen in natura (huisvesting, voeding): bijvoorbeeld 52% van de arbeiders in het Verenigd Koninkrijk, 63% in Luxemburg en 64% in Denemarken ontvangt kost en inwoning of een van beide; in België (13%) en in Nederland (2%) is dit daarentegen veel minder verbreid. Het loonpeil van de arbeiders die kost en inwoning krijgen, ligt naargelang het land tussen 14% en 37% onder dat van arbeiders die geen voordelen in natura ontvangen.

⁽¹⁾De daling van 3% in Luxemburg moet wegens de zeer kleine omvang van de enquête met voorzichtigheid worden betracht.

Toelichting

Ontwikkeling van het reële loon

De ontwikkeling van het reële loon laat bij benadering de wijziging van de koopkracht van het nominale loon in een bepaalde periode zien. Dit gegeven wordt voor ieder land verkregen door het indexcijfer van de ontwikkeling van het nominale loon te defleren aan de hand van het algemene prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie.

De resultaten van deze bewerking moeten met voorzichtigheid worden betracht, omdat het waarnemingsgebied voor de twee indexcijfers niet gelijk is en het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie per land op een andere wijze wordt berekend. Bovendien mag niet uit het oog worden verloren dat de deflatie wordt uitgevoerd bij de brutolonen, dat wil zeggen voor aftrek van de bijdragen voor de sociale zekerheid en de belastingen; zo omvat de hierboven gepresenteerde ontwikkeling van de reële urenlonen nog steeds iedere verhoging van de fiscale lasten.

Koopkrachtstandaard (KKS)

De in nationale valuta uitgedrukte gegevens zijn met behulp van de ieder jaar voor het aggregaat „bruto binnenlands produkt tegen marktprijzen” van het ESER vastgestelde percentages in lopende koopkrachtstandaards (KKS) omgerekend. De resultaten van deze bewerking zijn vergelijkbaar in de ruimte (tussen landen), maar niet in de tijd (tussen perioden). De in KKS omgerekende gegevens moeten met voorzichtigheid worden betracht omdat:

- de begrippen en de afbakening van de gebruikte aggregaten (uurloon van de arbeiders in de landbouw en KKS opgesteld voor het bruto binnenlands produkt) uiteenlopen;
- de verschillende elementen van het loon (premies, gratificaties, enz.) die in deze loonstatistiek niet in aanmerking worden genomen, naargelang het land aanzienlijk verschillen;
- de omrekening in KKS plaatsvindt bij de brutolonen, dat wil zeggen voor aftrek van de sociale verzekeringsbijdragen en de belastingen, die in geen land gelijk zijn.



Almindelige resultater

Allgemeine Ergebnisse

General results

Résultats généraux

Risultati generali

Algemene resultaten

Number employed, hourly earnings and number of hours paid

1976

		Number employed	Average gross hourly earnings		Average number of hours paid	
			Effectifs	Gain horaire moyen brut		Nombre moyen d'heures rémunérées
				National currency ⁽¹⁾ Monnaie nationale ⁽¹⁾	CV ⁽²⁾	
BR Deutschland	T	39 076	7,64	30,5	200	
	M	34 028	7,83	29,6	202	
	F	5 048	6,23	29,1	189	
France	T	149 771	10,44	26,0	188	
	M	138 910	10,48	26,3	188	
	F	10 861	9,93	22,6	184	
Italia	T	114 798	1414	22,8	186	
	M	106 843	1426	22,6	187	
	F	7 955	1257	22,9	169	
Nederland	T	16 158	9,66	19,3	182	
	M	15 579	9,74	18,4	182	
	F	579	7,42	25,1	173	
Belgique/België	T	3 692	119	18,6	160	
	M	3 449	120	18,4	161	
	F	243	105	18,6	147	
Luxembourg	T	315	60	:	205	
	M	301	61	45,8	205	
	F	14	50	:	204	
United Kingdom	T	164 596	1,02	16,8	201	
	M	154 112	1,03	16,5	202	
	F	10 484	0,93	18,3	187	
Ireland	T	17 515	0,85	25,7	193	
	M	17 226	0,85	25,6	193	
	F	289	0,74	28,6	177	
Danmark	T	14 823	23,28	30,5	173	
	M	14 125	23,20	34,9	174	
	F	698	24,96	24,3	160	

(¹) D=DM, F=FF, I=LIT, NL=HFL, B=BFR, L=LFR, UK=UKL, IRL=IRL, DK=DKR.

(²) Coefficient of variation of hourly earnings.

Effectifs, gains horaires et heures rémunérées

1980

Number employed Effectifs	Average gross hourly earnings Gain horaire moyen brut		Average number of hours paid Nombre moyen d'heures rémunérées		
	National currency ⁽¹⁾ Monnaie nationale ⁽¹⁾	CV ⁽²⁾			
:	:	:	:	T	BR Deutschland
:	:	:	:	M	
:	:	:	:	F	
120 750	17,78	25,1	192	T	France
109 944	17,88	25,4	192	M	
10 806	16,82	19,9	188	F	
123 496	3 445	3,7	183	T	Italia
115 869	3 445	6,3	183	M	
7 627	3 274	100,7	173	F	
17 632	12,51	21,6	179	T	Nederland
16 623	12,68	20,8	179	M	
1 008	9,70	21,7	173	F	
3 661	165	16,1	168	T	Belgique/België
3 333	167	15,9	170	M	
328	148	14,1	150	F	
344	109	38,6	201	T	Luxembourg
338	108	38,8	201	M	
:	:	:	:	F	
145 898	1,73	19,7	207	T	United Kingdom
135 377	1,75	18,9	209	M	
10 521	1,55	20,0	189	F	
14 173	1,65	28,1	173	T	Ireland
13 872	1,65	28,1	173	M	
301	1,55	29,2	161	F	
15 286	34,03	33,9	179	T	Danmark
13 938	34,07	34,1	181	M	
1 348	33,65	31,1	162	F	

⁽¹⁾ D=DM, F=FF, I=LIT, NL=HFL, B=BFR, L=LFR, UK=UKL, IRL=IRL, DK=DKR.
⁽²⁾ Coefficient de variation des gains horaires.

Number of manual workers and indices of average gross hourly earnings by type of work carried out and by sex

Distribution des ouvriers et indices du gain horaire moyen brut selon le sexe et la nature de l'activité exercée

	Number of manual workers									Indices of average gross hourly earnings									
	D	F	I	NL	B	L	UK	IRL	DK	D	F	I	NL	B	L	UK	IRL	DK	
1976																			
<i>Men</i>																			<i>Hommes</i>
General agriculture	57,5	65,1	60,1	17,4	24,1	74,7	68,3	65,5	64,3	92,9	98,4	96,8	103,7	95,1	84,0	98,1	97,7	92,4	Agriculture générale
Stock-keeping	6,8	7,0	30,2	15,2	13,4	25,3	21,1	28,4	19,1	100,6	103,2	104,8	95,5	96,9	104,9	103,5	105,0	Élevage	
Specialized crops	35,7	27,9	9,7	67,4	62,5					10,6	6,1	16,6	111,4	102,7				104,3	100,1
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	Total
<i>Women</i>																			<i>Femmes</i>
General agriculture	29,3	34,2	35,3	—	11,9	.	22,7	.	8,9	89,4	94,9	94,9	—	89,4	.	95,7	.	70,9	Agriculture générale
Stock-keeping	10,7	10,3	29,8	4,5	14,8	.	30,3	10,7	.	97,0	104,0	108,7	112,5	103,9	.	104,3	.	74,8	Élevage
Specialized crops	60,0	55,5	34,9	95,5	73,3	.	47,0	35,3	80,4	105,8	102,4	98,3	99,5	101,0	.	100,0	108,1	106,6	Cultures spécialisées
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	Total
1980																			
<i>Men</i>																			<i>Hommes</i>
General agriculture	:	63,1	63,7	11,2	27,4	68,6	73,1	61,1	64,7	:	98,8	99,4	99,9	92,8	91,7	99,4	98,8	93,2	Agriculture générale
Stock-keeping	:	6,8	22,7	13,8	10,7	3,3	17,6	34,0	19,6	:	105,0	100,3	95,0	105,4	128,7	106,9	101,8	102,1	Élevage
Specialized crops	:	30,1	13,6	75,0	61,9	28,1	9,3	4,9	15,7	:	101,0	102,5	101,0	101,8	118,5	92,0	103,6	125,4	Cultures spécialisées
Total	:	100	100	100	100	100	100	100	100	:	100	100	100	100	100	100	100	100	Total
<i>Women</i>																			<i>Femmes</i>
General agriculture	:	35,4	56,1	—	7,6	—	51,4	39,5	16,2	:	99,8	98,1	—	96,6	:	100,0	94,2	69,0	Agriculture générale
Stock-keeping	:	8,5	26,3	2,3	10,1	—	14,5	49,5	16,3	:	101,5	104,4	98,6	101,4	:	105,8	100,0	72,9	Élevage
Specialized crops	:	56,1	17,6	97,7	82,3	—	34,1	11,0	67,5	:	99,8	99,2	105,2	100,0	:	98,7	117,4	114,0	Cultures spécialisées
Total	:	100	100	100	100	100	100	100	100	:	100	100	100	100	:	100	100	100	Total

Number of manual workers and indices of average gross hourly earnings by sex and age group

Distribution des ouvriers et indices du gain horaire moyen brut selon le sexe et le groupe d'âge

	Number of manual workers									Indices of average gross hourly earnings									
	D	F	I	NL	B	L	UK	IRL	DK ⁽¹⁾	D	F	I	NL	B	L	UK	IRL	DK ⁽¹⁾	
Men	1976																		Hommes
under 21 years	7,4	6,5	2,1	12,4	14,1	10,0	13,9	8,3	30,1	76,5	89,7	95,6	72,7	84,4	82,8	74,8	89,4	73,4	moins de 21 ans
21 to 29 years	15,2	20,1	8,4	31,5	23,6	20,3	19,0	20,8	26,0	100,1	101,7	101,8	101,7	104,9	116,8	101,0	102,4	110,2	21 à 29 ans
30 to 44 years	39,6	31,7	40,5	30,9	22,3	30,9	27,0	27,5	21,1	104,2	103,0	100,7	105,4	103,4	106,2	105,8	104,7	115,7	30 à 44 ans
45 to 54 years	26,7	27,5	34,5	13,2	23,8	24,3	22,0	22,1	11,7	100,9	100,2	100,0	106,1	101,2	103,8	104,9	100,0	112,3	45 à 54 ans
55 years and over	11,1	14,2	14,5	12,0	13,2	14,6	18,0	21,3	10,5	96,8	95,0	97,8	103,4	99,0	68,9	101,9	95,3	105,6	55 ans et plus
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100 ⁽²⁾	Total
Women																			Femmes
under 21 years	11,1	13,8	12,3	53,7	25,9	.	26,9	24,5	21,1	88,4	98,8	94,8	85,8	84,5	.	80,6	90,5	74,8	moins de 21 ans
21 to 29 years	16,4	23,9	13,3	35,2	20,6	.	38,0	32,9	24,5	105,9	102,6	100,2	117,0	104,6	.	105,4	106,8	104,0	21 à 29 ans
30 to 44 years	25,7	27,6	40,0	7,1	29,6	.	15,5	21,5	24,1	102,2	102,5	102,4	115,4	107,7	.	109,7	98,6	108,9	30 à 44 ans
45 to 54 years	29,0	22,1	28,3	3,5	18,9	.	12,7	.	20,9	102,2	98,1	100,0	116,8	103,7	.	107,5	100,0	107,0	45 à 54 ans
55 years and over	17,8	12,6	6,1	0,3	4,9	.	6,9	.	9,3	94,4	94,5	94,9	88,7	102,1	.	114,0	.	107,6	55 ans et plus
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	Total
Men	1980																		Hommes
under 21 years	:	5,4	1,6	12,7	13,1	13,6	16,0	9,8	34,3	:	88,6	88,2	70,2	87,2	86,1	74,9	87,9	73,8	moins de 21 ans
21 to 29 years	:	21,1	7,7	31,7	27,2	30,5	20,0	21,4	28,0	:	101,0	102,6	99,5	102,8	102,0	101,1	103,0	110,4	21 à 29 ans
30 to 44 years	:	29,1	32,6	32,7	24,8	26,9	28,1	29,7	17,1	:	103,2	101,2	109,0	104,3	110,5	106,9	104,9	122,7	30 à 44 ans
45 to 54 years	:	27,8	37,6	13,2	20,6	22,2	20,2	19,2	9,7	:	100,5	99,4	105,7	100,2	96,7	106,9	100,0	117,2	45 à 54 ans
55 years and over	:	16,6	20,5	9,7	14,3	6,8	15,7	19,9	9,2	:	95,6	99,1	102,7	98,9	88,3	104,6	95,8	111,5	55 ans et plus
Total	:	100	100	100	100	100	100	100	100	:	100	100	100	100	100	100	100	100	Total
Women																			Femmes
under 21 years	:	13,4	4,9	51,7	24,1	:	34,7	27,0	29,7	:	96,4	98,9	87,9	89,3	:	84,5	89,7	73,2	moins de 21 ans
21 to 29 years	:	23,2	9,1	35,4	29,6	:	20,2	35,3	26,4	:	101,3	99,1	111,1	103,3	:	103,2	98,1	101,6	21 à 29 ans
30 to 44 years	:	27,7	37,4	8,8	27,1	:	21,3	27,3	22,7	:	101,1	99,0	116,9	104,6	:	111,6	113,6	113,1	30 à 44 ans
45 to 54 years	:	22,4	36,3	2,3	15,5	:	17,0	:	13,7	:	100,5	100,9	117,4	102,2	:	107,7	:	110,5	45 à 54 ans
55 years and over	:	13,3	12,3	1,8	3,7	:	6,8	:	6,1	:	98,1	101,2	120,4	99,8	:	118,1	:	108,4	55 ans et plus
Total	:	100	100	100	100	100	100	100	100	:	100	100	100	100	100	100	100	100	Total

⁽¹⁾ Denmark: excluding workers whose ages are unknown.

⁽²⁾ Not declared: 0,5.

⁽¹⁾ Danemark à l'exclusion des ouvriers dont l'âge n'est pas connu.

⁽²⁾ Non déclarés: 0,5.



Resultater efter lande
Ergebnisse nach Ländern
Results for each country
Résultats par pays
Risultati per paese
Resultaten per land

Number of manual workers

Nombre d'ouvriers

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>									<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>	
Free accommodation and meals	6 777	180	731	:	724	16	8 428	8 232	196	Logés et nourris
Free accommodation only	10 583	122	957	24	3 946	116	15 748	15 486	262	Logés seulement
Free meals only	4 208	16	524	:	334	86	5 172	5 066	106	Nourris seulement
No free accommodation or meals	17 514	414	985	62	5 938	512	25 425	24 437	988	Ni logés ni nourris
Total	39 082	732	3 197	86	10 942	730	54 773	53 221	1 552	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	522	114	76	40	108	198	860	706	154	Logés et nourris
Free accommodation only	8 107	316	762	28	3 550	198	12 953	12 419	534	Logés seulement
Free meals only	282	36	44	:	224	26	620	550	70	Nourris seulement
No free accommodation or meals	13 939	995	1 700	340	8 008	2 063	27 045	23 647	3 398	Ni logés ni nourris
Total	22 850	1 461	2 582	408	11 890	2 287	41 478	37 322	4 156	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	13	:	282	:	20	155	47	36	11	Logés et nourris
Free accommodation only	1 840	125	1 833	:	1 833	155	4 232	3 952	280	Logés seulement
Free meals only	32	:	14	:	137	12	197	183	14	Nourris seulement
No free accommodation or meals	5 516	1 499	1 378	412	8 336	2 882	20 023	15 230	4 793	Ni logés ni nourris
Total	7 401	1 627	1 674	422	10 326	3 049	24 499	19 401	5 098	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	7 312	297	810	40	852	24	9 335	8 974	361	Logés et nourris
Free accommodation only	20 530	563	1 998	52	9 329	461	32 933	31 857	1 076	Logés seulement
Free meals only	4 522	52	582	14	695	124	5 989	5 799	190	Nourris seulement
No free accommodation or meals	36 969	2 908	4 063	814	22 282	5 457	72 493	63 314	9 179	Ni logés ni nourris
Total	69 333	3 820	7 453	920	33 158	6 066	120 750	109 944	10 806	Total

Average number of hours paid per month

Nombre moyen d'heures rémunérées par mois

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	180	175	187	.	180	175	181	181	175	Logés et nourris
Free accommodation only	187	174	198	178	181	178	187	187	177	Logés seulement
Free meals only	185	180	190	.	185	210	187	187	210	Nourris seulement
No free accommodation or meals	193	179	188	177	187	181	191	192	180	Ni logés ni nourris
Total	188	177	191	178	186	185	188	188	181	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	185	174	188	172	185	.	183	185	174	Logés et nourris
Free accommodation only	195	189	193	190	192	185	194	195	188	Logés seulement
Free meals only	201	193	180	.	195	176	196	197	186	Nourris seulement
No free accommodation or meals	201	186	191	182	193	188	197	198	187	Ni logés ni nourris
Total	199	186	191	182	192	188	196	197	187	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	191	.	196	.	194	.	191	193	183	Logés et nourris
Free accommodation only	201	187	191	.	190	193	195	195	190	Logés seulement
Free meals only	204	.	208	.	188	174	192	193	179	Nourris seulement
No free accommodation or meals	197	191	184	184	194	192	194	195	192	Ni logés ni nourris
Total	198	190	186	184	194	192	194	195	191	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	181	175	187	172	181	178	181	182	175	Logés et nourris
Free accommodation only	192	185	193	184	187	185	191	191	186	Logés seulement
Free meals only	186	189	195	187	188	203	188	188	199	Nourris seulement
No free accommodation or meals	197	187	188	183	192	189	194	195	189	Ni logés ni nourris
Total	193	186	190	182	190	189	192	192	188	Total

Average gross hourly earnings (FF)

Gains horaires moyens bruts (FF)

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	12,58	12,61	13,35	:	15,49	14,70	12,90	12,91	12,78	Logés et nourris
Free accommodation only	17,11	15,59	17,13	12,41	16,47	15,04	16,92	16,96	15,06	Logés seulement
Free meals only	15,52	14,16	16,81	:	16,33	15,33	15,70	15,71	15,17	Nourris seulement
No free accommodation or meals	17,74	16,35	18,58	10,21	17,48	16,28	17,66	17,72	16,31	Ni logés ni nourris
Total	16,43	15,26	16,66	15,16	16,95	15,94	16,53	16,56	15,58	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	15,38	13,96	20,49	15,30	13,48	:	15,41	15,65	14,31	Logés et nourris
Free accommodation only	18,51	16,15	18,41	18,45	17,41	16,31	18,16	18,24	16,30	Logés seulement
Free meals only	18,69	16,78	16,31	:	18,04	17,79	18,15	18,24	17,44	Nourris seulement
No free accommodation or meals	18,80	16,83	20,26	16,36	18,66	16,47	18,57	18,86	16,57	Ni logés ni nourris
Total	18,61	16,46	19,87	16,41	18,23	16,47	18,37	18,58	16,47	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	20,95	:	11,80	:	16,20	.	16,45	17,55	12,86	Logés et nourris
Free accommodation only	20,55	17,76	22,75	.	18,06	15,92	19,38	19,55	16,88	Logés seulement
Free meals only	19,66	:	17,59	.	19,78	18,70	19,55	19,60	18,80	Nourris seulement
No free accommodation or meals	21,44	17,75	21,78	18,04	19,27	17,43	19,62	20,29	17,52	Ni logés ni nourris
Total	21,21	17,75	21,89	18,10	19,05	17,24	19,58	20,13	17,48	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	12,79	13,14	14,01	15,30	15,26	14,04	13,15	13,14	13,44	Logés et nourris
Free accommodation only	17,97	16,39	18,68	16,01	17,14	15,86	17,72	17,78	16,15	Logés seulement
Free meals only	15,75	15,98	16,86	18,17	17,56	16,18	16,08	16,07	16,27	Nourris seulement
No free accommodation or meals	18,69	17,24	20,37	17,20	18,58	16,90	18,54	18,76	17,04	Ni logés ni nourris
Total	17,67	16,78	18,78	17,07	18,06	16,79	17,78	17,88	16,82	Total

Professional qualification

Qualification professionnelle

	Number of workers		Nombre d'ouvriers		Average gross hourly earnings (FF)		Gains horaires moyens bruts (FF)		Total
	Group I ⁽¹⁾ Groupe		Group II ⁽¹⁾ Groupe		Group I ⁽¹⁾ Groupe		Group II ⁽¹⁾ Groupe		
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	
Total	54 786	2 777	55 148	8 029	19,64	18,48	16,12	16,24	Total
Farms with:									Exploitations ayant:
– 1 or 2 workers	22 269	338	30 952	1 214	18,49	17,97	15,17	14,91	– 1 ou 2 ouvriers
– 3 to 9 workers	21 355	1 065	15 967	3 091	19,81	18,16	16,94	15,88	– 3 à 9 ouvriers
– 10 or more workers	11 172	1 374	8 229	3 724	21,62	18,84	18,10	16,97	– 10 ouvriers ou plus
General agriculture	35 717	372	33 616	3 448	19,61	21,27	15,61	16,30	Agriculture générale
Stock-keeping	5 366	508	2 087	412	19,96	18,07	16,35	15,84	Élevage
Specialized crops	13 713	1 897	19 445	4 169	19,61	18,04	16,98	16,23	Cultures spécialisées
Free accommodation and meals	1 337	44	7 637	317	15,94	16,27	12,65	13,04	Logés et nourris
Free accommodation only	15 787	187	16 070	889	19,27	15,99	16,31	16,18	Logés seulement
Free meals only	1 998	104	3 801	86	18,33	16,46	14,89	16,05	Nourris seulement
No free accommodation or meals	35 674	2 442	27 640	6 737	20,02	18,79	17,14	16,40	Ni logés ni nourris

(1) cf. Methods and definitions, paragraph 5.2.3.

(1) Cf. Méthodes et définitions, § 5.2.3.

Number of manual workers

Nombre d'ouvriers

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>									<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>	
Free accommodation and meals	1 531	48	1 111	} 151 {	136	20	2 851	2 778	73	Logés et nourris
Free accommodation only	10 122	381	5 260		1 093	13	17 015	16 475	540	Logés seulement
Free meals only	193	—	162	—	—	—	355	355	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	10 968	135	4 090	150	1 617	61	17 021	16 675	346	Ni logés ni nourris
Total	22 814	564	10 623	301	2 846	94	37 242	36 283	959	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>									<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>	
Free accommodation and meals	942	20	683	} 383 {	85	—	1 739	1 710	29	Logés et nourris
Free accommodation only	10 616	419	5 159		1 280	43	17 883	17 047	836	Logés seulement
Free meals only	431	59	51	—	—	—	549	490	59	Nourris seulement
No free accommodation or meals	13 933	366	4 081	368	5 024	343	24 115	23 038	1 077	Ni logés ni nourris
Total	25 922	864	9 974	751	6 389	386	44 286	42 285	2 001	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>									<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>	
Free accommodation and meals	619	} 177 {	309	25	85	—	1 040	1 013	27	Logés et nourris
Free accommodation only	5 110		2 325	149	533	:	8 301	7 968	333	Logés seulement
Free meals only	1 957	380	64	—	620	:	3 023	2 641	382	Nourris seulement
No free accommodation or meals	17 404	2 293	2 947	781	5 328	851	29 604	25 679	3 925	Ni logés ni nourris
Total	25 090	2 850	5 645	955	6 566	862	41 968	37 301	4 667	Total
<i>All farms</i>									<i>Ensemble des exploitations</i>	
Free accommodation and meals	3 092	70	2 103	39	306	20	5 630	5 501	129	Logés et nourris
Free accommodation only	25 848	975	12 744	669	2 898	} 67 {	43 199	41 490	1 709	Logés seulement
Free meals only	2 541	439	277	—	628		3 927	3 486	441	Nourris seulement
No free accommodation or meals	42 305	2 794	11 118	1 299	11 965	1 255	70 740	65 392	5 348	Ni logés ni nourris
Total	73 826	4 278	26 242	2 007	15 801	1 342	123 496	115 869	7 627	Total

Average number of hours paid per month

Nombre moyen d'heures rémunérées par mois

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	183	166	198	:	149	176	187	187	166	Logés et nourris
Free accommodation only	182	171	190	168	179	176	184	184	171	Logés seulement
Free meals only	157	—	175	—	—	—	165	165	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	169	160	186	164	166	170	173	173	164	Ni logés ni nourris
Total	176	168	189	165	170	172	179	179	168	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	178	167	183	:	173	—	180	180	182	Logés et nourris
Free accommodation only	181	170	193	179	178	164	184	185	174	Logés seulement
Free meals only	185	175	189	—	:	—	184	185	175	Nourris seulement
No free accommodation or meals	176	159	190	178	176	175	178	178	171	Ni logés ni nourris
Total	178	166	191	179	176	173	181	181	172	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ou vriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	192	:	203	200	169	—	194	194	209	Logés et nourris
Free accommodation only	188	172	189	197	176	:	188	188	183	Logés seulement
Free meals only	182	132	187	—	206	:	181	188	132	Nourris seulement
No free accommodation or meals	198	181	181	173	172	175	189	191	178	Ni logés ni nourris
Total	195	174	186	177	175	175	188	190	175	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	183	171	194	195	161	176	186	186	179	Logés et nourris
Free accommodation only	183	171	191	180	178	168	185	185	175	Logés seulement
Free meals only	181	138	180	—	206	:	180	185	138	Nourris seulement
No free accommodation or meals	183	177	186	173	173	174	181	182	176	Ni logés ni nourris
Total	183	172	189	176	175	174	183	183	173	Total

Average gross hourly earnings (LIT)

Gains horaires moyens bruts (LIT)

	Natura of work / Genre d'activité						All workers / Ensemble des ouvriers			
	General agriculture / Agriculture générale		Stock-keeping / Élevage		Specialized crops / Cultures spécialisées		Total	Men / Hommes	Women / Femmes	
	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	2 657	2 430	2 717	:	3 187	2 889	2 699	2 703	2 507	Logés et nourris
Free accommodation only	3 037	2 660	3 477	3 182	3 102	3 442	3 175	3 186	2 817	Logés seulement
Free meals only	2 766	—	2 299	—	—	—	2 542	2 542	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	3 178	3 604	3 407	3 908	3 391	3 216	3 266	3 258	3 666	Ni logés ni nourris
Total	3 078	2 854	3 351	3 524	3 266	3 180	3 171	3 173	3 093	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	3 202	2 099	3 130	:	3 173	—	3 161	3 171	2 531	Logés et nourris
Free accommodation only	3 409	3 175	3 567	3 682	3 418	3 774	3 459	3 460	3 438	Logés seulement
Free meals only	3 721	3 598	1 909	—	:	—	3 548	3 543	3 598	Nourris seulement
No free accommodation or meals	3 424	3 163	3 302	3 139	3 487	3 180	3 404	3 414	3 160	Ni logés ni nourris
Total	3 415	3 176	3 423	3 412	3 470	3 242	3 419	3 425	3 281	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	3 630	:	3 615	3 580	4 267	—	3 670	3 674	3 515	Logés et nourris
Free accommodation only	3 583	3 662	3 868	3 278	3 515	:	3 654	3 662	3 456	Logés seulement
Free meals only	4 155	4 189	3 992	—	4 368	:	4 203	4 205	4 184	Nourris seulement
No free accommodation or meals	3 760	3 158	3 706	3 410	3 657	3 262	3 671	3 735	3 228	Ni logés ni nourris
Total	3 751	3 291	3 772	3 392	3 730	3 259	3 704	3 751	3 306	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	3 019	2 367	2 980	3 343	3 504	2 889	3 022	3 027	2 765	Logés et nourris
Free accommodation only	3 299	3 057	3 584	3 484	3 316	3 589	3 385	3 390	3 249	Logés seulement
Free meals only	3 988	4 085	2 621	—	4 364	:	3 968	3 957	4 082	Nourris seulement
No free accommodation or meals	3 518	3 178	3 444	3 385	3 550	3 238	3 488	3 508	3 241	Ni logés ni nourris
Total	3 434	3 212	3 466	3 418	3 542	3 248	3 445	3 455	3 274	Total

Professional qualification

Qualification professionnelle

	Number of workers		Nombre d'ouvriers		Average gross hourly earnings (LIT)		Gains horaires moyens bruts (LIT)		Total
	Group I ⁽¹⁾ Groupe I ⁽¹⁾		Group II ⁽¹⁾ Groupe II ⁽¹⁾		Group I ⁽¹⁾ Groupe I ⁽¹⁾		Group II ⁽¹⁾ Groupe II ⁽¹⁾		
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	
Total	103 034	4 637	12 835	2 990	3 571	3 588	2 525	2 813	Total
Farms with:									Exploitations ayant:
– 1 or 2 workers	30 013	605	6 270	354	3 347	3 544	2 348	2 255	– 1 ou 2 ouvriers
– 3 to 9 workers	38 589	1 301	3 696	700	3 509	3 589	2 549	2 706	– 3 à 9 ouvriers
– 10 or more workers	34 432	2 731	2 869	1 936	3 823	3 597	2 873	2 937	– 10 ouvriers ou plus
General agriculture	65 001	2 419	8 825	1 859	3 556	3 575	2 526	2 782	Agriculture générale
Stock-keeping	23 679	1 452	2 563	555	3 582	3 636	2 419	2 829	Élevage
Specialized crops	14 354	766	1 447	576	3 621	3 530	2 733	2 900	Cultures spécialisées
Free accommodation and meals	4 528	64	973	65	3 265	3 439	1 939	1 966	Logés et nourris
Free accommodation only	37 806	1 278	3 684	431	3 499	3 535	2 322	2 310	Logés seulement
Free meals only	3 342	431	144	10	4 032	4 155	2 016	2 463	Nourris seulement
No free accommodation or meals	57 358	2 864	8 034	2 484	3 615	3 548	2 712	2 912	Ni logés ni nourris

(1) cf. Methods and definitions, paragraph 5.2.3.

(1) Cf. Méthodes et définitions, § 5.2.3.

Number of manual workers

Nombre d'ouvriers

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	} 13	{ —	} 94	{ —	40	—	} 148	{ } 148	{ —	Logés et nourris
Free accommodation only					.	—			{ —	Logés seulement
Free meals only	19	—	158	—	.	—	185	185	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	1 201	—	1 039	—	3 657	251	6 149	5 897	251	Ni logés ni nourris
Total	1 233	—	1 291	—	3 706	251	6 482	6 230	251	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	.	—	.	—	17	—	} 29	{ } 29	{ —	Logés et nourris
Free accommodation only	.	—	.	—	.	—			{ —	Logés seulement
Free meals only	.	—	25	—	.	—	29	25	} 355	Nourris seulement
No free accommodation or meals	423	—	495	.	4 934	350	6 204	5 853		Ni logés ni nourris
Total	423	—	531	.	4 952	350	6 262	5 907	355	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés et nourris
Free accommodation only	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés seulement
Free meals only	.	—	.	—	12	—	12	12	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	198	—	480	18	3 793	383	4 874	4 473	401	Ni logés ni nourris
Total	198	—	480	18	3 806	383	4 887	4 485	401	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	13	—	} 104	{ —	} 59	{ —	} 180	{ } 176	{ —	Logés et nourris
Free accommodation only									{ —	Logés seulement
Free meals only	19	—	183	—	20	—	223	223	} 1 008	Nourris seulement
No free accommodation or meals	1 823	—	2 015	23	12 386	985	17 229	16 224		Ni logés ni nourris
Total	1 855	—	2 302	23	12 465	985	17 632	16 623	1 008	Total

Average number of hours paid per month

Nombre moyen d'heures rémunérées par mois

	Nature of work / Genre d'activité						All workers / Ensemble des ouvriers			
	General agriculture / Agriculture générale		Stock-keeping / Élevage		Specialized crops / Cultures spécialisées		Total	Men / Hommes	Women / Femmes	
	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	194	—	226	—	173	—	209	209	—	Logés et nourris
Free accommodation only	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés seulement
Free meals only	198	—	199	—	.	—	198	198	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	180	—	191	—	175	175	179	179	175	Ni logés ni nourris
Total	180	—	195	—	175	175	180	180	175	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	.	—	.	—	173	—	174	174	—	Logés et nourris
Free accommodation only	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés seulement
Free meals only	.	—	208	—	.	.	203	208	.	Nourris seulement
No free accommodation or meals	177	—	184	.	177	171	178	178	171	Ni logés ni nourris
Total	177	—	185	.	177	171	178	178	171	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ou- vriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés et nourris
Free accommodation only	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés seulement
Free meals only	.	—	.	—	173	—	173	173	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	198	—	179	173	177	174	177	178	174	Ni logés ni nourris
Total	198	—	179	173	177	174	177	178	174	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	194	—	221	—	173	—	203	203	—	Logés et nourris
Free accommodation only	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés seulement
Free meals only	198	—	200	—	173	.	197	197	.	Nourris seulement
No free accommodation or meals	181	—	187	173	177	173	178	178	173	Ni logés ni nourris
Total	182	—	189	173	177	173	179	179	173	Total

Average gross hourly earnings (HFL)

Gains horaires moyens bruts (HFL)

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	7,23	—	8,65	—	9,16	—	8,66	8,66	—	Logés et nourris
Free accommodation only	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés seulement
Free meals only	12,50	—	10,11	—	.	—	10,29	10,29	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	12,57	—	12,00	—	12,44	10,35	12,28	12,39	9,66	Ni logés ni nourris
Total	12,51	—	11,52	—	12,39	10,35	12,14	12,24	9,66	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	.	—	.	—	10,53	—	10,00	10,00	—	Logés et nourris
Free accommodation only	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés seulement
Free meals only	.	—	9,37	—	.	—	9,51	9,37	.	Nourris seulement
No free accommodation or meals	12,81	—	12,49	.	12,73	9,69	12,52	12,72	9,25	Ni logés ni nourris
Total	12,81	—	12,27	.	12,73	9,71	12,50	12,69	9,26	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés et nourris
Free accommodation only	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés seulement
Free meals only	.	—	.	—	11,14	—	11,14	11,14	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	13,34	—	13,17	9,45	13,29	10,46	13,02	13,28	10,12	Ni logés ni nourris
Total	13,34	—	13,17	9,45	13,28	10,46	13,01	13,27	10,12	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	7,23	—	8,70	—	9,57	—	8,88	8,88	—	Logés et nourris
Free accommodation only	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés seulement
Free meals only	12,50	—	10,01	—	10,14	—	10,24	10,24	.	Nourris seulement
No free accommodation or meals	12,71	—	12,40	9,56	12,82	10,20	12,57	12,75	9,70	Ni logés ni nourris
Total	12,67	—	12,04	9,56	12,80	10,20	12,51	12,68	9,70	Total

Professional qualification

Qualification professionnelle

	Number of workers		Nombre d'ouvriers		Average gross hourly earnings (HFL)		Gains horaires moyens bruts (HFL)				
	Group I ⁽¹⁾		Group II ⁽¹⁾		Group I ⁽¹⁾		Group II ⁽¹⁾				
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes			
Total	14 538	653	2 084	355	13,01	10,19	10,38	8,80	Total		
Farms with:									Exploitations ayant:		
– 1 or 2 workers	5 490	161	740	90	12,57	10,35	9,81	8,41	– 1 ou 2 ouvriers		
– 3 to 9 workers	4 993	207	913	147	13,06	9,71	10,68	8,63	– 3 à 9 ouvriers		
– 10 or more workers	4 054	283	430	118	13,54	9,30	10,74	10,46	– 10 ouvriers ou plus		
General agriculture	1 788	–	66	–	12,75	–	10,58	–	Agriculture générale		
Stock-keeping	1 915	} 653 {	386	18	12,40	9,94	10,27	9,45	Élevage		
Specialized crops	10 834		1 630	337	13,16	10,20	10,40	8,76	Cultures spécialisées		
Free accommodation and meals	} 149 {	} 653 {	} 28 {	} – {	8,51	–	10,86	–	Logés et nourris		
Free accommodation only					–	–	–	–	–	–	Logés seulement
Free meals only					10,74	10,39	7,66	–	Nourris seulement		
No free accommodation or meals	14 203		2 020	355	13,08	10,19	10,42	8,80	Ni logés ni nourris		

(¹) cf. Methods and definitions, paragraph 5.2.3.

(¹) Cf. Méthodes et définitions, § 5.2.3.

Number of manual workers

Nombre d'ouvriers

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers				
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes		
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes					
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>									<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>		
Free accommodation and meals	135	.	18	.	} 28	{	163	160	.	Logés et nourris	
Free accommodation only	44	—	21	—			86	86	—	Logés seulement	
Free meals only	110	.	14	.	} 15	} 75	147	139	.	Nourris seulement	
No free accommodation or meals	479	.	98	.	614		1 276	1 191	85	Ni logés ni nourris	
Total	768	14	151	.	657	75	1 672	1 576	96	Total	
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>	
Free accommodation and meals	.	—	.	—	.	—	} 37	{	.	—	Logés et nourris
Free accommodation only	13	.	.	—	.	.	13	30	.	Logés seulement	
Free meals only	.	—	.	—	.	.	13	.	.	Nourris seulement	
No free accommodation or meals	116	.	97	.	913	123	1 265	1 126	139	Ni logés ni nourris	
Total	138	.	109	.	926	125	1 315	1 173	142	Total	
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>	
Free accommodation and meals	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Logés et nourris	
Free accommodation only	—	—	11	.	—	—	17	.	.	Logés seulement	
Free meals only	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Nourris seulement	
No free accommodation or meals	.	.	84	.	480	70	657	573	84	Ni logés ni nourris	
Total	.	.	95	16	480	70	674	584	90	Total	
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>	
Free accommodation and meals	136	.	20	.	} 38	{	168	165	.	Logés et nourris	
Free accommodation only	57	.	41	.			135	127	.	Logés seulement	
Free meals only	118	.	15	.	18	.	160	151	.	Nourris seulement	
No free accommodation or meals	604	19	279	24	2 007	265	3 198	2 890	308	Ni logés ni nourris	
Total	915	25	355	33	2 063	270	3 661	3 333	328	Total	

Average number of hours paid per month

Nombre moyen d'heures rémunérées par mois

	Nature of work / Genre d'activité						All workers / Ensemble des ouvriers			
	General agriculture / Agriculture générale		Stock-keeping / Élevage		Specialized crops / Cultures spécialisées		Total	Men / Hommes	Women / Femmes	
	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	172	.	151	.	.	—	170	170	.	Logés et nourris
Free accommodation only	176	—	182	—	152	—	172	172	—	Logés seulement
Free meals only	169	.	158	.	167	.	168	168	.	Nourris seulement
No free accommodation or meals	172	.	174	.	167	157	169	170	157	Ni logés ni nourris
Total	172	157	171	.	166	158	169	170	159	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	.	—	.	—	.	—	.	.	—	Logés et nourris
Free accommodation only	182	.	.	—	.	.	175	175	.	Logés seulement
Free meals only	.	—	.	—	.	.	172	.	.	Nourris seulement
No free accommodation or meals	176	.	170	.	169	149	167	170	148	Ni logés ni nourris
Total	176	.	170	.	169	150	168	171	149	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	—	—	—	.	—	—	—	—	—	Logés et nourris
Free accommodation only	—	—	176	.	—	—	159	.	.	Logés seulement
Free meals only	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	.	.	176	.	164	135	163	166	143	Ni logés ni nourris
Total	.	.	176	160	164	135	162	166	142	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	172	.	154	.	.	—	170	170	.	Logés et nourris
Free accommodation only	177	.	177	.	158	.	173	173	.	Logés seulement
Free meals only	169	.	159	.	173	.	169	169	.	Nourris seulement
No free accommodation or meals	172	152	173	158	167	148	167	169	149	Ni logés ni nourris
Total	172	155	172	161	167	148	168	170	150	Total

Average gross hourly earnings (BFR)

Gains horaires moyens bruts (BFR)

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>									<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>	
Free accommodation and meals	137	:	146	:	:	—	138	138	:	Logés et nourris
Free accommodation only	156	—	173	—	151	—	159	159	—	Logés seulement
Free meals only	147	:	160	:	154	:	148	149	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	158	:	175	:	162	144	160	162	144	Ni logés ni nourris
Total	153	142	170	:	161	144	157	158	143	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>									<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>	
Free accommodation and meals	:	—	:	—	:	—	:	:	—	Logés et nourris
Free accommodation only	151	:	:	—	:	:	162	164	:	Logés seulement
Free meals only	:	—	:	—	:	:	190	:	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	170	:	182	:	172	152	171	173	152	Ni logés ni nourris
Total	169	:	183	:	172	152	171	173	152	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>									<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>	
Free accommodation and meals	—	—	—	:	—	—	—	—	—	Logés et nourris
Free accommodation only	—	—	178	:	—	—	169	:	:	Logés seulement
Free meals only	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	:	:	180	:	178	145	173	178	146	Ni logés ni nourris
Total	:	:	180	155	178	145	173	178	146	Total
<i>All farms</i>									<i>Ensemble des exploitations</i>	
Free accommodation and meals	137	:	152	:	:	—	140	140	:	Logés et nourris
Free accommodation only	155	:	177	:	154	:	161	162	:	Logés seulement
Free meals only	150	:	162	:	160	:	151	152	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	161	147	179	149	171	148	167	169	148	Ni logés ni nourris
Total	155	143	176	150	170	148	165	167	148	Total

Professional qualification

Qualification professionnelle

	Number of workers		Nombre d'ouvriers		Average gross hourly earnings (BFR)		Gains horaires moyens bruts (BFR)		
	Group I ⁽¹⁾ Groupe		Group II ⁽¹⁾ Groupe		Group I ⁽¹⁾ Groupe		Group II ⁽¹⁾ Groupe		
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	
Total	1 595	82	1 738	246	177	156	158	145	Total
Farms with:									Exploitations ayant:
– 1 or 2 workers	693	23	883	73	169	153	149	140	– 1 ou 2 ouvriers
– 3 to 9 workers	607	41	566	101	180	159	166	149	– 3 à 9 ouvriers
– 10 or more workers	295	18	289	72	188	152	167	145	– 10 ouvriers ou plus
General agriculture	374	:	541	17	167	:	148	139	Agriculture générale
Stock-keeping	124	:	231	26	188	:	170	150	Élevage
Specialized crops	1 097	67	966	203	179	157	160	145	Cultures spécialisées
Free accommodation and meals	22	:	143	:	166	:	136	:	Logés et nourris
Free accommodation only	73	:	54	:	173	:	147	:	Logés seulement
Free meals only	54	:	97	:	163	:	146	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	1 446	72	1 444	236	178	158	161	145	Ni logés ni nourris

⁽¹⁾ cf. Methods and definitions, paragraph 5.2.3.⁽¹⁾ Cf. Méthodes et définitions, § 5.2.3.

Number of manual workers

Nombre d'ouvriers

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	161	:	:	:	19	:	184	182	:	Logés et nourris
Free accommodation only	12	:	:	:	:	:	18	18	:	Logés seulement
Free meals only	:	:	—	:	:	:	17	17	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	:	:	:	:	19	:	34	33	:	Ni logés ni nourris
Total	195	:	:	:	49	:	253	250	:	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	12	:	—	:	:	:	16	16	:	Logés et nourris
Free accommodation only	:	:	:	:	:	:	:	:	:	Logés seulement
Free meals only	:	:	—	:	:	:	:	:	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	:	:	:	:	24	:	39	38	:	Ni logés ni nourris
Total	27	:	:	:	35	:	69	67	:	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	—	:	—	:	—	:	—	—	:	Logés et nourris
Free accommodation only	—	:	—	:	—	:	—	—	:	Logés seulement
Free meals only	—	:	—	:	—	:	—	—	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	:	:	—	:	11	:	22	21	:	Ni logés ni nourris
Total	:	:	—	:	11	:	22	21	:	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	173	:	:	:	23	:	200	198	:	Logés et nourris
Free accommodation only	16	:	:	:	:	:	28	27	:	Logés seulement
Free meals only	12	:	—	:	:	:	21	21	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	31	:	:	:	54	:	95	92	:	Ni logés ni nourris
Total	232	:	11	:	95	:	344	338	:	Total

Average number of hours paid per month

Nombre moyen d'heures rémunérées par mois

	Nature of work / Genre d'activité						All workers / Ensemble des ouvriers			
	General agriculture / Agriculture générale		Stock-keeping / Élevage		Specialized crops / Cultures spécialisées		Total	Men / Hommes	Women / Femmes	
	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	202	:	:	:	200	:	202	202	:	Logés et nourris
Free accommodation only	205	:	:	:	:	:	206	206	:	Logés seulement
Free meals only	:	:	—	:	:	:	200	200	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	:	:	:	:	193	:	190	189	:	Ni logés ni nourris
Total	201	:	:	:	199	:	201	201	:	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	211	:	—	:	:	:	217	217	:	Logés et nourris
Free accommodation only	:	:	:	:	:	:	:	:	:	Logés seulement
Free meals only	:	:	—	:	:	:	:	:	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	:	:	:	:	208	:	197	197	:	Ni logés ni nourris
Total	199	:	:	:	210	:	201	203	:	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	—	:	—	:	—	:	—	—	:	Logés et nourris
Free accommodation only	—	:	—	:	—	:	—	—	:	Logés seulement
Free meals only	—	:	—	:	—	:	—	—	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	:	:	—	:	213	:	203	203	:	Ni logés ni nourris
Total	:	:	—	:	213	:	203	203	:	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	203	:	:	:	206	:	203	204	:	Logés et nourris
Free accommodation only	201	:	:	:	:	:	202	204	:	Logés seulement
Free meals only	199	:	—	:	:	:	201	201	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	184	:	:	:	204	:	196	196	:	Ni logés ni nourris
Total	200	:	197	:	205	:	201	201	:	Total

Average gross hourly earnings (LFR)

Gains horaires moyens bruts (LFR)

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	86	:	:	:	104	:	88	88	:	Logés et nourris
Free accommodation only	115	:	:	:	:	:	118	118	:	Logés seulement
Free meals only	:	:	—	:	:	:	108	108	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	:	:	:	:	137	:	137	136	:	Ni logés ni nourris
Total	91	:	:	:	122	:	98	98	:	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	89	:	—	:	:	:	95	95	:	Logés et nourris
Free accommodation only	:	:	:	:	:	:	:	:	:	Logés seulement
Free meals only	:	:	—	:	:	:	:	:	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	:	:	:	:	130	:	136	135	:	Ni logés ni nourris
Total	122	:	:	:	131	:	130	130	:	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	—	:	—	:	—	:	—	—	:	Logés et nourris
Free accommodation only	—	:	—	:	—	:	—	—	:	Logés seulement
Free meals only	—	:	—	:	—	:	—	—	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	:	:	—	:	150	:	162	164	:	Ni logés ni nourris
Total	:	:	—	:	150	:	162	164	:	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	87	:	:	:	106	:	89	89	:	Logés et nourris
Free accommodation only	137	:	:	:	:	:	136	137	:	Logés seulement
Free meals only	96	:	—	:	:	:	110	110	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	148	:	:	:	137	:	142	142	:	Ni logés ni nourris
Total	99	:	139	:	128	:	109	108	:	Total

Professional qualification

Qualification professionnelle

	Number of workers		Nombre d'ouvriers		Average gross hourly earnings (LFR)		Gains horaires moyens bruts (LFR)		Total
	Group I ⁽¹⁾ Groupe I ⁽¹⁾		Group II ⁽¹⁾ Groupe II ⁽¹⁾		Group I ⁽¹⁾ Groupe I ⁽¹⁾		Group II ⁽¹⁾ Groupe II ⁽¹⁾		
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	
Total	66	:	272	:	166	:	94	:	Total
Farms with:									Exploitations ayant:
– 1 or 2 workers	26	:	224	:	165	:	90	:	– 1 ou 2 ouvriers
– 3 to 9 workers	25	:	} 48 {	:	164	:	110	:	– 3 à 9 ouvriers
– 10 or more workers	15	:		:	173	:	:	:	– 10 ouvriers ou plus
General agriculture	} 29 {	:	209	:	172	:	91	:	Agriculture générale
Stock-keeping		:	} 63 {	:	:	:	:	:	Élevage
Specialized crops		37		:	:	163	:	106	:
Free accommodation and meals	:	:	189	:	:	:	80	:	Logés et nourris
Free accommodation only	:	:	16	:	:	:	149	:	Logés seulement
Free meals only	:	:	15	:	:	:	98	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	40	:	52	:	171	:	129	:	Ni logés ni nourris

(1) cf. Methods and definitions, paragraph 5.2.3.

(1) Cf. Méthodes et définitions, § 5.2.3.

Number of manual workers

Nombre d'ouvriers

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>									<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>	
Free accommodation and meals	1 456	148	583	—	—	—	2 187	2 039	148	Logés et nourris
Free accommodation only	13 644	—	4 047	13	189	—	17 893	17 880	13	Logés seulement
Free meals only	2 351	—	418	—	—	—	2 769	2 769	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	20 127	1 444	2 236	173	898	348	25 226	23 261	1 965	Ni logés ni nourris
Total	37 579	1 592	7 284	186	1 087	348	48 077	45 950	2 127	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	1 291	} 954 {	396	240	68	—	2 003	1 755	248	Logés et nourris
Free accommodation only	22 602		8 045	266	638	—	32 495	31 284	1 211	Logés seulement
Free meals only	211		130	25	—	—	366	341	25	Nourris seulement
No free accommodation or meals	18 496		907	3 775	373	2 495	329	26 376	24 767	1 609
Total	42 600	1 861	12 346	904	3 201	329	61 241	58 147	3 094	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	488	83	105	—	—	—	676	593	83	Logés et nourris
Free accommodation only	9 365	327	2 680	427	1 065	—	13 865	13 111	754	Logés seulement
Free meals only	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	8 945	1 544	1 376	11	7 255	2 907	22 038	17 576	4 462	Ni logés ni nourris
Total	18 799	1 955	4 161	438	8 320	2 907	36 580	31 280	5 300	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	3 235	240	1 084	240	69	—	4 868	4 388	480	Logés et nourris
Free accommodation only	45 612	1 273	14 772	707	1 892	—	64 254	62 275	1 979	Logés seulement
Free meals only	2 562	—	548	25	—	—	3 136	3 111	25	Nourris seulement
No free accommodation or meals	47 569	3 895	7 387	558	10 648	3 584	73 641	65 604	8 037	Ni logés ni nourris
Total	98 977	5 408	23 791	1 529	12 608	3 584	145 898	135 377	10 521	Total

Average number of hours paid per month

Nombre moyen d'heures rémunérées par mois

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	200	177	218	—	—	—	203	205	177	Logés et nourris
Free accommodation only	203	—	206	155	180	—	203	204	155	Logés seulement
Free meals only	199	—	193	—	—	—	198	198	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	198	183	204	177	191	182	196	198	183	Ni logés ni nourris
Total	200	183	205	176	189	182	199	200	182	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	211	—	208	229	182	—	211	209	228	Logés et nourris
Free accommodation only	218	192	217	214	201	—	216	217	196	Logés seulement
Free meals only	189	—	192	206	—	—	191	190	206	Nourris seulement
No free accommodation or meals	212	185	214	213	185	174	208	210	190	Ni logés ni nourris
Total	215	188	216	217	188	174	213	214	195	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	214	204	236	—	—	—	216	218	204	Logés et nourris
Free accommodation only	227	177	215	215	193	—	220	222	198	Logés seulement
Free meals only	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	215	193	213	213	196	183	202	207	187	Ni logés ni nourris
Total	221	191	215	214	195	183	209	213	189	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	207	187	216	229	182	—	208	209	208	Logés et nourris
Free accommodation only	216	188	213	213	194	—	213	214	197	Logés seulement
Free meals only	198	—	193	206	—	—	197	197	206	Nourris seulement
No free accommodation or meals	207	188	211	201	193	182	202	205	186	Ni logés ni nourris
Total	210	188	212	211	193	182	207	209	189	Total

Average gross hourly earnings (UKL)

Gains horaires moyens bruts (UKL)

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	1,14	0,80	1,51	—	—	—	0,83	1,25	0,80	Logés et nourris
Free accommodation only	1,78	—	1,86	1,41	1,73	—	1,79	1,80	1,41	Logés seulement
Free meals only	1,45	—	1,38	—	—	—	1,44	1,44	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	1,58	1,51	1,78	1,48	1,54	1,50	1,59	1,60	1,51	Ni logés ni nourris
Total	1,63	1,45	1,78	1,48	1,57	1,50	1,64	1,65	1,46	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	1,23	—	1,32	1,12	1,01	—	1,22	1,24	1,12	Logés et nourris
Free accommodation only	1,88	1,73	1,96	1,62	1,96	—	1,89	1,90	1,71	Logés seulement
Free meals only	1,37	—	1,79	1,65	—	—	1,53	1,53	1,65	Nourris seulement
No free accommodation or meals	1,71	1,53	1,83	1,57	1,50	1,53	1,69	1,71	1,54	Ni logés ni nourris
Total	1,79	1,63	1,90	1,47	1,58	1,53	1,78	1,80	1,57	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	1,23	1,02	1,47	—	—	—	1,23	1,27	1,02	Logés et nourris
Free accommodation only	1,95	1,45	2,04	2,07	1,79	—	1,95	1,96	1,80	Logés seulement
Free meals only	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	1,84	1,61	1,77	1,56	1,60	1,53	1,70	1,74	1,56	Ni logés ni nourris
Total	1,88	1,55	1,94	2,06	1,62	1,53	1,78	1,82	1,58	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	1,19	0,88	1,44	1,12	1,01	—	1,12	1,25	1,00	Logés et nourris
Free accommodation only	1,87	1,66	1,95	1,89	1,84	—	1,88	1,89	1,74	Logés seulement
Free meals only	1,44	—	1,48	1,65	—	—	1,45	1,45	1,65	Nourris seulement
No free accommodation or meals	1,68	1,55	1,80	1,54	1,57	1,53	1,66	1,68	1,54	Ni logés ni nourris
Total	1,74	1,55	1,87	1,64	1,61	1,53	1,73	1,75	1,55	Total

Professional qualification

Qualification professionnelle

	Number of workers		Nombre d'ouvriers		Average gross hourly earnings (UKL)		Gains horaires moyens bruts (UKL)		
	Group I ⁽¹⁾		Group II ⁽¹⁾		Group I ⁽¹⁾		Group II ⁽¹⁾		
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	
Total	54 141	1 757	81 236	8 764	1,94	1,89	1,63	1,49	Total
Farms with:									Exploitations ayant:
— 1 or 2 workers	14 232	266	31 718	1 861	1,88	1,94	1,55	1,39	— 1 ou 2 ouvriers
— 3 to 9 workers	25 670	945	32 478	2 149	1,95	1,83	1,68	1,46	— 3 à 9 ouvriers
— 10 or more workers	14 239	547	17 041	4 753	1,98	1,97	1,69	1,54	— 10 ouvriers ou plus
General agriculture	37 383	920	61 595	4 488	1,94	1,94	1,63	1,47	Agriculture générale
Stock-keeping	14 160	495	9 631	1 034	1,94	1,91	1,77	1,51	Élevage
Specialized crops	2 598	342	10 011	3 241	1,89	1,73	1,54	1,50	Cultures spécialisées
Free accommodation and meals	1 270	23	3 118	451	1,48	1,29	1,15	0,99	Logés et nourris
Free accommodation only	36 310	730	25 965	1 249	1,96	1,97	1,78	1,61	Logés seulement
Free meals only	447	25	2 663	—	1,69	1,65	1,41	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	16 114	979	49 490	7 058	1,94	1,85	1,59	1,50	Ni logés ni nourris

⁽¹⁾ cf. Methods and definitions, paragraph 5.2.3.⁽¹⁾ Cf. Méthodes et définitions, § 5.2.3.

Number of manual workers

Nombre d'ouvriers

	Nature of work / Genre d'activité						All workers / Ensemble des ouvriers				
	General agriculture / Agriculture générale		Stock-keeping / Élevage		Specialized crops / Cultures spécialisées		Total	Men / Hommes	Women / Femmes		
	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes					
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>	
Free accommodation and meals	630	.	426	.	:	—	1 069	1 060	:	Logés et nourris	
Free accommodation only	381	.	231	.	:	—	643	630	:	Logés seulement	
Free meals only	1 853	.	758	—	71	.	2 596	2 683	:	Nourris seulement	
No free accommodation or meals	2 838	—	1 308	:	182	.	4 350	4 328	:	Ni logés ni nourris	
Total	5 702	:	2 722	:	275	.	8 757	8 700	58	Total	
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>	
Free accommodation and meals	30	.	102	:	:	:	157	145	:	Logés et nourris	
Free accommodation only	203	.	256	:	:	—	510	478	:	Logés seulement	
Free meals only	164	—	69	:	30	—	271	264	:	Nourris seulement	
No free accommodation or meals	1 278	:	898	40	159	:	2 400	2 335	66	Ni logés ni nourris	
Total	1 674	:	1 325	81	222	:	3 339	3 222	117	Total	
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>	
Free accommodation and meals	} 106 {	:	19	—	:	—	36	30	:	Logés et nourris	
Free accommodation only		:	141	:	:	—	260	253	:	Logés seulement	
Free meals only		:	19	:	:	.	72	55	:	Nourris seulement	
No free accommodation or meals		962	53	493	29	158	.	1 709	1 614	95	Ni logés ni nourris
Total	1 094	75	672	37	185	:	2 077	1 951	126	Total	
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>	
Free accommodation and meals	668	:	547	:	} 72 {	} . {	1 262	1 235	} 80 {	Logés et nourris	
Free accommodation only	680	:	627	41			1 413	1 360		Logés seulement	
Free meals only	2 044	:	847	:			3 039	3 001		38	Nourris seulement
No free accommodation or meals	5 078	72	2 699	87			499	:		8 459	8 276
Total	8 471	119	4 720	149	682	33	14 173	13 872	301	Total	

IRELAND

II.26

Average number of hours paid per month

Nombre moyen d'heures rémunérées par mois

	Nature of work / Genre d'activité						All workers / Ensemble des ouvriers			
	General agriculture / Agriculture générale		Stock-keeping / Élevage		Specialized crops / Cultures spécialisées		Total	Men / Hommes	Women / Femmes	
	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	177	.	178	.	:	—	177	177	:	Logés et nourris
Free accommodation only	174	.	187	.	:	—	178	178	:	Logés seulement
Free meals only	171	.	174	—	171	.	172	172	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	170	—	171	:	166	.	170	170	:	Ni logés ni nourris
Total	171	:	174	:	168	.	172	172	143	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	174	.	202	:	:	.	192	194	:	Logés et nourris
Free accommodation only	172	.	187	:	:	—	179	180	:	Logés seulement
Free meals only	175	—	189	:	164	—	177	177	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	168	:	174	171	170	.	170	170	168	Ni logés ni nourris
Total	169	:	180	171	169	.	173	173	167	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	.	.	167	—	:	—	171	170	:	Logés et nourris
Free accommodation only	181	.	176	:	:	—	177	178	:	Logés seulement
Free meals only	172	:	177	:	:	:	173	172	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	175	161	183	159	165	:	176	176	160	Ni logés ni nourris
Total	176	166	181	162	166	:	175	176	163	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	177	:	182	:	:	:	179	179	:	Logés et nourris
Free accommodation only	175	:	185	172	165	—	178	179	166	Logés seulement
Free meals only	171	:	175	:	168	:	172	172	147	Nourris seulement
No free accommodation or meals	170	161	174	164	167	:	171	171	162	Ni logés ni nourris
Total	171	155	177	166	168	152	173	173	161	Total

Average gross hourly earnings (IRL)

Gains horaires moyens bruts (IRL)

	Nature of work / Genre d'activité						All workers / Ensemble des ouvriers			
	General agriculture / Agriculture générale		Stock-keeping / Élevage		Specialized crops / Cultures spécialisées		Total	Men / Hommes	Women / Femmes	
	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	1,27	.	1,40	.	.	—	1,32	1,32	:	Logés et nourris
Free accommodation only	1,62	.	1,69	.	:	—	1,62	1,63	:	Logés seulement
Free meals only	1,45	.	1,51	—	1,59	.	1,47	1,47	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	1,62	—	1,65	:	1,50	.	1,63	1,62	:	Ni logés ni nourris
Total	1,53	:	1,58	:	1,50	:	1,54	1,54	1,54	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	1,59	.	1,60	:	:	.	1,62	1,61	:	Logés et nourris
Free accommodation only	1,72	.	1,79	:	:	—	1,74	1,75	:	Logés seulement
Free meals only	1,61	—	1,48	.	1,54	—	1,56	1,57	.	Nourris seulement
No free accommodation or meals	1,72	:	1,75	1,49	1,69	.	1,72	1,73	1,48	Ni logés ni nourris
Total	1,71	:	1,73	1,50	1,66	.	1,71	1,71	1,50	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	.	.	1,83	—	.	—	1,71	1,81	:	Logés et nourris
Free accommodation only	1,93	.	1,98	.	.	—	1,94	1,96	:	Logés seulement
Free meals only	2,20	:	1,55	.	:	.	1,95	2,00	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	2,04	1,48	2,04	1,68	2,05	.	2,02	2,04	1,60	Ni logés ni nourris
Total	2,03	1,50	2,01	1,65	2,06	:	2,00	2,03	1,59	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	1,29	:	1,46	:	:	.	1,37	1,37	:	Logés et nourris
Free accommodation only	1,69	:	1,80	1,38	1,60	—	1,72	1,74	1,39	Logés seulement
Free meals only	1,47	:	1,51	:	1,64	.	1,49	1,49	1,64	Nourris seulement
No free accommodation or meals	1,72	1,44	1,76	1,64	1,74	:	1,73	1,74	1,58	Ni logés ni nourris
Total	1,63	1,46	1,68	1,55	1,71	1,82	1,65	1,65	1,55	Total

Professional qualification

Qualification professionnelle

	Number of workers		Nombre d'ouvriers		Average gross hourly earnings (IRL)		Gains horaires moyens bruts (IRL)		
	Group I ⁽¹⁾ Groupe		Group II ⁽¹⁾ Groupe		Group I ⁽¹⁾ Groupe		Group II ⁽¹⁾ Groupe		
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	
Total	4 335	132	9 537	169	1,80	1,69	1,58	1,44	Total
Farms with:									Exploitations ayant:
– 1 or 2 workers	2 235	} 90 {	6 465	} 85 {	1,64	:	1,51	:	– 1 ou 2 ouvriers
– 3 to 9 workers	1 205		2 017		1,84	1,56	1,64	1,41	– 3 à 9 ouvriers
– 10 or more workers	896		1 055		2,15	1,93	1,93	1,42	– 10 ouvriers ou plus
General agriculture	1 805	:	5 666	107	1,81	:	1,58	1,39	Agriculture générale
Stock-keeping	2 334	105	2 385	} 62 {	1,78	1,61	1,59	1,41	Élevage
Specialized crops	197	:	485		2,03	:	1,58	:	Cultures spécialisées
Free accommodation and meals	445	:	789	:	1,64	:	1,22	:	Logés et nourris
Free accommodation only	728	41	633	:	1,85	1,39	1,60	:	Logés seulement
Free meals only	691	:	2 311	:	1,57	:	1,47	:	Nourris seulement
No free accommodation or meals	2 472	65	5 804	118	1,88	1,81	1,67	1,45	Ni logés ni nourris

(1) cf. Methods and definitions, paragraph 5.2.3.

(1) Cf. Méthodes et définitions, § 5.2.3.

Number of manual workers

Nombre d'ouvriers

	Nature of work Genre d'activité						All workers Ensemble des ouvriers			
	General agriculture Agriculture générale		Stock-keeping Élevage		Specialized crops Cultures spécialisées		Total	Men Hommes	Women Femmes	
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>									<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>	
Free accommodation and meals	3 475	120	995	94	.	.	4 705	4 487	218	Logés et nourris
Free accommodation only	705	.	421	21	38	.	1 191	1 162	29	Logés seulement
Free meals only	528	.	54	13	.	.	607	588	19	Nourris seulement
No free accommodation or meals	1 367	12	265	11	482	136	2 273	2 113	160	Ni logés ni nourris
Total	6 073	144	1 734	138	542	143	8 775	8 350	425	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	590	36	272	30	.	.	937	870	67	Logés et nourris
Free accommodation only	925	.	325	19	65	.	1 347	1 315	} 40	Logés seulement
Free meals only	74	—	22	.	.	.	107	99		Nourris seulement
No free accommodation or meals	830	.	222	.	956	418	2 453	2 008	445	Ni logés ni nourris
Total	2 419	57	841	68	1 031	428	4 842	4 290	552	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	67	.	61	.	.	—	137	129	.	Logés et nourris
Free accommodation only	} 198 {	—	75	.	.	—	} 294 {	} 291 {	.	Logés seulement
Free meals only		—	—	.	.	—			339	—
No free accommodation or meals	260	.	23	.	594	.	1 237	877	360	Ni logés ni nourris
Total	525	17	159	14	615	339	1 668	1 297	371	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	4 133	160	1 329	128	23	.	5 778	5 485	293	Logés et nourris
Free accommodation only	1 823	.	821	41	} 131 {	.	2 830	2 766	64	Logés seulement
Free meals only	604	.	76	17		.	.	715	689	26
No free accommodation or meals	2 456	40	506	34	2 033	892	5 962	4 997	965	Ni logés ni nourris
Total	9 016	218	2 734	220	2 187	909	15 286	13 938	1 348	Total

Average number of hours paid per month

Nombre moyen d'heures rémunérées par mois

	Nature of work / Genre d'activité						All workers / Ensemble des ouvriers			
	General agriculture / Agriculture générale		Stock-keeping / Élevage		Specialized crops / Cultures spécialisées		Total	Men / Hommes	Women / Femmes	
	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	185	174	190	183	.	.	186	186	177	Logés et nourris
Free accommodation only	180	.	191	173	173	.	180	180	166	Logés seulement
Free meals only	181	.	178	163	.	.	180	181	158	Nourris seulement
No free accommodation or meals	177	179	177	151	169	155	174	175	157	Ni logés ni nourris
Total	182	173	186	177	169	155	182	182	168	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	187	182	188	179	.	.	186	187	180	Logés et nourris
Free accommodation only	182	.	183	167	172	.	181	182	162	Logés seulement
Free meals only	190	—	193	.	.	.	176	190	.	Nourris seulement
No free accommodation or meals	181	.	178	.	171	162	174	176	163	Ni logés ni nourris
Total	183	177	183	171	172	162	179	180	165	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	191	.	183	.	.	—	177	188	.	Logés et nourris
Free accommodation only	187	—	180	.	.	—	182	183	.	Logés seulement
Free meals only	.	—	—	—	—	.	.	.	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	184	.	183	.	166	150	166	172	151	Ni logés ni nourris
Total	186	172	182	167	166	150	170	176	152	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	186	176	189	182	175	.	186	186	178	Logés et nourris
Free accommodation only	182	.	182	170	170	.	181	181	164	Logés seulement
Free meals only	182	.	182	162	.	.	181	182	156	Nourris seulement
No free accommodation or meals	179	172	178	159	169	157	172	175	158	Ni logés ni nourris
Total	183	174	185	177	169	156	179	181	162	Total

Average gross hourly earnings (DKR)

Gains horaires moyens bruts (DKR)

	Nature of work / Genre d'activité						All workers / Ensemble des ouvriers			
	General agriculture / Agriculture générale		Stock-keeping / Élevage		Specialized crops / Cultures spécialisées		Total	Men / Hommes	Women / Femmes	
	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes	Men / Hommes	Women / Femmes				
<i>Farms with 1 or 2 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 1 ou 2 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	25,30	20,19	30,65	21,46	.	.	26,21	26,48	20,73	Logés et nourris
Free accommodation only	37,17	.	37,09	25,49	37,23	.	36,83	37,14	24,50	Logés seulement
Free meals only	25,76	.	28,06	18,20	.	.	24,53	26,03	19,21	Nourris seulement
No free accommodation or meals	34,04	26,60	38,26	30,42	40,48	37,67	36,05	36,04	36,32	Ni logés ni nourris
Total	28,69	20,72	33,29	22,49	39,65	36,98	30,17	30,35	26,76	Total
<i>Farms with 3 to 9 permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 3 à 9 ouvriers permanents</i>
Free accommodation and meals	28,19	20,69	30,81	24,25	.	.	28,52	28,98	22,67	Logés et nourris
Free accommodation only	41,35	.	40,78	25,20	42,17	.	40,92	41,25	27,58	Logés seulement
Free meals only	28,19	—	33,52	.	.	.	29,48	29,55	.	Nourris seulement
No free accommodation or meals	40,24	.	42,14	.	42,54	38,24	40,91	41,55	38,04	Ni logés ni nourris
Total	37,36	25,19	37,73	26,78	42,37	38,14	38,26	38,63	35,42	Total
<i>Farms with 10 or more permanent workers</i>										<i>Exploitations ayant 10 ouvriers permanents ou plus</i>
Free accommodation and meals	24,45	.	24,85	.	.	—	24,75	25,07	.	Logés et nourris
Free accommodation only	42,92	—	42,24	.	.	—	43,13	43,21	.	Logés seulement
Free meals only	.	—	—	—	—	.	.	.	—	Nourris seulement
No free accommodation or meals	44,29	.	44,25	.	45,94	39,20	43,65	45,41	39,38	Ni logés ni nourris
Total	41,35	37,77	35,88	33,95	46,01	39,20	42,01	42,90	38,92	Total
<i>All farms</i>										<i>Ensemble des exploitations</i>
Free accommodation and meals	25,71	20,20	30,41	22,17	23,74	.	26,56	26,85	21,15	Logés et nourris
Free accommodation only	39,90	.	39,02	25,32	41,87	.	39,41	39,72	26,28	Logés seulement
Free meals only	26,12	.	29,62	20,14	.	.	26,40	26,58	21,69	Nourris seulement
No free accommodation or meals	37,22	35,35	40,23	34,83	43,04	38,51	39,62	39,89	38,26	Ni logés ni nourris
Total	31,74	23,21	34,80	24,54	42,71	38,36	34,03	34,07	33,65	Total

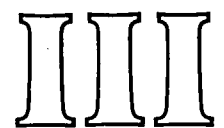
Professional qualification

Qualification professionnelle

	Number of workers		Nombre d'ouvriers		Average gross hourly earnings (DKR)		Gains horaires moyens bruts (DKR)		
	Group I ⁽¹⁾ Groupe		Group II ⁽¹⁾ Groupe		Group I ⁽¹⁾ Groupe		Group II ⁽¹⁾ Groupe		
	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	Men Hommes	Women Femmes	
Total	9 205	646	4 733	702	37,82	37,92	26,79	29,73	Total
Farms with:									Exploitations ayant:
— 1 or 2 workers	5 132	166	3 218	259	34,13	31,58	24,34	23,68	— 1 ou 2 ouvriers
— 3 to 9 workers	3 102	284	1 188	268	41,54	39,67	31,06	30,92	— 3 à 9 ouvriers
— 10 or more workers	971	196	326	175	45,41	40,77	35,43	36,86	— 10 ouvriers ou plus
General agriculture	5 616	65	3 400	153	36,06	26,90	24,63	21,65	Agriculture générale
Stock-keeping	2 030	80	704	140	36,91	29,85	28,74	21,51	Élevage
Specialized crops	1 559	501	628	408	45,31	40,64	36,29	35,57	Cultures spécialisées
Free accommodation and meals	2 731	77	2 754	216	30,22	24,07	23,51	20,11	Logés et nourris
Free accommodation only	2 511	} 36 {	255	34	39,94	28,38	37,66	24,44	Logés seulement
Free meals only	343		346	20	31,39	:	21,82	18,83	Nourris seulement
No free accommodation or meals	3 620		1 377	432	42,68	40,54	32,59	35,45	Ni logés ni nourris

(1) cf. Methods and definitions, paragraph 5.2.3.

(1) Cf. Méthodes et définitions, § 5.2.3.



Resultater efter regioner
Ergebnisse nach Regionen
Results by region
Résultats par région
Risultati per regione
Resultaten per gebied

Region Régions	Manual workers						Ouvriers	
	Total	Men	Women	Free accommodation and meals	Free accommodation only	Free meals only	No free accom- modation or meals	
		Hommes	Femmes	Logés et nourris	Logés seulement	Nourris seulement	Ni logés ni nourris	

FRANCE

III.1	Number of manual workers						III.1	Nombre d'ouvriers
Région parisienne	6 788	5 868	920	176	1 904	160	4 548	
Bassin parisien	41 232	37 747	3 485	2 874	8 270	2 280	27 808	
Nord	2 960	2 800	160	32	420	272	2 236	
Est	4 600	4 006	594	716	438	300	3 146	
Ouest	19 609	17 241	2 368	2 007	2 519	1 697	13 386	
Sud-Ouest	14 727	13 074	1 653	1 641	5 173	431	7 482	
Centre-Est	7 530	7 013	517	1 401	1 442	761	3 926	
Méditerranée	23 304	22 195	1 109	488	12 767	88	9 961	
All regions — Ensemble du pays	120 750	109 944	10 806	9 335	32 933	5 989	72 493	

III.2	Average number of hours paid per month						III.2	Nombre moyen d'heures rémunérées par mois
Région parisienne	205	207	193	196	210	212	204	
Bassin parisien	198	198	192	182	198	191	200	
Nord	190	190	181	177	210	172	189	
Est	190	190	187	176	196	184	193	
Ouest	188	188	185	179	184	190	190	
Sud-Ouest	187	187	189	180	187	185	190	
Centre-Est	189	190	179	187	193	181	189	
Méditerranée	185	185	185	181	185	190	186	
All regions — Ensemble du pays	192	192	188	181	191	188	194	

III.3	Average gross hourly earnings (FF)						III.3	Gains horaires moyens bruts (FF)
Région parisienne	19,37	19,61	17,88	16,10	19,40	16,45	19,59	
Bassin parisien	18,62	18,73	17,37	14,23	19,07	17,09	19,06	
Nord	18,04	18,03	18,18	11,58	18,26	17,61	18,14	
Est	18,18	18,36	16,94	12,70	18,65	17,05	19,46	
Ouest	17,63	17,76	16,60	12,71	17,91	16,13	18,51	
Sud-Ouest	16,17	16,19	16,01	11,02	16,49	13,80	17,21	
Centre-Est	16,80	16,82	16,43	13,12	17,45	13,38	18,53	
Méditerranée	17,20	17,27	15,78	15,60	17,05	14,84	17,48	
All regions — Ensemble du pays	17,78	17,88	16,82	13,15	17,72	16,08	18,54	

Region Régions	Manual workers						Ouvriers
	Total	Men Hommes	Women Femmes	Free accommodation and meals Logés et nourris	Free accommodation only Logés seulement	Free meals only Nourris seulement	No free accom- modation or meals Ni logés ni nourris

III.4	Number of manual workers	ITALIA						III.4	Nombre d'ouvriers
Piemonte, Valle d'Aosta, Liguria	6 300	5 593	707	714	2 535	14	3 037		
Lombardia	21 747	20 911	836	189	8 551	57	12 950		
Trentino, Alto Adige, Veneto, Friuli Venezia Giulia	15 384	15 041	343	751	3 916	137	10 580		
Emilia Romagna	28 478	25 670	2 808	1 296	11 855	3 524	11 803		
Toscana, Marche, Umbria	32 709	30 283	2 426	461	9 639	—	22 609		
Lazio	5 211	5 051	160	352	3 045	—	1 814		
Abruzzi, Molise	1 771	1 686	85	314	838	} 42 {	585		
Campania	1 980	1 881	99	222	238		1 467		
Puglia, Basilicata, Calabria	5 492	5 360	132	480	2 000	37	2 957		
Sicilia	2 281	2 269	12	410	318	16	1 537		
Sardegna	2 143	2 124	19	441	219	100	1 383		
All regions — Ensemble du pays	123 496	115 869	7 627	5 630	43 199	3 927	70 740		

III.5	Average number of hours paid per month	III.5						Nombre moyen d'heures rémunérées par mois
Piemonte, Valle d'Aosta, Liguria	177	180	153	182	185	238	168	
Lombardia	181	181	171	171	184	192	179	
Trentino, Alto Adige, Veneto, Friuli Venezia Giulia	178	178	161	181	184	175	175	
Emilia Romagna	188	189	177	192	191	180	187	
Toscana, Marche, Umbria	184	184	180	169	177	—	186	
Lazio	174	175	152	168	181	—	163	
Abruzzi, Molise	175	175	166	172	171	180	181	
Campania	176	176	172	194	177	166	173	
Puglia, Basilicata, Calabria	186	186	152	188	199	184	176	
Sicilia	193	193	182	197	193	202	192	
Sardegna	180	180	161	214	167	166	172	
All regions — Ensemble du pays	183	183	173	186	185	180	181	

III.6	Average gross hourly earnings (LIT)	III.6						Gains horaires moyens bruts (LIT)
Piemonte, Valle d'Aosta, Liguria	3 290	3 320	3 007	3 533	3 243	2 626	3 275	
Lombardia	3 477	3 487	3 218	3 132	3 534	3 310	3 444	
Trentino, Alto Adige, Veneto, Friuli Venezia Giulia	3 331	3 338	2 964	2 754	3 416	2 676	3 349	
Emilia Romagna	3 763	3 788	3 527	3 758	3 677	4 143	3 745	
Toscana, Marche, Umbria	3 464	3 488	3 156	3 035	3 138	—	3 604	
Lazio	3 671	3 681	3 294	3 568	3 863	—	3 325	
Abruzzi, Molise	3 043	2 993	4 127	2 444	3 262	1 944	3 123	
Campania	3 221	3 241	2 818	2 550	2 642	2 400	3 447	
Puglia, Basilicata, Calabria	2 579	2 589	2 105	2 613	2 007	2 383	3 006	
Sicilia	2 732	2 731	2 869	1 903	2 307	1 467	3 062	
Sardegna	2 757	2 756	2 922	2 253	2 734	1 832	3 023	
All regions — Ensemble du pays	3 445	3 455	3 274	3 022	3 385	3 968	3 488	

Region Régions	Manual workers					Ouvriers	
	Total	Men Hommes	Women Femmes	Free accommodation and meals Logés et nourris	Free accommodation only Logés seulement	Free meals only Nourris seulement	No free accom- modation or meals Ni logés ni nourris

NEDERLAND

III.7 Number of manual workers					III.7 Nombre d'ouvriers		
Noord	1 387	1 358	29	} 51 {	:	72	1 307
Oost	1 306	1 255	51		:	83	1 180
West	12 050	11 381	668	99	:	51	11 899
Zuid-West Zuid	} 2 887 {	2 628	259	25	:	20	2 841
All regions — Ensemble du pays	17 631	16 622	1 008	175	:	227	17 228

III.8 Average number of hours paid per month					III.8 Nombre moyen d'heures rémunérées par mois		
Noord	184	185	174	:	:	197	183
Oost	184	184	173	199	:	198	182
West	178	178	173	207	:	206	177
Zuid-West Zuid	} 177 {	177	174	191	:	173	177
All regions — Ensemble du pays	179	179	173	203	:	197	178

III.9 Average gross hourly earnings (HFL)					III.9 Gains horaires moyens bruts (HFL)		
Noord	12,19	12,24	10,03	:	:	10,14	12,32
Oost	11,86	12,02	7,86	8,15	:	10,43	12,10
West	12,66	12,82	9,92	9,46	:	10,11	12,69
Zuid-West Zuid	} 12,33 {	12,62	9,47	7,75	:	10,14	12,39
All regions — Ensemble du pays	12,51	12,68	9,70	8,88	:	10,24	12,57

Region Régions	Manual workers				Ouvriers			
	Total	Men Hommes	Women Femmes	Free accommodation and meals Logés et nourris	Free accommodation only Logés seulement	Free meals only Nourris seulement	No free accom- modation or meals Ni logés ni nourris	

BELGIQUE/BELGIË

III.10	Number of manual workers				III.10	Nombre d'ouvriers		
Région bruxelloise	2 566	28	291	—	—	—	30	
Région flamande	2 247	2 247	—	49	57	69	2 361	
Région wallonne	1 095	1 058	37	119	78	91	807	
All regions — Ensemble du pays	3 661	3 333	328	168	135	160	3 198	

III.11	Average number of hours paid per month				III.11	Nombre moyen d'heures rémunérées par mois		
Région bruxelloise	:	149	:	—	—	—	148	
Région flamande	166	168	149	170	159	164	166	
Région wallonne	171	172	156	170	179	173	171	
All regions — Ensemble du pays	168	170	150	170	171	169	167	

III.12	Average gross hourly earnings (BFR)				III.12	Gains horaires moyens bruts (BFR)		
Région bruxelloise	:	181	:	—	—	—	181	
Région flamande	166	169	148	141	170	152	167	
Région wallonne	161	162	143	140	154	150	166	
All regions — Ensemble du pays	165	167	148	140	161	151	167	

Region Régions	Manual workers						Ouvriers	
	Total	Men	Women	Free accommodation and meals	Free accommodation only	Free meals only	No free accom- modation or meals	
		Hommes	Femmes	Logés et nourris	Logés seulement	Nourris seulement	Ni logés ni nourris	

III.13

Number of manual workers

UNITED KINGDOM

III.13

Nombre d'ouvriers

North	5 161	5 055	106	32	3 134	—	1 995
Yorkshire and Humberside	9 183	8 934	249	394	2 854	446	5 498
East Midlands	16 094	14 912	1 182	282	6 503	55	9 254
East Anglia	18 578	17 449	1 129	202	7 604	24	10 749
South-East	32 292	28 377	3 915	183	14 481	94	17 533
South-West	18 222	17 346	876	1 927	7 957	256	8 082
West Midlands	11 130	10 246	854	373	5 327	87	5 344
North-West	6 252	5 628	624	70	2 073	401	3 708
Wales	4 699	4 469	230	438	2 137	705	1 419
Scotland	21 496	20 352	1 144	882	12 059	515	8 040
Northern Ireland	2 790	2 578	212	84	135	552	2 018
All regions — Ensemble du pays	145 898	135 377	10 521	4 868	64 254	3 136	73 640

III.14

Average number of hours paid per month

III.14

Nombre moyen d'heures rémunérées par mois

North	202	202	197	185	201	—	203
Yorkshire and Humberside	204	205	182	227	206	201	202
East Midlands	226	228	197	202	236	225	219
East Anglia	212	214	190	210	222	193	207
South-East	206	209	184	222	213	244	199
South-West	207	208	194	205	216	206	199
West Midlands	210	211	205	224	214	223	206
North-West	214	217	190	253	232	211	204
Wales	198	198	190	202	200	194	195
Scotland	198	199	187	203	201	181	195
Northern Ireland	180	180	178	181	184	182	178
All regions — Ensemble du pays	207	209	189	209	214	197	203

III.15

Average gross hourly earnings (UKL)

III.15

Gains horaires moyens bruts (UKL)

North	1,65	1,66	1,30	0,84	1,74	—	1,53
Yorkshire and Humberside	1,69	1,69	1,72	1,09	1,81	1,56	1,68
East Midlands	1,74	1,79	1,11	1,11	1,92	1,03	1,68
East Anglia	1,76	1,78	1,53	0,95	1,91	1,21	1,68
South-East	1,78	1,81	1,59	1,26	1,90	1,56	1,69
South-West	1,64	1,66	1,29	1,19	1,84	1,68	1,56
West Midlands	1,73	1,72	1,88	1,11	1,87	1,29	1,65
North-West	1,69	1,72	1,43	1,93	1,94	1,37	1,58
Wales	1,68	1,72	1,06	1,46	1,83	1,49	1,64
Scotland	1,81	1,82	1,67	1,35	1,90	1,52	1,74
Northern Ireland	1,53	1,53	1,55	1,08	1,68	1,24	1,62
All regions — Ensemble du pays	1,73	1,75	1,55	1,22	1,88	1,45	1,66

Classification of Eurostat publications

Themes	Sub-themes
1. General statistics (grey covers)	1. General statistics 2. Regional general statistics 3. Third-country statistics
2. National accounts, finance and balance of payments (violet covers)	1. National accounts 2. Accounts of sectors 3. Accounts of branches 4. Money and finance 5. Regional accounts and finance 6. Balance of payments 7. Prices
3. Population and social conditions (yellow covers)	1. Population 2. Social conditions 3. Education and training 4. Employment 5. Social protection 6. Wages and salaries
4. Industry and services (blue covers)	1. Industry, general 2. Energy 3. Iron and steel 4. Transport and services
5. Agriculture, forestry and fisheries (green covers)	1. Agriculture, general 2. Agriculture, production and balances 3. Agriculture, prices 4. Agriculture, accounts 5. Agriculture, structure 6. Forestry 7. Fisheries
6. Foreign trade (red covers)	1. Nomenclature 2. Community trade, general 3. Trade with developing countries
9. Miscellaneous (brown covers)	1. Miscellaneous statistics 2. Miscellaneous information

Theme 3 – Population and social conditions

Sub-themes	Titles	Frequency
1. Population	<i>Demographic statistics – 1981</i>	A
2. Social conditions	<i>Social indicators – Selected series</i>	A
3. Education and training	<i>Education and training</i> <i>Training and employment – Results of the supplementary questions of the labour force sample survey – 1979</i>	A or B n.p.
4. Employment	<i>Employment and unemployment – 1981</i> <i>Employment and unemployment – Statistical bulletin</i> <i>Unemployment – Monthly bulletin</i> <i>The handicapped and their employment (study)</i> <i>Labour force sample survey – 1981</i> <i>Sources of statistics of working time</i> <i>Statistical studies of employment (4 issues)</i>	A n.p. M n.p. B n.p. n.p.
5. Social protection	–	
6. Wages and salaries	<i>Hourly earnings – Hours of work</i> <i>Structure of earnings 1978/1979</i> <i>Sources of wages statistics in the EC</i>	HY n.p. n.p.
A = annual B = biennial HY = half-yearly M = monthly n.p. = non-periodical		

Classification des publications de l'Eurostat

Thèmes	Sous-thèmes
1. Statistiques générales (couverture grise)	1. Statistiques générales 2. Statistiques régionales générales 3. Statistiques des pays tiers
2. Comptes nationaux, finances et balance des paiements (couverture violette)	1. Comptes nationaux 2. Comptes des secteurs 3. Comptes des branches 4. Monnaie et finances 5. Comptes et finances régionaux 6. Balance des paiements 7. Prix
3. Population et conditions sociales (couverture jaune)	1. Population 2. Conditions sociales 3. Éducation et formation 4. Emploi 5. Protection sociale 6. Salaires
4. Industrie et services (couverture bleue)	1. Industrie générale 2. Énergie 3. Sidérurgie 4. Transports et services
5. Agriculture, forêts et pêche (couverture verte)	1. Agriculture générale 2. Agriculture, production et bilans 3. Agriculture, prix 4. Agriculture, comptes 5. Agriculture, structure 6. Forêts 7. Pêche
6. Commerce extérieur (couverture rouge)	1. Nomenclature 2. Échanges de la Communauté, général 3. Échanges avec les pays en voie de développement
9. Divers (couverture brune)	1. Statistiques diverses 2. Informations diverses

Thème 3 – Population et conditions sociales

Sous-thèmes	Titres	Périodicité
1. Population	<i>Statistiques démographiques – 1981</i>	A
2. Conditions sociales	<i>Indicateurs sociaux – Séries sélectionnées</i>	A
3. Éducation et formation	<i>Éducation et formation Formation et emploi – Résultats des questions complémentaires de l'enquête par sondage sur les forces de travail – 1979</i>	A ou B n.p.
4. Emploi	<i>Emploi et chômage – 1981</i>	A
	<i>Emploi et chômage – Bulletin statistique</i>	n.p.
	<i>Chômage – Bulletin mensuel</i>	M
	<i>Les handicapés et leur emploi (étude)</i>	n.p.
	<i>Enquête par sondage sur les forces de travail – 1981</i>	B
	<i>Sources des statistiques de la durée du travail</i>	n.p.
5. Protection sociale	–	
6. Salaires	<i>Études statistiques de l'emploi (4 numéros)</i>	n.p.
	<i>Gains horaires – Durée du travail</i>	S
	<i>Structure des salaires 1978/1979 – Principaux résultats</i>	n.p.
	<i>Sources des statistiques salariales dans la CE</i>	n.p.
A = annuel B = biennal S = semestriel M = mensuel n.p. = non périodique		

Europæiske Fællesskaber — Kommissionen
Europäische Gemeinschaften — Kommission
European Communities — Commission
Communautés européennes — Commission
Comunità europee — Commissione
Europese Gemeenschappen — Commissie

Indtjening inden for landbruget — 1980
Verdienste in der Landwirtschaft — 1980
Earnings in agriculture — 1980
Gains dans l'agriculture — 1980
Retribuzioni dei lavoratori agricoli — 1980
Verdiensten in de landbouw — 1980

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes

1983 — 134 p. — 21,0 X 29,7 cm

Befolkning og sociale forhold (gult omslag)
Bevölkerung und soziale Bedingungen (gelber Umschlag)
Population and social conditions (yellow cover)
Population et conditions sociales (couverture jaune)
Popolazione e condizioni sociali (copertina gialla)
Bevolking en sociale voorwaarden (gele omslag)

DA/DE/EN/FR/IT/NL

ISBN 92-825-3257-7

Kat./cat.: CA-32-81-867-6C-C

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet) · Öffentliche Preise in Luxemburg (ohne MwSt.)
Price (excluding VAT) in Luxembourg · Prix publics au Luxembourg, TVA exclue · Prezzi al pubblico nel Lussemburgo, IVA esclusa · Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

ECU 7,67	BFR 350	DKR 64	DM 18,50	FF 52
IRL 5.30	LIT 10 200	HFL 20	UKL 4.30	USD 7.50

Denne publikation omfatter metodologien og de detaljerede resultater af fællesskabsundersøgelsen om faste landbrugsmedhjælperes indtjening i 1980.

Resultaterne går på antal medhjælpere, indtjening og betalt arbejdstid pr. måned fordelt efter køn, alder, faglig kvalifikation, det udførte arbejdes art, bedriftens relative størrelse, samt om der finder naturalieydelse sted. For nogle landes vedkommende er disse tal ligeledes fordelt efter landsdele.

Diese Veröffentlichung enthält eine methodologische Beschreibung und die detaillierten Ergebnisse der Gemeinschaftserhebung über die Verdienste der ständig in der Landwirtschaft beschäftigten Arbeiter im Jahre 1980.

Vorgelegt werden die Erhebungsergebnisse über die Belegschaften, die Verdienste und die monatliche vergütete Arbeitszeit, aufgeschlüsselt nach Geschlecht, Alter, beruflicher Qualifikation, Art der ausgeübten Tätigkeit, Betriebsgröße und danach, ob Naturalleistungen gewährt werden oder nicht. Für einige Länder sind diese Angaben auch nach großen Regionen aufgegliedert.

This publication contains the methodology and detailed results of the Community survey of earnings of permanent manual workers in agriculture in 1980.

These results cover labour forces, earnings and monthly duration of paid work, broken down by sex, age, training, type of work, relative size of holding and the provision or not of payment in kind. In the case of certain countries, these data are also broken down by major region.

Cette publication contient la méthodologie et les résultats détaillés de l'enquête communautaire sur les gains des ouvriers permanents dans l'agriculture en 1980.

Ces résultats portent sur les effectifs, les gains et la durée mensuelle du travail rémunérée, ventilés selon le sexe, l'âge, la qualification professionnelle, la nature de l'activité exercée, l'importance relative de l'exploitation et l'existence ou non d'avantages en nature. Pour certains pays, ces données sont également ventilées par grande région.

Questa pubblicazione contiene la metodologia e i risultati dettagliati dell'indagine comunitaria sulle retribuzioni dei lavoratori agricoli fissi nel 1980.

Tali risultati riguardano il numero dei lavoratori, le retribuzioni e la durata del lavoro retribuita, ripartiti per sesso, età, qualifica professionale, natura dell'attività svolta e secondo le dimensioni relative delle aziende e l'esistenza o meno di vantaggi in natura. Per alcuni paesi, questi dati sono pure distribuiti per grandi regioni.

Deze publikatie bevat de methodiek en de gedetailleerde resultaten van de gemeenschapsenquête naar de verdiensten van vaste arbeiders in de landbouw in 1980.

Deze resultaten hebben betrekking op het aantal arbeiders, de verdiensten en het aantal betaalde uren per maand, ingedeeld naar geslacht, leeftijd, vakbekwaamheid, aard van de verrichte werkzaamheden, grootte van het bedrijf en het al dan niet bestaan van verstrekkingen. Voor sommige landen worden de gegevens eveneens ingedeeld naar gebied.

**Salgs- og abonnementskontorer · Vertriebsbüros · Γραφεία πωλήσεως
Sales Offices · Bureaux de vente · Uffici di vendita · Verkoopkantoren**

Belgique — België

Moniteur belge — Belgisch Staatsblad
Rue de Louvain 40-42 — Leuvensestraat 40-42
1000 Bruxelles — 1000 Brussel
Tél. 512 00 26

Sous-dépôts — Agentschappen :

Librairie européenne — Europese Boekhandel
Rue de la Loi 244 — Wetstraat 244
1040 Bruxelles — 1040 Brussel

CREDOC

Rue de la Montagne 34 - Bte 11
Bergstraat 34 - Bus 11
1000 Bruxelles — 1000 Brussel

Danmark

Schultz Forlag
Møntergade 21
1116 København K
Tlf. (01) 12 11 95

Underagentur :

Europa Bøger
Gammel Torv 6 — Postbox 137
1004 København K
Tlf. (01) 15 62 73

BR Deutschland

Verlag Bundesanzeiger
Breite Straße — Postfach 10 80 06
5000 Köln 1
Tel. (0221) 20 29-0
(Fernschreiber : Anzeiger Bonn 8 882 595)

Greece

G.C. Eleftheroudakis S.A.
International bookstore
4 Nikis street
Athens (126)
Telex 219410 elef gr

Sub-agent for Northern Greece :

Molho's Bookstore
10 Tsimiski Street
Thessaloniki
Tel. 275 271
Telex 412885 limo

France

*Service de vente en France des publications des
Communautés européennes*

Journal officiel

26, rue Desaix
75732 Paris Cedex 15
Tél. (1) 578 61 39

Ireland

Government Publications

Sales Office
G.P.O. Arcade
Dublin 1

or by post

Stationery Office

Dublin 4
Tel. 78 96 44

Italia

Libreria dello Stato

Piazza G. Verdi, 10
00198 Roma — Tel. (6) 8508
Telex 611008 ipzsro i

Nederland

Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf

Christoffel Plantijnstraat
Postbus 20014
2500EA 's-Gravenhage
Tel. (070) 78 99 11

United Kingdom

H.M. Stationery Office

P.O. Box 569
London SE1 9NH
Tel. (01) 928 69 77. ext. 365

Sub-agent :

Alan Armstrong & Associates
London Business School
Sussex Place
Regents Park
London NW1 4SA
Tel. (01) 258 3740 (01) 723 3902

España

Mundi-Prensa Libros, S.A.

Castello 37
Madrid 1
Tel. (91) 275 46 55
Telex 49370

Portugal

Livraria Bertrand, s.a.r.l.

Rua João de Deus — Venda Nova
Amadora
Tél. 97 45 71
Télex 12 709 — litran — p.

Schweiz - Suisse - Svizzera

Librairie Payot

6, rue Grenus
1211 Genève
Tél. 31 89 50

Sverige

Librairie C.E. Fritzes

Regeringsgatan 12
Box 16356
103 27 Stockholm
Tél. 08-23 89 00

United States of America

European Community Information Service
2100 M Street, N.W.
Suite 707
Washington, D.C. 20 037
Tel. (202) 862 95 00

Canada

Renouf Publishing Co., Ltd.

2184 St. Catherine Street West
Montreal, Quebec H3H 1M7
Tel. (514) 937 3519

Japan

Kinokuniya Company Ltd.

17-7 Shinjuku-ku 3-Chome
Tokyo 160-91
Tel. (03) 354 0131

Grand-Duché de Luxembourg

*
**

Andre lande · Andere Länder · Άλλες χώρες · Other countries · Autres pays · Altri paesi · Andere landen

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer · Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften ·
Υπηρεσία Έπισημων Έκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων · Office for Official Publications of the European Communities ·
Office des publications officielles des Communautés européennes · Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee ·
Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

L-2985 Luxembourg - 5, rue du Commerce - Tél. 49 00 81

ECU 7,67 BFR 350 DKR 64 DM 18,50 FF 52 IRL 5.30 LIT 10 200 HFL 20 UKL 4.30 USD 7.50



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

ISBN 92-825-3257-7



L-2985 Luxembourg